

# Bolletí de la Societat Arqueològica Luliana

PALMA.—OCTUBRE - NOVEMBRE - DESEMBRE DE 1915

AN EL B<sup>T</sup>. RAMON LULL  
APOSTOL I MARTIR DE LA FE DE JESUCRIST  
SOL DE LA CIENCIA  
TEOLOGICA FILOSOFICA I NATURAL  
I DE LES NOSTRAS LLETRES  
COLUMNA CAPORAL DE LA PATRIA  
ARBRE MESTRE DE TOTA LA NOSTRA CULTURA  
LLUMENAR MAJOR DE LA NOSTRA NISSAGA  
AN EL VI CENTENARI DE LA SEUA BENAVENTURADA MORT  
DEDICA AQUEIX BOLLETÍ  
LA SOCIETAT ARQUEOLOGICA LULIANA

## BEATO RAMÓN LULL (1)

Lucerna splendens super candelabrum sanctum.  
Es luz esplendorosa que está colocada sobre un  
candelabro santo.

(Eccles. XXVI, 19).

Ilmo. Sr.  
Excmo. Sr.  
Carísimos hermanos:

Las bellas esperanzas que me sonreían al inaugurarse la serie gloriosísima de peregrinaciones que ya han desfilado en este Centenario ante el sepulcro de Ramón Lull, rindiéndole tributo de homenaje, y que me impulsaron (1) a parafrasear el grito de victoria lanzado por Daniel O'Connell a los irlandeses antes de empezar las luchas por su independencia, «Irlanda, eres libre», se han visto coronadas por el éxito más lisonjero.

(1) Sermón predicado en la Catedral de Mallorca día 4 de Julio de 1915 con motivo de celebrarse el VI centenario de la muerte del Beato.

(2) Sermón predicado en la iglesia de San Francisco en la primera peregrinación luliana de este año.

Habéis confirmado el dicho del poeta: «à tous les coeurs bien nés que la patrie est chère»; parece que meditasteis la hermosa frase del P. Nieremberg «la patria ilustra a aquellos de sus hijos que poco valen, mas los grandes y aventajados ilustran a la patria donde nacieron»; y al veros ayer materialmente apiñados en la iglesia de San Francisco, o aglomerados bajo las bóvedas sublimes de esta Catedral Basílica, o cantando entusiastas y devotos por las calles y plazas de la Ciudad himnos de gloria a Ramón Lull, pensé en las palabras de la Escritura «date animas vestras pro testamento patrum vestrorum» dad el alma misma por las tradiciones de vuestros mayores, y me dije, como repito ahora al veros congregados a millares: todos darían por Ramón Lull, honor de nuestro pueblo, cúspide espiritual de nuestra tierra, cifra y compendio de nuestras glorias, no arca de ciencia como el filósofo de Siracusa, no manojos de encantos como Sofonisba la cartaginesa, sino su mismo sér, su misma vida.

En las gradas de este altar hay un vacío in-

menso, que nos dejó aquella figura de gran relieve, que fué hasta hace pocos meses nuestro amantísimo Padre e insigne Prelado y tuvo en su pecho siempre encendidas estas dos llamas «amor a la Patria» y «amor a la Iglesia», que en una sola estaban fundidas cuando abrasaban su pecho de apóstol Iuliano.

No perdonó en su vida medio alguno para atizar la llama de amor a Ramón Lull. Ora organiza solemne procesión de rogativa con la asistencia de las autoridades y crecida concurrencia de fieles, en las luctuosas circunstancias de la guerra yanqui-española; ora alienta los pechos jóvenes y por lo mismo briosos de los seminaristas, señalándoles temas Iulianos en los certámenes científicos; ora solicita poderosas ayudas, como hizo con los PP. Terciarios al cederles el templo de San Francisco; ora intenta establecer bibliotecas parroquiales para seguir los proyectos, en disposiciones testamentarias manifestados, del que ayer fué llamado «Padre de la moderna Enciclopedia» (1); ora levanta su voz y se desborda su amor escribiendo exhortaciones pastorales, en que campea radiante la figura del hijo predilecto de Mallorca, como la escrita para el recibimiento de la Cruz que en 1911 nos traía la Peregrinación de Tierra Santa (2); ora eleva preces a Roma, con el apoyo del Ilmo. Cabildo y de los Reverendos Curas-Arciprestes, para la confirmación oficial del Culto; y cuando en 1910 se encuentra en Roma, en el Palacio del Vaticano, en la Sala Consistorial, ante el Vicario de Jesucristo, en medio de una corona que forman los peregrinos mallorquines, entre los murmullos de sollozos y tiernas lágrimas..., y despliega sus labios, no le permite su ardiente devoción pasar en silencio la figura de nuestro Beato, y le teje un vibrante panegírico (3), que, repetido después por la prensa mundial, extiende por toda la haz de la tierra: civilizada el nombre y las glorias de Ramón Lull.

Si él estuviera presente, nuestro corazón no estaría tan desolado en medio de estas pompas y el suyo se inundaría de gozo; estas fiestas serían solemnizadas con grandes atavíos pontificales, y vosotros recibiríais de sus labios el tes-

timonio de una gratitud intensamente sentida. Recibid ahora el que yo os rindo en nombre de la Junta Diocesana.

Después de los actos realizados, y que vosotros enalteceis, ya que en frase del Crisóstomo «la concurrencia de fieles es el mejor ornato de nuestros templos», tendréis bien grabada en el alma la figura de Ramón Lull. Por esto al tener que repetirlos una vez más sus elogios, dando la última nota en el concierto harmónico de estas solemnes fiestas, no he de formar con menudos granos de arena la figura del coloso, acumulando pormenores de su historia; sino que habré de esforzarme en presentároslo a manera de esos monumentos ciclópeos que vemos formados con grandes bloques de piedra.

Ved ahí la proposición de mi discurso: «Ramón Lull, en la magnitud de sus deseos, en su actividad apostólico-científica, y en la influencia póstuma de sus proyectos, se nos revela cual luz esplendorosa sobre un candelabro santo «*lucerna splendens super candelabrum sanctum*» y verifica por sí solo todo el profundo pensamiento de Lactancio: «*El cristianismo no puede ser una filosofía sin religión, ni una religión sin filosofía*».

El campo es vasto y la jornada breve. Por esto habré de concretar más mi asunto, tratando la proposición sentada con vistas a estos dos puntos, que fueron los deseos capitales de nuestro héroe: *la conversión de los infieles y la conquista de Tierra Santa*.

Ayudadme a implorar los auxilios del cielo.  
Ave-Maria...

Sobre el monte de Randa se destaca un pobre y humilde solitario.

Es un gallardo mozo, que lleva en sus venas la noble sangre de los Llulls barceloneses, la que en épocas posteriores vino a ser la de los Condes de Robles, de los Boxadors y de los Copons de la Manresana. Dotado de un corazón magnánimo y de un ingenio vivo y poderoso, había visto al mundo aplaudiéndole con frenesí y a los placeres abriéndole las puertas de encantados palacios. Había sido paje de Jaime el Conquistador, de quien escribe Zurita que «no tenía igual en la tierra»; había visitado en ambientes de gran simpatía las Cortes de otros reyes, y fué por último Senescal del Infante D. Jaime. Pero un día una crisis muy honda conmovió su espíritu: con el alma llena

(1) Por el Ilmo. Sr. Calpena en el panegírico pronunciado en la iglesia de San Francisco.

(2) Boletín Oficial Eclesiástico del Obispado de Mallorca, año 1911.

(3) Boletín Oficial Eclesiástico del Obispado de Mallorca, año 1910.

de anhelos, que no desengañada por los desdenes, veía la imagen soñada de su pasión, realizada sin duda con los colores de su fantasía y el ardor de sus amores. Todo en él se exaltaba a porfía, el hombre de sangre azul y el poeta de apasionados cantos. Preparaba una saeta para herir la presa, y en su afán y loco desvarío soñaba ya saborearla, cuando Jesucristo le dijo desde el trono de la cruz: «Raimundo, sígueme». Por eso está ahora en las soledades del monte haciendo venir, como dice en el libro de *Contemplación*, «al corazón arrepentimientos, amores y devociones, a la boca oraciones y cánticos de alabanzas, y a los ojos lágrimas y llores».

El sol que inunda de luz las cúspides del monte y abrasa las rocas con sus ardorosos rayos, también le ha quemado la frente al encontrarle una y otra vez sentado en una roca, ha dado a su rostro un color bronceo; y otras veces le ha besado las mejillas, mandándole sus rayos a través de las hojas, mientras él soñaba recostado a la sombra de un arbusto. Pero otro sol más alto, más ardiente y más esplendoroso, el «Sol de justicia», va inflamándole el corazón e iluminando su inteligencia. Retirado en las oquedades y cuevas del monte, va meditando día y noche lo que meditaba San Pablo en las grutas de Horeb, junto a las rocas sináticas de gneis y de granito, o en las gargantas sombrías y abruptas de los montes de Arabia: la conversión del mundo entero. Desde las peñas que se yerguen sobre anchas llanuras, descubre a sus plantas abundantes mieses que cubren aquellos campos esperando la hoz del segador; y piensa entretanto en otra mies abundante y rica, «en otras espigas, como él dice, que no pueden crecer por faltarles el sol de amor y de justicia»; y otras veces repite las palabras que dijo el Salvador en los campos de Samaria: «la mies es abundante, pero los operarios son pocos». A lo lejos descubre el anchuroso mar, confundiendo en el horizonte el azul de sus aguas con el azul del firmamento; y cuando se alborotan los vientos y se desatan las tempestades, y se enfurece el oleaje, perciben sus oídos un sordo rumor lejano que simula clamores de un ejército en agonía o rugidos de leones que habitan las espesuras de un remoto desierto, pero que él escucha cual si fuesen gemidos de almas desoladas y heridas que allende los mares piden el bálsamo de un corazón apostólico y amoroso; y de pie sobre una roca, fija la vista en el horizonte, buscando los contornos de una tierra que está

dibujada en su fantasía y los ojos no alcanzan a descubrir, con el brazo extendido exclama: «¡Tierra de Palestina, tú serás mía!» Y con mejor acierto y más alto propósito que César cuando exclamaba: «al empuñar en mis manos el cetro de la República, seré señor del mundo», él continúa: «y cuando la Tierra Santa esté en poder de los cristianos, todo el mundo será un solo aprisco guardado por un solo pastor» (1).

Estos son los anhelos de Ramón Lull: «la conversión de los infieles» (2) y la conquista de Tierra Santa; éstos son los dorados ensueños de sus ideales, en que vienen a engranar las aspiraciones todas de su vida, y que ansía ver rubricados con la sangre del martirio (3). Ciertamente son gigantescos estos proyectos; pero ya conocéis el sentir de San Bernardo: «los santos se atreven a grandes empresas, porque tienen grandes corazones».

En el libro de *Contemplación* leemos: «la voluntad juró tres veces diciendo: que en ella no habría descanso ni remedio hasta que todo el mundo fuese de cristianos». «Non sufficit suo amori—dice el P. Pascual—ut populus christianus recte famuletur Omnipotentis; sed nititur ut totus orbis sit christianus, et totus sit unus Dei populus».

Y entre las muchas citas que podría aducir para prolar el encanto que sobre Ramón ejercía la Tierra Santa, pláceme escoger una escena hermosísima que él describe en el «Arbol de la Filosofía de Amor» (4). El Amigo, nos dice, está enfermo en un aposento adornado con figuras de corpulentos árboles cargados de hojas, flores y frutos que exhalan perfumes de amor, y recuerdan los encantos y embeleso de su Amado; la Muerte de amor pide consejo a la Sabiduría, y, de conformidad con la misma, intima luego a los pajes que le transporten a Jerusalén y le conduzcan por la Tierra Santa para enseñarle el sepulcro de David, el templo de Salomón, los Santos lugares en que Jesucristo exhaló el primero y el último aliento; y

(1) Su principal proyecto era «ad bonum statum reducere universum, et ad unum civile catholicum adunare», según dice en el prólogo del libro «de fine»; y como medio principalísimo había que recuperar «pretiosam sepulturam, una cum civitate Jerusalem, Terram Sanctam». V. también «De Natali parvuli Christi Jesu», núm. 10.

(2) *Contemplación, passim*.

(3) *Contemplación*, cap. 28, núm. 30; cap. 58, núm. 12; cap. 94, núm. 21; cap. 100, núm. 29; cap. 131, núm. 20.....

(4) V. toda la quinta parte, que es bellísima.

entonces — dice — el Amigo morirá de amor. Los pajes cumplen el encargo, y el Amigo exclama en el embeleso de su corazón: «¡Oh, santidad! ¡oh Amado! ¡oh Amor! perdón..., perdón a los pajes que, trayendome aquí, me dan la muerte...». Y en diciendo ésto, abre sus labios y exhala con una sonrisa el último suspiro.

No he de repetiros con pormenores toda esta escena saturada de alto y arrebatado misticismo, en que la enfermedad es... de amor, los pajes que al enfermo sirven son... de amor, la fragancia de las flores es... de amor, la muerte es... de amor, las lágrimas que sobre el cadáver se derraman son... de amor, las entorchas funerarias que arden son... de amor, y es de amor, que no de pórvido, el sagrado mausoleo. Sólo deseo que fijéis la atención en una chispa de una gran hoguera. La hoguera es el amor a Tierra Santa que abrasa el pecho de Lull; la chispa la habéis visto ya, y causa asombro; es la muerte de amor que el Amigo explica por el solo embeleso de los Santos Lugares.

Os lo repito: éstos son los amores que embargaron el alma de Ramón Lull: «la conversión de los infieles y la conquista de Tierra Santa». Estos son los proyectos que formaba en el monte de Randa, y que soñó coronados con la aureola del martirio. Y éstos anhelos y estos proyectos en sí mismos me bastan para el bloque primero del monumento lulliano que intento levantar; ya que el mismo Lull dejó escrito en su libro de los Proverbios: «es grande aquel hombre que tiene grandes deseos».

Realmente es un candelabro santo. «Lucerna sp'endens super candelabrum sanctum».

Cual otro Moisés que va a redimir a los israelitas de la esclavitud de Faraón, se dirige nuestro héroe a los pueblos de la gentilidad y a los demás que gimen esclavos bajo el yugo del error; y a todos ansia redimirles. Parece que repite aquellas palabras de Isaías, que a la vez se aplicó el Salvador: «*Spiritus Domini super me... propter quod... misit me... predicare captivis remissionem*», está sobre mí el Espíritu del Señor, y voy por su mandato a predicar la redención de los cautivos. Lleva un volcan de amor en el pecho y una fragua de ideales en la mente; y es otra vez como el caudillo de Israel que, al bajar del Sinaí, donde Dios se le había aparecido tras cortina de rayos, deslumbraba a los israelitas con el resplandor de su rostro... «*ut non possent intendere filii Israel in faciem Moysi*».

Es un faro esplendente que, puesto sobre un monte de santidad, alumbra al mundo. Aquel hombre «iliterato», como él se llama, conoce ahora todas las ciencias. En el libro de *Contemplación*, capítulo 151, reprende a los antiguos filósofos; en el capítulo 331 refiere lo que enseña Aristóteles en el libro «*de celo et mundo*»; en el capítulo 352 y siguientes explica los sentidos de la Sagrada Escritura; de ella y de los Santos Padres habla admirablemente en el libro «*de principiis theologie*»; alega a los filósofos en el «*de principiis philosophie*»; cita distintamente a Constanancio, Platón y Avicena en el «*de principiis et gradibus medicine*»; en el «*de gentili et tribus sapientibus*» impugna los errores de los gentiles, juíos y sarracenos; cita en diversos lugares a San Anselmo, a Ricardo de San Victor y a San Agustín; y conforme a un plan preconcebido escribe a la vez diversos libros que mutuamente se citan, como el *Arte compendiosa de hallar la verdad*, la *Lectura*, el libro de *Contemplación*, el de las *Demostraciones* y el del *Gentil y los tres sabios*, sin trasegarse jamás los conceptos ni alterarse las ideas del proyecto que antes formó.

No he de cansaros acumulando datos. Aun los aducidos habéis de recibirlos como arenillas de oro que, apareciendo en la tierra revuelta de la superficie, delatan la existencia de una abundante mina.

Sólo he de añadirlos, aduciendo algunas pruebas extrínsecas, que el doctísimo Obispo Torras y Bages (1) proclama a Ramon Lull «*naturalista, y naturalista de primer orden*» «*con descendencia científica ilustre y numerosa*»; que otro Obispo, nuestro compatriota el Dr. Maura (2) considera la concepción filosófica del gran polígrafo «*digna de figurar entre las más renombradas que en época alguna produjo el humano ingenio*»; que Menéndez Pelayo le presenta (3) abriendo la serie de nuestros grandes místicos, y cediendo sólo la palma a dos o tres de los mayores del siglo XVI, mas aventajando a los restantes, si no en la cincelada forma artística, flor y fruto del Renacimiento, pero sí en la originalidad, en el brio de las concepciones y en la encendida cuanto arrebatadora tempestad de

(1) «La Tradición catalana, llibre segón, capítol II, pág. 205» de la «segona edició».

(2) «El Optimismo del Beato Raymundo Lullio», pág. V.

(3) «Ramón Lull, discurso leído en el Instituto de las Baleares el día primero de Mayo del año 1884», pág. 24.

los afectos; que Marius André (1) le presenta como «la flor suprema de la literatura catalana-provenzal», haciendo que con él *doble las rodillas ante el altar toda la poesía de los antiguos trovadores, y se exhale en perfecta harmonía con el perfume del incienso hacia el trono de Jesús y de su Madre Inmaculada*; y que, por último, Fray Luis de León (2) más lírico y más entusiasta prorrumpe en este asombroso elogio: «tres sapientes habuit mundus: Adam, Salomonem et Raymundum», tres sabios ha tenido el mundo: Adán, Salomón... y Raymundo.

Es luz esplendorosa, «*Lucerna splendens super candelabrum sanctum*».

Pregunto ahora: ¿y a dónde dirigió sus rayos este faro luminoso?

Los dirigió principalmente a los deseos capitales que vimos en su corazón de apóstol: *la conversión de los infieles y la conquista de Tierra Santa*. Ramón Lull descaba con todas las veras de su alma que se fundasen colegios en los puntos principales del cristianismo y en las fronteras de las naciones infieles, los cuales fuesen otros tantos seminarios de misioneros que, poseyendo las lenguas orientales y pertrechados con toda clase de armas apologeticas, se lanzasen a la brecha con empuje y heroísmo de mártires para pregonar la Santa Fe. Al mismo tiempo anhelaba la formación de un ejército conquistador que destruyese la prepotencia musulmana, y con la mirada de un vidente ya comprendió la suma importancia, preconizada por los tiempos modernos, de la instrucción general del soldado. Persiguiendo estos ideales (3) se acerca a los reyes de Aragón, de Francia y de Alemania, a los magistrados de Pisa y de Génova, a los Pontífices Nicolás III, Honorio IV, Nicolás IV, Celestino V, Bonifacio VIII, Clemente V; levanta su voz en el Concilio Vienense y en las Congregaciones generales de los Padres Predicadores (4) y Franciscanos (5); recorre la Palestina, la Armenia, el país de los Tártaros, Grecia, Turquía, Georgia, Etiopía, Berbería, toda la costa septentrional del Africa,

Inglaterra..., y en todas partes predica, y observa (6), y escribe; arranca Constituciones a los Papas, a los Concilios y a los Monarcas (7); y para eso (que es a lo que principalmente vamos) escribe libros *innumerables como las arenas del mar* (8), y estos escritos, según aparece en el libro «*de fine*», compuesto en el plácido y sereno ocaso de su existencia y donde el autor encauza su actividad literaria, son en su gran mayoría los unos para el misionero y los otros para el soldado; los unos para la conversión de los infieles, y los otros para la conquista de Tierra Santa.

La actividad apostólico-científica de Ramón Lull es invisible. «*El no filosofa por filosofar, sino que se propone conseguir otros fines altísimos*»; en él está el sabio *subordinado al utopista* (pase el vocablo) *generoso y bueno, que no soñó Icarías, ni Ciudades del Sol, pero que se empeñó en convertir el mundo en un paraíso cristiano* (9). Ramón Lull tiene sus ideales, y en pos de los mismos corre, vuela y se lanza a una altura que a duras penas puede alcanzar, en frase de Menéndez, «la más soñadora y novelesca fantasía» (8).

Esta actividad apostólico-científica gigantesca e indivisible es el segundo bloque que coloco en el monumento.

«*Lucerna splendens super candelabrum sanctum*», es luz esplendorosa colocada sobre un candelabro santo.

Los planes de Lull someramente expuestos

(1) V. principalmente «Blauquerna», «Félix» y «de fine» *passim*.

(2) Del Infante D. Jaime de Mallorca obtiene la fundación del Colegio de Miramar. Es verosímil que contribuyese a la disposición dada por el Papa Nicolás III, según Spondano, César Egassio de Boulay y el autor del libro «Académie de perfection», fue a instancias de Raymundo que Honorio IV dió algunas providencias para la enseñanza de las lenguas orientales en París y en Roma. Según Vernon, obtuvo del rey Felipe de Francia y Navarra la fundación de un colegio de misioneros en Navarra, que después fue trasladado a Cambrai. Probablemente influyó en las negociaciones entabladas por Nicolás IV con el rey de los tártaros, el príncipe de Armenia y el emperador de Etiopía. Clemente V trató a instancias de Ramón con el rey D. Jaime de Aragón la conquista de las tierras de los moros; y el rey ofreció al Sumo Pontífice en Montpellier su persona, su tierra, su tropa y su tesoro, para pelear contra los moros todo el tiempo que gustase el señor Papa y los señores cardenales» (V. Disputa con Hamar sarraceno, hacia el fin).

(3) Menéndez Pelayo, obra citada, pág. 17.

(4) Menéndez Pelayo, obra citada, pág. 19.

(5) Id. ib., pág. 18.

(1) «Le Bienheureux Raymond Lulle, chapitre XI, deuxième édition», pág. 166.

(2) Lo refiere Cristóbal Suárez de Figueroa, citado por Torras y Bages en la obra citada.

(3) Desconhort, cant. 3.

(4) Capitulo general celebrado en Montpellier, 1283; Cap. gen., celebrado en Bolonia, 1285; y otro celebrado en París, 1286.

(5) Capitulo general de la religión de Menores, celebrado en Montpellier, 1287; en Asís, 1295....

fueron de una influencia póstuma que excede todo elogio.

En 22 de Junio de 1622 el Papa Gregorio XV por su Constitución «*Inscrutabili*» estableció la «Sagrada Congregación de Propaganda Fide», cuyos opimos frutos no es forzoso ni posible ahora enumerar. Sólo he de apuntaros que esta obra magna, venero de fe y prosperidad para la Iglesia y para los pueblos, fué preludiada *con las mismas notas de su fundación*, pero con todos los arrestos de un corazón fogosamente apostólico y de una inteligencia privilegiada, por Ramón Lull. Así no es maravilla que la Universidad Imperial de Viena y la Real de la capital de Baviera acaben de inclinar la frente ante la figura de nuestro héroe y hayan propuesto vindicar de nuevo su nombre y sus méritos; como tampoco debe asombrarnos que el «*Internationales Institut für missionswissenschaftliche Forschung*» le haya colocado a la altura de los más grandes misioneros, y espere sacar de sus libros, como de abundante cantera, preciosos y variados mármoles para el suntuoso edificio de las misiones modernas.

La conquista de Tierra Santa quedó trazada por otra parte con plan minucioso, bélico y moral, en el citado libro «*de fine*», donde el beato presenta y analiza detenidamente diversos planes estratégicos, y acaba por señalar el Norte de África como el camino más apto para conseguir su objetivo.

Y ahora son Alfonso V de Aragon, el gran Gelmírez y el inmortal Cisneros quienes van a tejer, aunque tácita, muy elocuentemente, el pagnético de Ramón Lull.

Leed: «*la politica orientale di Alfonso di Aragona*», escrita por el docto crítico italiano Francesco Cerone, y cotejadla con el citado libro «*de fine*», escrito por el Beato; y veréis sin esfuerzo alguno que la acción internacional propuesta por este monarca para contener la formidable invasión de los turcos es obra... de Ramón Lull. Investigad el criterio del gran Gelmírez, y lo encontrareis condensado en estas palabras: *el Norte de Africa es el camino más fácil para la conquista del Santo Sepulcro*; parecen las palabras de Ramón Lull! Contemplad la figura del inmortal Cisneros cuando forma proyectos que harán inclinar la frente a los siglos que le sucedan; y al intentar abrirse paso por el Norte de Africa para la conquista de Tierra Santa, confundireis su profunda mirada con la mirada soñadora (!) de Ramón Lull.

Cisneros comprendió que los musulmanes, asomados frente a la Europa, eran una amenaza continua para el porvenir de la civilización; que sus plazas africanas eran cual nidos de corsarios audaces que convertían el Mediterráneo en escenario lúgubre de sus inicuas depredaciones, llegando en su temerario arrojo a caer como bandada de buitres sobre los pueblos de la costa española, y aun de Francia e Italia, para entregarlas al saqueo. Cisneros comprendió que, nuestras huestes, al avanzar victoriosas, debían dejar la espalda barrida de enemigos y asegurar en sus posiciones consolidadas el antemural de la civilización europea: esto lo vió Cisneros al formar su grandioso proyecto; pero antes que él, lo había visto y consignado en sus libros sin embajes ni rodeos Ramón Lull. Por eso la toma de Orán por Cisneros realizada, eslabón valiosísimo de su proyecto, me repite el nombre de Ramón Lull. Por eso la conquista de Túnez por Carlos V obtenida en 1537, que hizo estremecer con alientos de desesperación todo el imperio turco, está iluminada por el faro esplendente de Ramón Lull. Y cuando a principios del siglo XVII Fr. Mateo de Aguirre prepara de consuno con el Consejo Español la toma de Argel, una de las primeras fortificaciones turcas, con el propósito y la esperanza de añadir un nuevo florón al plan de Cisneros, no puede menos de aplaudir mi alma, porque veo la gigantesca figura de este gran político dispuesta a recibir corona de gloria, pero para ceñir con ella la frente esplendorosa de Ramón Lull. Y cuando paro mientes en los afanes de las naciones modernas, que miran el Norte de África como codiciada presa y como base de ulteriores conquistas, y miro los esfuerzos titánicos con que el arte bélico y la civilización pretenden sentar allí sus reales, y leo las conferencias que celebran sus altos representantes,... ¡ah! entonces siento una honda conmoción en mi pecho y casi una tempestad de lágrimas en mis ojos; porque no encuentro unidos estos afanes y estos esfuerzos con el zelo de apóstol cristiano, la civilización con el evangelio, la conquista (bélica o pacífica) con la conversión de las almas; porque no veo presidiendo estas asambleas la figura fulgurante de Ramón Lull.

«*Lucerna splendens super candelabrum sanctum*», es luz esplendorosa que esparce sus fulgores a través de los siglos.

Es el último bloque del monumento.

Este es Ramón Lull, primogénito de nuestra raza, flor primera y lozana de nuestra tierra virgen, orgullo de nuestro pueblo, cifra y compendio de nuestras glorias, a quien solemnemente festejamos, y cuya figura anhelamos grabar con caracteres indelebles en vuestras almas.

Unamos el recuerdo de este centenario y la figura de nuestro coloso a los afectos de nuestra piedad más acendrada. En Lluç, centro y hogar siempre encendido de la piedad mallorquina, se levanta enhiesta una cruz, que culmina el monte y cobija la isla cabe sus brazos abiertos y amorosos; y al ser herida por los rayos del sol, los cristales que la guarnecen reflejan todos los haces de luz deslumbradora; y entonces aparece también en aquel lugar consagrado por la devoción de nuestros mayores «*lucerna splendens super candelabrum sanctum*» un sol en forma de cruz, que está ardiendo sobre un monte santo. Es la Cruz de Tierra Santa que está hablándonos de Ramón Lull. Juntemos, pues, en aquel santuario estos tres amores: amor a su Madre Inmaculada y amor al apóstol de entrambos, Ramón Lull.

Y ahora, volando con raudo vuelo y en alas de la imaginación a los pies de aquella Cruz bendita, bajo los rayos del sol ardoroso y entre las llamas de nuestro encendido amor, formulemos esta breve y sentida súplica:

«Jesús crucificado, da el triunfo completo al apóstol que tuvo por dorado ensueño de sus ideales conquistar para Ti la Tierra Santa y convertir a tu amor el mundo entero; concédenos en su honor que un día, en la capital del orbe católico, bajo la suntuosa cúpula de Miguel Angel, oigamos las trompetas de plata que pregonen las glorias de tu siervo, nuestro compatriota; veamos al supremo Jerarca, de la Iglesia y tu Vicario en la tierra, cayendo de hinojos ante la imagen de Ramón Lull; y cantemos todos, con millares y millares de voces, formando un solo coro de amor y de triunfo, con el escalofrío de lo sublime, un solemne y entusiasta Te-Deum en acción de gracias... por la canonización de nuestro Beato».

«Virgen Inmaculada, luz y hermosura de la Iglesia, glorifica más y más al que fué avanzado centinela de tus excelsas prerrogativas; levántale cual faro esplendente en lo más alto de nuestros montes y hazle brillar en lo más íntimo de nuestros hogares, haciendo que sus obras geniales de alta ciencia sean pasto ordinario de las inteligencias privilegiadas en la restablecida

Universidad Luliana, y sus libros de propaganda apostólica nutran a las almas humildes en las bibliotecas parroquiales».

«Gloria de nuestra tierra, Beato Ramón Lull, bendice a tus hijos, y a todos condúcelos a la verdadera Tierra Santa, que es la patria de los cielos. f. q. a. t. d. Amen.

Palma (Catedral Basílica) 4 Julio 1915.

ANTONIO SANCHO, PBR.

## EL LULISMO EN MALLORCA

DESDE MEDIADOS DEL SIGLO XIX (1)

SEÑORES:

No conozco bastante la producción de Ramón Lull para formar concepto por mi mismo, sobre todo en la parte filosófica, que es la más difícil e intrincada. Podría ser mi conferencia reflejo de reflejos, apropiándome hábilmente ajenos estudios y aventurando por mi parte alguna pincelada que el instinto me sugiriera. Pero me parece más honrado citar esos estudios que plagiarlos, y estimo justo, además, dedicar un tributo de agradecimiento a los ilustres autores que han salvado a dos generaciones del oprobio, manteniendo viva en Mallorca la memoria del Doctor iluminado, a punto de borrarse, y nos ofrecen aliciente y guía para emprender la peregrinación a través de la vasta enciclopedia.

Si el despertamiento de la atención pública, solicitada por las solemnidades del centenario, ha de tener alguna influencia saludable para lo futuro, nos conviene, señores, encauzar nuestras aspiraciones hacia fines que sólo siendo modestos podrán no ser ilusorios. Parece que basta ya de proyectos colosales, tan pronto concebidos como abandonados; basta ya de anuncios estupendos, renovados de veinte en veinte años, para hacer más visible la recaída en la secular indiferencia; basta de pretender que se desborde a todas las regiones del planeta un entusiasmo que apenas palpita entre nosotros. Lo más prudente es contentarnos con los recursos de casa y no insistir en requerimientos apremiantes a los extraños, no sea que los convidados al festín,

(1) Extracto de la conferencia pronunciada en el Salón de Sesiones del Excmo. Ayuntamiento de Palma el día 15 de Junio de 1915.

acudan y nos sorprendan sin otras provisiones que las que ellos traigan.

El pueblo ha oído la voz de la tradición y la leyenda; muy poco la de la historia. El auténtico Ramón Lull, lejos de entrar de lleno en los dominios de la popularidad, parece retroceder a las sombras del misterio, más densas en la edad moderna que en siglos anteriores.

Algunos años há, para estudiar a Lull no había medio como no fuese en los folios de la edición maguntina, difícilmente abordables, y que, como es sabido, contiene sólo parcialmente los textos latinos, ninguno de los catalanes. Ahora, gracias a los desvelos de la comisión editorial lulliana, tenemos ya gran copia de esos textos, lo más interesante y jugoso, esperando en ediciones de cómoda lectura quien se digne saludarlos. En verdad, los lectores no abundan, de manera que sin los auxilios del Estado, la Diputación Provincial, el Ayuntamiento de Palma y el Institut d'Estudis catalans, protectores de la empresa patriótica, faltan recursos para continuarla; dándose el caso peregrino de que mientras cada generación renueva la tentativa del monumento en mármol y bronce, se deja desatendido el monumento esencial, que es la edición definitiva, y mientras preparamos la apoteosis del asombroso polígrafo, nos resistimos a leerlo. Ahí están esas cumbres de su pensamiento, que se llaman el *Felix*, el *Blanquerna*, el *Libre de Contemplació*, accesibles a todo el mundo y apenas recorridos por la excentricidad de uno que otro curioso. Nos urge, señores, redimirnos de la nota de insinceridad, y para eso, una de dos, o ponernos en comunicación con ese genio que no pasa de ser entre nosotros un glorioso desconocido, o dejar que lo estudien los extranjeros y confesar que nos aburre. Peor es la indiferencia actual que la pasión de otras épocas, en que luchaban encarnizadamente apologistas y detractores. Mientras Mallorca no se afirme a sí misma en la significación y el espíritu y la lengua de ese hijo extraordinario, mientras no sienta ese prodigio de vitalidad que brotó de sus entrañas, no hay que pensar en la expresión monumental del sentimiento colectivo. El monumento que levantáramos, sería testimonio raquítico de la pretiosidad y la miseria espiritual que lo engendrara.

Veamos, pues, si nos preparamos a conocerle y a sentirle; y para ello, empecemos por acercarnos a esos exploradores de su obra, que colocados en el atrio de la grandiosa fábrica

mental, nos iluminan y estimulan a penetrar en ella. Don Jerónimo Rosselló, don Mateo Obrador, don Marcelino Menéndez y Pelayo.

Del señor Quadrado no habló, porque la renta no correspondió al cuantioso capital acumulado en años de labor asidua. Realmente, si hombre había entre nosotros de quien debiésemos esperar el libro dedicado a Ramón Lull, la síntesis, la semblanza, el drama de su vida en relación con la vida de su tiempo, la selección de valores intelectuales dignos de ser incorporados al patrimonio permanente de la humanidad, ese hombre era el insigne investigador que tantas vigiliat consagró a la historia de Mallorca: don José María Quadrado. Sin duda tuvo conciencia de esta misión en que le reputábamos insustituible, y expresamente anunció su propósito de realizarla. Pero la obra se quedó en proyecto. Sólo tres capítulos desglosó: el uno, publicado en *La Unidad Católica*, es de provechosa enseñanza para discernir las mejores fuentes de información biográfica; el otro vió la luz en el *Musco Balear*, y se refiere a los «Primeros años y conversión de Ramón Lull»; y el otro «Recuerdos de Miramar en el sexto centenario de su fundación», encabeza el homenaje organizado por S. A. el Archiduque de Austria Luis Salvador en 1877. Y no sé que se hayan publicado otros fragmentos. Tal vez, el señor Quadrado reunció a terminar su libro porque estimara deficientes los materiales allegados, tal vez porque no era amigo de asimilarse investigaciones ajenas, ni aun para refundirlas en molde propio, y no tuvo importantes hallazgos que añadir ni graves errores que rectificar en la *Vida* escrita por el monje cisterciense P. Antonio Raymundo Pascual, muy recomendable por cierto, como que todos han bebido en ella; tal vez porque el contraste entre la avaricia de palabras, característica de Quadrado, y la prodigalidad irrestañable de Ramón Lull, impidió que en el fondo congeniaran. Pero de todas suertes, los tres artículos que he citado, son dignos de figurar en cualquier antología que se forme a manera de introducción a la lectura directa de los textos originales.

D. Jerónimo Rosselló... Paje y *cavalier-servente* de la gloria lulliana, le llamé hace años. Y en efecto, de niño se enamoró de Lull; de joven y de viejo siguió fielmente adicto al fantástico Doctor; y su última enfermedad le sorprendió con la pluma en la mano, truncándole la cuarta conferencia de la serie que había destinado a



sus consocios de la *Arqueológica luliana* y se imprimieron en el Boletín de la Sociedad, esa benemérita sociedad que en el recogimiento de una labor tan modesta como fecunda, mantiene el fuego sagrado de la veneración a su patrono.

Entre mis recuerdos de niño, flota uno, al parecer insignificante, que no se ha borrado nunca. En una noche apacible de verano, mi padre y yo nos retirábamos de nuestro diario paseo; al doblar una esquina del barrio de la Almudaina, cambiamos el saludo con un señor, algo inclinado hacia adelante, de paso lento, bigote y perilla rubios y gafas de oro que brillaron a la luz del farol. Mi padre me dijo luego: —Este señor es don Jerónimo Rosselló, Maestro en Gay saber. —Maestro en Gay saber ¿y qué es eso? — Me lo explicó mi padre, me dió noticia de la restauración poética iniciada en Barcelona y de los laureles conquistados por el *Joglar de Mallorca*. Y a los pocos años tomé asiento por vez primera en la tertulia literaria que aquel señor presidía, con su bata roja, en su despacho de letrado. Desde entonces me honré con su amistad y su trato.

Un leve matiz mundano, un criterio flexible, sin asomos de rigidez autoritaria, una amable despreocupación y llaneza estudiantil, le hacían grato a los jóvenes, fácilmente admitidos a la intimidad del maestro, que hablaba de igual a igual, en el tono insinuante y amigable de la confianza. Hombre de apagado aspecto, meditabundo, un poco melancólico, bastaba suscitar el tema de sus conversaciones favoritas, para que coloreara sus mejillas el encandilamiento de la pasión estética.

Trabajó de abogado para vivir y vivió para ser poeta y erudito, doble aspecto de su constante vocación, única en el fondo. Llevó al cultivo de la poesía la unción del sentimiento arqueológico; amó la arqueología con alma de poeta; sintió la fase gótica del romanticismo; y el renacimiento de la lengua y la literatura catalana, caracterizado en sus comienzos por la nostalgia lírica de la nacionalidad histórica, concentró su espíritu en el solar y el horizonte patrios. Con tales antecedentes y tales dotes, fácil era deducir su predestinación luliana. Hay en nuestra historia un momento que vale por todo el resto: Jaime I el Conquistador pone a su raza en posesión de la isla, y de esta raza nace Ramón Lull. En torno de este momento y sus derivaciones, giró principalmente la fantasía y la actividad de *Lo Joglar de Mallorca*.

Para no buscar variantes de lo que tengo escrito, me permitiré copiar algunos párrafos del discurso que dediqué a don Jerónimo Rosselló en 23 de Abril de 1900, con motivo del título de *Hijo ilustre* que le fué conferido por este Excmo. Ayuntamiento.

«Don Jerónimo Rosselló fué considerado con justicia como encarnación del lulismo en nuestra isla... En su *Biblioteca luliana*, estudio bibliográfico destinado a la Biblioteca nacional y recibido con gran elogio, proporcionó al señor Amador de los Ríos no poca sustancia para su *Historia de la literatura española*, en la cual se declara que Rosselló reivindica para Lull muchas obras de que sin motivo se le despojaba y le descarga de otras que le eran atribuidas sin fundamento».

«A la diligencia del fervoroso devoto de Ramón Lull, se debe también la publicación por primera vez, el año 1859, de las *Obras rimadas*, con el oportuno aditamento de una completa biografía, ilustraciones expositivas y críticas y un glosario de voces anticuadas. Con ser Lull más poeta en la prosa de ciertos libros que en sus composiciones en verso, dictadas casi todas por la devoción humilde y solitaria o escritas como auxiliares de la propaganda apostólica, las obras rimadas ofrecen más alimento poético del que podría figurarse una crítica profana y superficial, y ofrecen sobre todo preciosos datos para el conocimiento íntimo del autor y su carácter; prueban una vez más, que el náutico, el orientalista, el químico, el botánico, el matemático, el metafísico, el teólogo, el poeta, grandes como eran, estaban al servicio del misionero; y los libros eran eslabones de una inmensa cadena de argumentos para llevarse a remolque todas las fuerzas de la cristiandad a la conquista del ideal que predicaba. Don Jerónimo Rosselló conduce al lector amablemente, le enseña las reliquias una por una, y señala con simpático apasionamiento, casi filial, los pasajes de más valía, y pone la mano en las pulsaciones donde aún parece sentirse la sangre generosa destinada al martirio.»

«Pero no paraba aquí la ambición del coleccionista. El plan era vastísimo y el solo propósito de realizarlo, prueba de valor: publicar todos los textos originales de Ramón Lull, empresa que no podía llevarse a término sin que se juntaran el ojo de águila del crítico experimentado y la constancia del benedictino. Con gran aplauso de los centros de cultura, lo había

anunciado y comenzado don Jerónimo Rosselló, cuando lo interrumpió inopinada enfermedad que aún dura por desgracia.

El enfermo no convaleció, pero antes de morir tuvo el consuelo de ver piadosamente continuada por otras manos la obra cuyos cimientos había colocado.

En la especialidad de que tratamos, fué su legítimo heredero don Mateo Obrador y Benassar, poeta, folklorista, bibliófilo, de peculiares dotes para el cultivo de las humanidades, en el amplio sentido de la palabra, es decir, humanista por la complejión y la cultura, que sabía rastrear la vida, lo mismo en la realidad palpitante que en el polvo de los viejos libros.

Ya en sus años estudiantiles, tuvo a sus compañeros por discípulos, adelantándose a los mozos de su edad en la madurez del gusto, en el trato con los autores clásicos, en el tino filológico y en la precoz devoción a rancias literarias.

Cosa particular. Nunca llevó a las prácticas esenciales de la vida el método y el orden que resplandecían en su gabinete de trabajo. Nació para la enseñanza, y veleidades de la suerte o del carácter malograron su vocación. Tuvo como ninguno el sentido de las cosas de Mallorca, el dón de asimilarse artísticamente la sencillez y la gracia de las formas populares; y sin la intransigencia dialectal en que otros se acantonaron, mantuvo el matiz autónomo de nuestro lenguaje insular en la poesía y en la prosa catalana.

No me explicaba yo bien como un hombre de expansiva sociabilidad, amigo de galanteos y deportes, que no dejaba de ingeniarse para dar al cuerpo deleznable algo de lo que pedía, supo compaginar tales aficiones con sus castos amores de erudito, y aplicar al estudio de incunables y legajos polvorientos y apollados pergaminos, la misma delectación epicurea que a los recreos mundanos.

Pero el estudio de Ramón Lull fué la pasión constante de su edad madura. Esta pasión redentora limpió su alma de flaquezas; como el fuego que endurece la arcilla y le da forma invariable, imprimió a su personalidad el relieve definitivo, y le condujo en peregrinación a bibliotecas y archivos de París, de Venecia, de Milán, de Munich y otros nacionales y extranjeros; y le alivió en horas de amargura, como si abrazado a la sombra que presidía sus vigílias, recibiera del asceta sublimar algo de su fortaleza.

Obrador consagró a la investigación paciente y amorosa de los dispersos originales sus mejores años, descifrando pasajes oscuros, sorprendiendo remotas relaciones, pesando, analizando a la luz de su experiencia y su cultura, letra por letra, las variantes de frase y de concepto, en busca de la autenticidad definitiva, copiando por su mano volúmenes enormes, labor benedictina, único medio de saciar su ansia de íntima posesión, única forma de que los poros de su espíritu absorbieran, gota a gota, los tesoros codiciados.

El bebedor intemperante, donde quiera que llegue, aunque sea hombre docto y sensible a todo linaje de bellezas, lo primero que busca es la bodega. Así Obrador, en Venecia, nada menos que en Venecia, sueño dorado del viajero, admiró el Gran Canal y San Marcos y las maravillas del arte y la naturaleza, pero lo que hizo latir su corazón más fuertemente fué el hallazgo de un autógrafo luliano.

Para todo un libro de exposición y crítica ofrecerían sabrosa materia los prólogos y glosas a la obra monumental que realizaba, empezando por trazar el plan y acabando por corregir las pruebas, como si asumiera en su persona los múltiples oficios, desde el de arquitecto al de peón, para colocarse luego en el ingreso a manera de amable introductor.

El último de sus proemios encabeza el magno *Libre de Contemplació*, y es una página impregnada de ese calorillo estimulante con que sabía vencer la inapetencia de los profanos. Fué para él hora de triunfo la publicación del primer volumen, y fué para sus compañeros ocasión de luto anunciar al frente del segundo, que Obrador, alma del organismo editorial, ya no estaba entre nosotros.

Murió el 27 de Mayo de 1909, y sus últimas palabras fueron de cristiana mansedumbre. Diez años más en este mundo hubiera deseado, para llevar a término la empresa en que cifraba los anhelos y la razón de su vida, y sólo dos cosas le dolían: dejar huérfanos a sus hijos y abandonar en sus comienzos la edición de las obras lulianas. Ese fué Obrador, el que vino jovencito de Felanitx, aromatizado por los perfumes del terruño materno, y no los perdió nunca en sus andanzas por el mundo; el burgués apacible, bien avenido con el encasillado social, tal como lo encontró, incapaz de rebeldías, ni aún contra las injusticias que relegan a segundo término al hombre de claro entendimiento si no es de la

madera con que se hacen mascarones de proa y otros decorativos personajes.

Ramón Lull batalló en vida, y muerto sigue batallando a través de los siglos, sin haber logrado en el mundo intelectual una posición incommovible. No disfruta en pacífico reposo la parte que le ha tocado en el reino de la inmortalidad, como esos propietarios ribereños que un tiempo tenían que velar, apercebidos, contra los asaltos de las olas y de los piratas. Pero, eso sí, no le faltan, no le han faltado nunca, valedores más fuertes que los enemigos, y entre esos valedores descuella uno que tiene la pujanza de un ejército. Saludemos este nombre que no cabría omitir sin ingratitud gravísima, por más que hoy nos concretemos a lullistas mallorquines: Marcelino Menéndez y Pelayo. El, no una vez sino ciento, ha esgrimido su verbo luminoso en defensa de Lull y su doctrina, sin que entibiara su predilección de consanguíneo, la lengua del escritor, esa lengua nuestra que en el propio país del autor de *Blanquerna* restringe su clientela. El no ha nacido aquí, pero aquí levantó su voz en honor de nuestro héroe, demostrando que le era familiar como a ninguno de sus compatriotas, y aquel discurso memorable, cuyos ecos perduran en el salón de actos públicos del Instituto Balear, es una página radiante de amor, de lucidez, de entusiasmo, excelsa ejecutoria para Ramón Lull, y título sobrado para que reputemos nuestro a **Menéndez y Pelayo**.

Aquel discurso fué resumen de muchos fragmentos dispersos en las obras del autor. Todas o casi todas contienen largos pasajes en que su vuelo de águila se cierne sobre las amplias vertientes de la producción lulliana, y se desentraña y filtra el pensamiento filosófico de Lull, y se aquilata su inspiración y se afirma su ortodoxia y se exalta su santidad y su grandeza. Abrid *La Ciencia Española*, ese libro de combate, donde vibra el ardimiento juvenil de las campañas sostenidas en defensa y reivindicación de la personalidad científica de España; *Los heterodoxos españoles*, médula de la historia nacional, la *Historia de las ideas estéticas*, crisol de todo lo escrito sobre filosofía del arte; los *Ensayos de crítica filosófica*, el discurso de los *Orígenes del criticismo y el escepticismo*; las lecciones pronunciadas en el Ateneo de Madrid sobre los grandes polígrafos españoles, los *Orígenes de la novela*, y Dios sabe si algún otro que no ha llegado a mi noticia. En todos esos estudios se

vuelve una vez y otra sobre el mismo tema, se enfoca y se realza la figura de Raimundo, con esa lealtad no incompatible con el amor avasallado, dotes del escritor maravilloso que arrancó a la tradición bloques ingentes para la historia literaria, y no quería, no, suplir con sofisticaciones una riqueza ilusoria, pero quería fijar los caracteres de la vieja cultura, en que la nueva debe cimentarse, porque «el progreso sólo es fecundo cuando se realiza por desarrollo interno y orgánico, no por superposición de elementos extraños»; quería exhumar uno por uno los elementos castizos; quería, en suma, que España se pusiera por sí misma en íntegra posesión de su herencia espiritual, y no pasara por la vergüenza de que Francia y Alemania nos enseñasen a conocerla.

Y es motivo de halago y emoción para nosotros, que el historiador insigne, cuando arremete contra los incrédulos en la potencia intelectual de la raza, y saca a relucir los surcos indelebles, abiertos en el campo de la filosofía española, señale en primer término el *lulismo*, el *vivismo* y el *suarismo*, y cuando traza el cuadro de la literatura y agrupa a sus más altos representantes, coloque en plena luz al *juglar de la fe*, monomaniaco de la hermandad universal, que pretendía unificar el mundo en el amor de Cristo... ¿Quién era Ramón Lull para Menéndez y Pelayo? Nuestra mayor gloria filosófica de la segunda edad media, un egregio poeta y novelista sin rival entre los cultivadores de la forma didáctica y la simbólica, una inteligencia de las más colosales, profundas y sintéticas que la humanidad ha producido, el autor de una teodicea popular que se salía de las cátedras para difundirse por los caminos y por las plazas, en quien toda concepción del entendimiento se calentó con el fuego de la pasión y se vistió y coloreó con los matices de la fantasía, el representante entre nosotros del pensamiento franciscano, que nos legó lo más puro de su alma, la quinta esencia de su espíritu en el inmenso volumen de las *Contemplaciones* y en los versículos del cántico verdaderamente divino del Amigo y el Amado.

Extractar... Me guardaré muy bien. Es intento irrisorio cuando se trata de Menéndez y Pelayo. Entre tantas páginas formidables, en que relampaguea su númen crítico, iluminando la silueta del pensador errante, copiaré sólo una, escogida al azar.

«Y ¡qué campo ofrece a la fantasía del his-

torador, del poeta y del novelista, aquella vida de Raimundo en Miramar y en Randa, tal como él la describe en el *Blanquerna*, trayéndonos a la memoria las venerables imágenes de los antiguos padres del yermo! Y, después de este episodio de índole espiritual y contemplativa, aquella vida, toda de acción y de combate, de fatigas evangélicas, de peregrinaciones y martirios; aquellos viajes a través de Europa y a la costa de África, las continuas disputas con infieles, que muchas veces trocaban en piedras los argumentos: el peligro constante, la persecución inminente, el hambre, la sed y la desnudez, las peticiones siempre desoídas a los concilios y a los príncipes y poderosos de la tierra, el aspero aprendizaje de las lenguas orientales, los certámenes de las escuelas, a donde iba a sentarse como discípulo y de donde salía como maestro; la exaltación continua, los éxtasis y los raptos, las iluminaciones súbitas y los súbitos desfallecimientos, y aquella continua visión de la gloria, que venía a fortalecer las alas del espíritu abatido, y aquel amor sin límites ni medida, ardiente, devorador, insaciable, que le arrastraba tras de las huellas del *Amado*, con viveza mayor que la del relámpago y la del trueno, y mayor que la del viento que hunde las naos en la mar. Poned todo este conjunto de amor, de fe, de teosofía, de ciencia positiva y de ciencia especulativa, en un alma de fin del siglo XIII y principios del XIV, siglo epiléptico en que todas las pasiones buenas y malas llegaron a su mayor grado de furia y extremosidad, hirviendo toda sangre y toda carne en sed de deleites o en sed de maceraciones infinitas; lanzad a este hombre en medio de aquel tumulto de encontradas religiones, de sectas heréticas o comunistas, de razas y clases frenéticamente encarnizadas, que, con su batallar continuo, de ciudad a ciudad, de pueblo a pueblo, de señor a señor, enrojecían todos los campos de Europa; iluminadlo todo con el sol de Mallorca o con el sol de África; dad por cátedra a Raimundo, no los bancos de la Soborna, sino las plazas calcinadas de Túnez o de Bujía, henchidas de clamorosa multitud de judíos, árabes y renegados, que responden a las exhortaciones del predicador, arrastrándole, mesándole y repelándole las barbas; y solo así podreis formaros idea clara de lo que fué ese varón extraordinario, henchido de Dios, ebrio de Dios, batallador formidable en el nombre de Cristo, predicador lego, enciclopedista santo, sabio sin doctrina de escuelas,

soldado franco de la idea, verdadero almogávar del pensamiento, hermano gemelo de los que hicieron repetir a los ecos del monte Tauro el nombre de la vencedora casa de Aragón, y estremecieron los escombros del Parthenón y del Erectheion con los acentos de aquella lengua que Muntaner llama *lo pus bell catalanesch del mon.*»

«Lengua ciertamente grandiosa y magnífica, puesto que no le bastó servir de instrumento a los más ingenuos y pintorescos cronistas de la Edad-Media, ni dar carne y vestidura al pensamiento espiritualista de aquel gran metafísico del amor que tanto escudriñó en las soledades del alma propia, ni le bastó siquiera dar leyes al mar y convertir a Barcelona en otra Rodas, sino que tuvo otra gloria mayor aún y bien malamente olvidada por sus panegiristas, la de haber sido la primera entre todas las lenguas vulgares que sirvió para la especulación filosófica, heredando en esta parte al latín de las escuelas mucho antes que el italiano, mucho antes que el castellano y muchísimo antes que el francés. Tenemos en España esta doble gloria, que ningún otro de los romances neo-latinos puede disputarnos. En castellano hablaron, por primera vez, las matemáticas y la astronomía, por boca de Alfonso el Sabio. En catalán habló, por primera vez, la filosofía, por boca de Ramón Lull.»

Las primeras generaciones del siglo XIX permanecieron de espaldas al lulismo. El reverdecimiento de la gloria luliana, entre nosotros, data de la fecha feliz en que nos cupo la fortuna de que el Archiduque de Austria Luis Salvador pusiera el pie en Mallorca.

Hay en la costa Norte de la isla una magnífica ladera, digna del varón contemplativo que en ella tuvo albergue. Allí funda el Colegio de lenguas orientales; allí se levanta a media noche para orar y contemplar los cielos estrellados, y al amanecer cultiva su huertecillo y coge hierbas y legumbres para la refacción cotidiana, y se oye en el silencio de la celda el crujir de su pluma vertiginosa; allí se entrega a sus meditaciones, penitencias, éxtasis y coloquios... Después se lanza de nuevo al vértigo de sus combates y peregrinaciones por ciudades y mares y desiertos. En su ausencia, los discípulos, sin recursos, abandonan el cenobio, y la obra del maestro queda frustrada. Y van pasando los siglos, y la mística heredad, huérfana de culto, no conserva carácter religioso más que por el

prebendado ausente que cobra sus productos, y al acercarse la fecha del sexto centenario, se ha borrado todo vestigio que recuerde al peregrino las huellas del penitente que derramó su espíritu por aquellos inmensos horizontes.

Pero llega el Archiduque, como un príncipe de leyenda, y evoca la sombra de *Blanquerna*, y aquellas soledades, que parecen creadas para un gran momento, colocado entre siglos de expectación y siglos de recuerdo perdurable, recobran su prestigio; y la flor, el pájaro, la gruta, la intimidad de las ermitas, los miradores y senderos, la aureola de los peñascos, el rezo de las olas y los vientos, la blancura de los mármoles entre el verdor de los bosques intangibles, el flotar de las nubes, como incienso, en la pureza del espacio, sobre la inmensa respiración del mar, algo, en fin, de hierático, de austero, como si todos los elementos de la naturaleza, en consonancia con la piedad y el arte, solemnizaran yo no sé qué divino misterio; todos esos encantos abiertos a pobres y ricos, merced a la exquisita hospitalidad que ofrece posada al peregrino y pone puentes sobre los abismos y oratorios sobre los peñascos y caminos a través de las asperezas y monumentos en las huellas consagradas por la tradición,... atraen la afluencia de viajeros de villas y ciudades, y Miramar es el poema vivo, es el poema espléndido, es el poema popular, consagrado por el Archiduque al inmortal ermitaño.

Nuestros antepasados colgaron ante el sepulcro de Ramón Lull, en San Francisco, ocho lámparas de plata. Esas lámparas desaparecieron para ser fundidas en la casa de moneda. ¿No es verdad que eso parece un símbolo? ¿Es que toda idealidad ha de rendirse al imperio del metal acuñado? No exageremos; no se diga que hacemos literatura. Pero es lo cierto que la historia, la poesía, la devoción, lámparas espirituales, bañaron de claridad piadosa la memoria del Bienaventurado, y apenas queda una que otra lucecilla intermitente, uno que otro recuerdo mantenido por escasos devotos.

Y yo pregunto: ¿Eso puede pasar? ¿Qué hacer? ¿Encogernos de hombros? Yo no soy de los que creen que los pueblos deban entregarse a ciegas glorificaciones en nombre de la vanidad patriótica. No hay en lo humano figuras ni celebridades intangibles. Discútase a Ramón Lull, con tal que se le estudie: filosofía, ciencias, artes, círculos, árboles, sistemas, combinaciones cabalísticas... Sepárese el oro de la escoria, los tron-

cos de la hojarasca. Pasen por el crisol de la crítica sus centenares de libros. Todo menos el olvido, porque el olvido, el desvanecimiento de su imagen en la conciencia popular... eso significaría que se ha secado el alma de nuestro pueblo.

JUAN ALCOVER Y MASPONS

### LA VIDA COETANIA SEGONS LO MS. DEL MUSEU BRITÀNIC\*

ASSI DEU'ALL SE BAGUEN LA VIDA E ACTES DEL  
\*REUEREND MESTRA RAMON LULL

*ih. xps.*

A honor gloria laor e magnificencia de nostro Senyor Deu Ihesuxrist lo Reuerent e digne de gran memoria mestra Ramon llull del Regne de Mallorques instat e sollicitat vna e moltes veguades per alguns seus deuots refferí e recomptá les cosas deuall scrites hon sa contenen la sua vida conuersió e penitencia molt alta e marauellosa segons que specificadament deuall apparrá. Recompta primerament e ans de totes cosas que, stant eli sanascal e maiordom del sup Illustra senyor Rey de Mallorques, com fos en la plenitut dela sua jouentut es fos donat en la art de trobar e compondra cansons e dictats delas follias de aquest mon, stant vna nit dins la sua cambre sobra lo bancal del seu llit ymaginant e pensant vna vana cansó e aquella scriuint en vulguar per vna sua anamorada, la qual llauors d'amor vil e fada amaua, com donchs tingues tot lo seu enteniment ences e ocupat en dictar aquella vana cansó, ramirant ala part dreita vahe nostre senyor Deu Ihesuxrist pengant en creu molt dolorat e appassionat, lo qual tenja vist, hac gran temor en simatex e lexant totes aquelles [f. 25] cosas que tenia enfre les mans, anas metra en lo llit e vas colgar. E lo sent dematí levant sa, no curant de la visió que la njt pessada hauia hauda, torna a dictar aquella vana e folla cansó que comensada hauia, e com altre veguada aquella hora e en aquell loch matex tornas a ascriura e a dictar aquella cansó, altra veguada nostro senyor li aparech en creu en aquella forma matex, de la qual

\* British Museum, Add. manuscript 10, 132; fol. 24 g.

Feim avinent que les *cones* i *accents* i molts de *punts* d'aqueix document, no son de l'original; les hi hem posats nosaltres per facilitar la lectura. Nota de la R. del B,

visió ell molt pus spauentat que no de la primera, lexades totes cosas anas metra en lo llit. Jatsia per axò aquella folla volentat ell no lexà, ans be apres pochs jorns tornant ell en acabar aquella cansó e no curant daquellas visions marauellosas. Fins que tersament quarta e quinta li aparech, per les quals aparicions axi souinegades ell molt spauentat cogitá que volien dir aquelles visions ten souinegades e lo stimol dela consciencia li dictaua que nostro senyor Deu Ihesuxrispt no volia altra cosa sino que, lexant lo mon, totalment se donas a la sua seruitut. E com daltra part arguis en simatex esser indigne de seruirlo, atesa la vida que fins en aquell dia hauia tinguda, stech molt acongoxat tota aquella njt pregant nostro senyor quel illumina, e remirant en simatex la gran mansuetut paciencia e misericordia la qual nostro senyor ha en verd los peccadós, confortas e hac verdadera confiansa ab nostro senyor que, no obstant la vida que fins en aquell jorn hauia tinguda, volentat era de nostro senyor que ell totalment sa donas en sa seruitut. E com ja per aquest proposit e deslberació fos enflamat e enses en la amor del crucifix, cogita quin acte (ne) quin seruíci poria ell fer que fos acceptable e plasent al appasionat, et pensant en assò scorrech li lo die del Euuangeli qui diu, qua maior caritat ne amor negun no pot hauer en verd l'altra que posar la vida per aquell, e per tant lo dit reuerend mestra ell ja tot enses en ardor de amor verd la creu, dellibera que maior ne pus plasent acte no podia fer que tornar los infels e increduls a la veritat dela sancta fe catholica, e per allò posar la persona en perill d'mort e com llongameut sobra assò ell hagues perpensat tornar dins simatex, dupta ell esser apte ne dispost a ten alt ministeri, car considerant esser illiterat com en sa jouentut nelex hun poch d'gramatica no hagues apres, e considerant aquest ten gran deffalliment deffectiu en ten alt ministeri e contrari d'ssò que ell desiraua, comensa hauer tanta dolor que quasi isqué de si matex e pensant aquestes cosas ab pensa dolorosa confia e pensa que ancara per auant ell faria libres huns bons e altres millors successiuament contra les errors dels infels. Assò pero hagué ell per inspiració diuinal car com ell era en simatex no podia pensar com nj en quina manera ell ordenaria los dits libres com no hagues sciencia, e pensant mes auant que jatsia ell assò fahes, pus no sabia la lengo morischa o arabicha, que res no li apropiaria, e mes auant considerant ell esser sol en

aquest ten gran exercici, e per assò ell pensa que anas al sant pare e als prínceps dels xrisptians a impetrar que fahessen diuerses monastirs ahon ho [f. 25 g.] mens sauis e literats estudiassen e aprenguessen la lengo arabicha e de tots los altres infels per so que posques sen entre ells prehicar e manifestar la veritat dela sancta fe catholica. Aquestes donchs tres cosas fermament dins la sua pensa delliberades, so es, de posar la sua vida per honor de Ihesuxrispt e de fer los libres dessus dits e de fer construir e edificar diuerses monastirs, axi com demunt es dit, partis d'aquí lo reuerend mestra e anassen a la sglesia qui noli era molt lluny, e aquí prostrat en terra suplica lo apassionat ab lagremes que li plagues portar a bona fi e conclusio aquellas tres cosas que dins la sua anima hauia delliberades, e acabada la sua oració tornansent en sa casa, com los negocis mundanals lo tinguessen encara empexat, stech per tres mesos que ab diligencia no posqué en les dites cosas treballar, mas vinent la festa daquell glorios cyerall mossenyer sent Francesch e hoynt lo Reuerend mestra lo sermó de hun bisbe qui en la dita festa predicaua dient e recomptant com lo glorios mossenyer sent Francesch, lexades totes las cosas mundanals, se era totalment donat al seruíci de la creu, fonch tocat dintre les suas entramenes e dellibera que, venudes les les suas possessions, ell fahes atretal. E de fet, lexada certa part de bens per sustentació de la muller e infants, anassen a la esglesia de sent Jaeme et a nostra dona de rocha tellada e a diuersos lochs sants per suplicar a nostro senyor quel endressas en aquells tres proposits que hauia delliberat fer.

Acabat donchs per lo dit Reuerend mestra lo demunt dit Romjatge, deslbera d'anar al gran studi de Paris per pendra aquí gramatica e altres sciencias migensant les quals e a) la ajuda de nostro senyor posques donar conclusió al seu sant proposit, pero los seus amichs e familiars e maiorment mestra Ramon de Penafort del orde de glorios mossenyer sent Domingo li contrastaren e ley leuaren del enteniment que no hi anas, ans sen torna a la seua Ciutat de Mallorques. E deffet, essent en Mallorques, posades totes les superfluitats de vestidures les quals ell acostumaua de aportar, vestis del abit molt honest e del pus gros drap que troba, e ab aquell abit ell se dona assaber algun tant de gramatica, et mes auant compra hun moro per so que de aquell posques apendra la lengo ara-

bica o morischa. E com en aquesta forma ell hagues stat per spay de nou anys esdeuench se que hun jorn lo dit moro, absent lo dit Reuerend mestra, blasfama lo sobres sant nom de Ihesuxrist, la qual cosa apres com li fos recomptada, mogut per intrinsech zel de nostro senyor, ferí dit moro axi en la bocha com en la cara cap e altres partides del seu cos, e com lo dit moro fos molt alt de cor, e fos stat quasi mestra del dit senyor seu en most ali la lengo [f. 26] morischa, hac gran ira dels dits colps e deffet pensa en quina forma e manera lo poria auciura e matar. E com hun jorn ell tingues hun coltell molt agut e vaes star son senyor tot solt saent en una cadira, ab gran crit levas anar vert ell, cridant:—ara morras, e jatsia lo dit reuerend mestra li desuias lo colp, segons son poder, empero ell romas naffrat de colp, empero no mortal sobra lo ventrell, e luytant ab ell fo enderrocant lo dit moro e leuat lo coltell, e com la companya de casa sentissen la remor, volgueren auciure lo dit moro, pero lo dit Reuerend mestra nou permes ans lo feu metra dins lo carcer fins que ell hagues deslberat que faria d'aquell, e com duna part pensas com per part del dit moro hauia rebut gran beniffici de apendre la lengo morischa, la qual ell molt hauia desirada per ferna honor a nostro senyor Deu, per tant li aparia que no li degues dar mort, e com daltra part duptes que altra veguada no tornas en voler lo auciura, estaua en gran duptes e perplex que faria e deffet anassen a nostra dona dela Rey al per preguar nostro senyor Deu quel inspiras que farie de dit moro, e com hagues feta oració aqui per tres dies e fos molt merauellat que lo seu sperit nos reposaua en darli mort o vida, ans staua en aquella perplexitat mateixa, ab gran tristor tornassen a casa sua e com pessas per lo carcer hon son catiu era, trova que lo dit catiu se fonch pengat ab la corda ab que staua ligat, feu donchs gracies lo dit Reuerend mestra a nostro senyor quil hauia tret daquella gran perplexitat per la qual lo hauia soplicat.

Apres doncs totes aquestes cosas muntassen lo dit Reuerend mestra alt en una montanya apellada randa, la qual no era molt luny de la sua casa, per so que aqui mellor posques nostro senyor pregar e seruir, e com hagues stat aqui quasi per .viij. dies e hun die stigues contemplant et tenint los vlls verd lo cel, en hun instant li vench certa illustració diuinal donant li orde e forme de fer los dits libres contra les errors dels infels, de la qual cosa molt alegra

lo dit Reuerend mestra ab grans lagremes feu moltes gracies a nostro senyor d'aquella gracia ten marauellosa, et encontinent deuant de la dita muntanya anassen prestament al monastir de la Rey al per so que pus aptament posques ordonar los dits libres, e deffet ordona hun molt bell libre, lo qual apella la art maior contra los infels e apres la art general, sots la qual art apres molts libres compila per la capacitat dels homens illiterats. E com lo dit Reuerend mestra hagues la dita obra acabada, munta altra vegada al puig de randa, e en aquell loch hon ell rabé aquella gran illustració ell feu edificar hun armitori en lo qual stech per spay de quatra mesos die e njt suplicant a nostro senyor que aquella art que hauia ordonada fos a honor sua e a profit de la sancta fe catholica e que li plagues aquella prosperar. Et deffet stant lo dit Reuerend mestra en aquesta forma e manera, esdeuench se que hun jorn li vench hun pastor de ouelles joue ab la cara molt plasant e alegrá, lo qual dins vna sola hora li recompta tanta singularitat de la essencia diuina e del cel e singularment de natura angelica, com hun gran home de sciencia en dos dies aguera puschet splicar, e varen lo dit pastor [f. 26 g.] los dits libres que lo dit Reuerend mestra hauia ordonats, besals ab los genolls en terra e ab lagremes dix que per aquells sa sagueria molt de be en lasglesia de Deu e benchint al dit Reuerend mestra ab lo senyal de la creu axi com si fos hun gran profeta, partis dell e romas lo dit Reuerend mestra tot esbalayt, car no li dona de parer que may hagues vist lo dit pastor e de aquell may hagues hoit parlar. Apres donchs aquestes cosas, com lo senyor Rey de Mallorques hagues hoit que lo dit Reuerend mestra hagues dictats certs libres, tremes per ell que vingues a montpeller, e com fonch junct allà, lo senyor Rey feu examinar los dits libres a un mestra en Theologia frare menor, e signantment les meditacions que ell hauia ordenades per tots los dies del any, trenta paragrafs specials, les quals cosas ab gran admiració e reuerencia rabé e examinà lo dit frare menor, e llauors en lo dit loch de monpeller feu lo dit Reuerend mestra hun libre appellat art demostratiua, la qual legí aquí publicament e sobra aquell feu huna lectura, en la qual declara com la primera forma e la primera materia constituixen un cahos elemental e com los deu predicaments vniuersals deullen e son continguts en aquell segons la theologal e catolica veritat, e en aquell temps impetra lo dit Reue-

rend mestra, del dit senyor Rey esser edificat hun monastir en lo Regne de Mallorques, ben dotat de possessions, en lo qual posquessen viura .xiiij. frares qui aprenguessen la lengo morische per conuertir los infaels, als quals tots anys fossen dats sinch cents florins dor per llur sustentació. Apres donchs de aquestes cosas anassen lo dit Reuerend mestra al pare sant e als cardinals per obtenir que per lo mon se fessen monastirs hon sa aprenguessen diuersos lengatges per conuertir los infaels, e com los ates a cort, atropa lo sant pare qui llavors era mort de fresch. Per la qual cosa lexada la cort tornassen la via de Paris ab proposit e intencio de legir et comunicar la art publicament la qual nostro senyor li hauia comunicada, e deffet essent a Paris, legí aqui publicament en la scola de mestra britolt canceller del dit estudi, e com aquí hagues stat hun temps e hagues vista la forma del estudi, anassen a montpeller e aquí ordona e feu hun altre libre lo qual apella lart d'trobar veritat a aximatex reduí en tots los altres libres les .xvi. figures a quatre per amor dela fragilitat humana. Les quals cosas totes ordenades, partis de montpeller e anassen la via de Genoua hon lo dit libre inuentiu del vernacul trenslada en morisch, la qual cosa acabada, dellibera d'anar en cort romana per dar forma de fer los monastirs que tant desiraua, mes com en la dita cort Romana posques poch aprofitar per los grans empaxs quey sentia, dellibera de tornar sen en Genoua per so que de aquí pus facilmente posques pensar en barbaria per prouart i si ell tot sol poria alguna cosa acabar disputant e consernir ab ells segons la art que nostro senyor li hauia inspirada, so es preuant la sancta Incarnacio del fill de Deu e la santa trinitat la qual los infaels no crehuen. E com fos arribat en Genoua tentost fonch diulgat que ell volia pensar en Barbaria, e deffet lo poble hauia confiansa que nostro senyor Deu faria algunes marauelles f. 27 per mans d'aquell com haguessen hoit que nostro senyor laua inspirat en certa montanya, e deffet stant ell en aquest sant preposit, com hi hagues ja cert pessatge per barbaria e lo dit Reuerend mestra ja hagues recullits los seus libres sobreuench li vna temptacio molt fort, car lo seu enteniment li dicta axí reyalment com si ell ho ves que, encontinent que ell fos en Barbaria, sens lezar lo disputar ne preycar, los moros lo allapidarien o almenys lo metrien en carcer perpetual, de la qual cosa hac gran temor lo dit Reuerend mestra, axí com se lig de mon-

senyer sent Pere, e deffet lo dit reuerend mestra per aquesta temor romas aquella veguada forse inspirat per nostro senyor al qual llavors no plagué, e com la fusta se los partida, contraria temptació repres lo dit Reuerend mestra stimant que per aquell gran peccat nostro senyor lo dampnaria e duptant se que nos hagues dat scandil al poble contra la le, quasi vench en punt de desesperació e hac tanta dolor dins la sua anima que axalla de part de fora e caygue en vna gran malaltia en la qual stech per gran temps que james a negun ne volgue descubrir la causa de la sua malaltia. E venjnt la festa de Sincogesma, lo dit Reuerend mestra axí malalt com era se feu portar a la esglesia de monsenyer sent Domingo; e com cantassen aquell sant ymne qui diu *Veni creator spiritus*, gira lo seu enteniment alt vert nostro senyor e ab lagremes cordials suplical que per sa gran benignitat li perdonas aquell ten gran defalliment, e deffet com laguessen posat dins lo dormidor en vna cambre, continuant lo dit Reuerend mestra la sua alta oració remirant en lo treginat de la dita cambra, vahe vna llum patita axí com vna stela de la qual isque vna veu la qual li dix tals paraules: en aquest orde et deus saluar, e tentost hoydes aquestes paraules lo dit Reuerend mestra, tremes als frares qui vestissen labit de mosse-nyer sent Domingo, la qual cosa los frares no gosaren fer, com lo prior no hi fos, e com lo dit Reuerend mestra sen fos tornat a la sua posada, redohili a memoria com lo: frares menors hauian pus acceptable lart que nostro senyor li hauia inspirada que no los frares prehicadors, e per assó pensa que, lexada lorde de sent Domingo, prengues labit de mossenyer sent Francesch, e com aquestes cosas ell pensas vae sus en la paret prop dell vna corda o sinyell de mosse-nyer sent Francesch, e com per spay de vna hora ell hagues pensat en aquestes cosas, mirat en alt ell vahe aquella llum matex la qual hauia vista a prehicadors e hoí la veu matexa qui quasi manassant li dix: e no te dit que solament en lorde de prehicados te pots saluar? Veges donchs que faras, la qual cosa com lo Reuerend mestra hagues hoyda, pensant en simatex que si ell no entrant en lorde de frares menors que los seus libres se perdrien, e vahent daltre part la veu dela stela que, sino entraua en lorde dels preycados, que nos saluaria, fonch posat en gran angustia, e apres lonch pensament elegí que mes valia ell tot sol esser da(mpn)at que si aquella art ab la qual molts sa porian saluar



totalment se perdia, e no (ob)stant la paraula dela stela tremes tentost per lo guordia de frases menors e demanali labit del glorios mossenyer sent Francesch, lo qual li promateran ado(nar) [f. 27 v.] tentost que fos pus acostat a la mort, e jatsia lo dit Reuerend mestra cregues que nostro senyor no li volgues perdonar, empero per no donar mal eximpli de simatex al poble que no moris verteder catolich volgue fer orde de christia. E com lo sacerdot li hagues aportat lo cors precios de Ihesuxrist e stant dret deuant ley volgues liurar, senti lo dit Reuerend mestra que per forsa li giraren la cara a la part sinistra, e aximatex lo precios cors de Ihesuxrist li dona de parer que pessas te(n) be al costat squerra dientli tals paraules: pena condigna sostendras si axi en la forma que stas me vols rebre. Mes lo dit Reuerend mestra stant ferm en lo seu proposit amaua mes esser dampnat ell tot sol que si la sua art ab la qual molts podian salvar se perdia, e sentint altra veguada per forsa girar la cara a laltra part dreta, tenint nostro senyor deuant, leuas del llit e gitas boca terrosa en terra besant los peus el sacerdot, e ab aquesta ficta deuocio demunt dita lo dit Reuerend mestra combregua. O, diu un doctor, marauellosa temptació! abraam patriarca contra tota speransa fita en nostro senyor e hac speransa, e lo dit Reuerend mestra Ramon elegí pus tost ell sol esser dampnat que si la sua art ab la qual molts se porien salvar se perdia, en tant que hauem a dir que amaua mes son prohisme que simatex. Dementre donchs que lo dit Reuerend staue axi congoxat de la sua malaltia, vench noua que vna Galera se aparellaua per anar en Tunis, de la qual cosa alegrant se molt lo dit Reuerend mestra, feu se aportar ab los seus libres dins en la Galera, mes los seus amichs veents ell star en ten gran malaltia forsaren lo de romandra de la qual cosa hac gran dolor lo dit Reuerend mestra, mes com apres poch dies vnt barcha se aparelas d'anar al dit loch matex de tunis, contra voluntat dels dits seus amichs se feu dins la dita barcha aportar ab lo que hac master e tentost a instancia sua feren vela e axiren del port per so que no fos e(mbar)gat altra veguada per sos amichs, e pensant lo dit Reuerend mestra que ell era ja en lo cami per anar en Barbaria, so que tant hauia desirat, perde lo remordiment de consciencia com laltra veguada no hi era anat e vench vna ten gran leticia en la anima que dins molts poch dies ell fo axí disposat en la sua p(er)sona com may stat, de la qual cosa

sa marauellaren forment aquells (qui) ab ell venien, e com hagues fetes singulars laors e gracias a nostro senyor, entraren en lo port de Tunis, e exint en terra entraren dins la Ciutat e lo dit Reuerend mestra comensa a cercar de die en die aquells qui eran pus literats en la secta de Mahumet denunciandlos com ell hauia estudiada la ley de xpians e que sabia be la llur fe e fonaments d'aquella pero que era vengut aq(ui) per saber la llur secta e credulitat, e que si era atrobant que aquella fos (me)llor que aquella dels xristians ne ells ley podien prouar que per cert ell se faria (m)or(o). E com assò fos sentit per molts, ajustaren se tots los sabents moros qui fossen (de) dins la Ciutat de Tunis allegant les pus fortes rahons que sabien o que podien en llur [f. 28] secta e com lo dit Reuerend mestra facilmente en aqu(elle)s respongues e satisfes, stauen tots asbalait e marauellats, e per so comensa a parlar e dir axi: Aquela fe e creensa coué a mantenir a cascun home saui e literat la qual a la magestat diuinal, la qual cascun de vosaltres creu e atorgua, atribueix maior honor bonesa potestat gloria e perfecció e totes aquestes coses en maior egualtat e concordansa, e aximatex aquella fe e creensa deu esser pus mantenguda e exalsada la qual entre nostro senyor Deu e lo seu efecte posa maior concordansa e conueniencia, e com jo entengua per les cosas per vos altres a mi proposades que tots vos altres qui teniu la secta de Mahumet no enteneu en les diuinals dignitats actes propis esser intrinsechs e eternalis sens los quals les diuinals dignitats foren o serien ociosas ab eterno, axicom en la bonesa de Deu podem dir bonificatiu bonificable e bonificar, e en magnificencia magnificatiu magnificable e magnificar e axi de las altres consemblants dignitats, et per consaguent seria posar ab eterno ociositat en Deu la qual cosa seria blasfemia e contra la equalitat et concordancia, la qual reyalment es en nostro senyor Deu e per asso per aquesta rahó prouen los xristians trinitat de persones esser en la essencia diuinal: la qual cosa prouar necessariament laltra die hoí dir que fonch reuelat a cert ermita al qual diuinalment fonch inspirada certa art a demostrar per viues rahons com en la simplissima essencia diuinal ha trinitat de persones, les quals rahons e art si ab pensa reposada volrieu scoltar, veurieu clarament no ten solament les dessus dites cosas mes encara com la segona persona rahonablement ha vnida en si natura humana e com en la hu-

manitat molt rahonablement ha sostinguda passió per la sua grand misericordia per nosaltres peccadors per lo peccat del primer nostre pare, e per aportarnos a la sua gloria e beatitut per la qual ultimadement som stats creats. E com finalment lo dit Reuerend mestra ab les dites rahons comensas a illustrar les penses e enteniments dels dits infaels, seguís que hun dels dits infaels pensant que, si aquellas rahons ten altes e ten marauellosas e ten necessaries eran manifestades, que la llur secta vendria a total extermini e destrucció, denuncia les dessus dites cosas al llur rey requerint lo que a cruel mort fes morir lo dit xristià. E com sobre les dessus dites cosas lo dit Rey contuocas son consell fonch determenat aquí per la maior part que lo dit Reuerend mestra degues morir, mes nostre senyor Deu qui no permet sos seruidors venir a tals perills volent que en maiors cosas los encara mes seruit per lo dit Reuerend mestra, mes en lo enteniment de hun gran moro que contra la oppinió e consell de tots los altes digues tals paraules: No coue a hun ten alt princep e Rey com tu est donar tal juy ne sentencia a hun qui per exalsar la sua ley ses mes en aquest perill, car seguir sia que si hun dels nostros anaua entre los xristians per conuertir los a la nostra ley que aximatex lo matarian a tal mort e per consaguent nos trobarien moros que dequi auant gossasen anar per conuertir los infels a la nostre ley e a la bona part, [f. 28 v.] la qual cosa serie contra la nostra ley e en derogació de aquella. Tantes bones paraules sabé dir lo dit moro, que ell reuoca lo consell e determina(cio) del dit Rey, e fo determenat quel foragitassen de tot lo Regne de Tunís; e com lo traguessen del carcer per amanar lo a vna nau de Genoueses, quants foren los colps galdades e pedrades nos porien recomptar. Alagrau(es) empero lo dit mestra Reuerend remambrant la passio del seu amat, dolies empero et no poch dela perdicio delas animes les quals ja veyá esser algun tant aparelades a rebra lo sant bapisme e assò lo feu star en gran perplexitat car veyá que si sen anaua totes aquellas animes se perdrien, e si romanía era determenat que morís. E jatsia ab aquell aualot lo haguessen amanat en vna nau de Genouesos empero no obstant lo perill dela mort ell se isqué de la nau e amagadament anà en terra sperant loch e temps de entrar en la Ciutat per conuertir aquellas animes, e mentre que ell staua axí saguís que hun crestià qui en abit en gest li semblaua, anant per la Ciutat fo pres ab

gran aualot, e com lo volguessen allapidar cridaue ab gran veu: no so yo mestra Ramon, et marauellantse de allò sobre cegueren, e deffet trobaren que no era ell e per assò lo lexaran anar, e com assò peruengues assabuda del dit Reuerend mestra considerà que allò era misteri diuinal, e que per consaguent ell no hi poria aprofitar en res, llauors torna en nau e vench sen en Napolis e aquí publicament legí la sua art fins que papa celesti fonch elegit.

Feta la electió de papa celesti quint vench lo dit Reuerend mestra en Roma per veura si podia obtenir so que hauia desirat; e com hagues stat aquí per algun temps e hagues ordonats aquí alguns libres, succehí papa boniffaci octau al qual aximatex moltes voltes suplicà lo dit Reuerend mestra per algunes vtilitats dela santa fe catholica. E jatsia sostingues molts anuís e affanys en saguir la dita cort, empero per honor de nostre senyor tot ho portaua alegrement, e com ves a la fi que res no obtenia partis de aquí e anà en Genoua hon aximatex compila alguns libres de la sua art e enapres vingué al senyor Rey de Mallorques e ahut son rahonament ab ell anassen a la Ciutat de Paris hon legí publicament la sua art ordonant molts libres, e com hagues soplicat lo dit Rey sobre algunes vtilitats dela sancta fe catholica, e ves que no aprofitaua, torn(as) en Mallorques e stant aquí continuament treballaua ab disputes e sermon(s) en conuertir los moros qui aquí eran a la sancta fe catholica, e com en aquesta forma treballas lo dit Reuerend mestra seguís que vench noua que lo gran tartre hauia conquistat tot lo Regne de Ciria, la qual cosa com hagues oyda lo dit Reuerend mestra, mes se en vna nau e ana fins en Xipra e com fos arribat allà tro- [f. 29] ba aquella noua esser falsa e vahent lo dit Reuerend mestra que no podia acabar lo per que era vingut pensa en quina forma despengues lo temps dela sua vida en honor de nostre Senyor Deu seguint lo dit del apostol qui diu ffaent be no deffalgues ans continuamente aquell exercites e del profeta dient: auant anauen e plorant sembrauen lo seu sement, venint empero vindran ab alegria aportant lo llur sement, e deffet stant aquí suplica lo Rey de Cypra que alguns eretges que auia en la sua terra aquells fes venir a la sua preycació, offerintli que apres ell pessaria al soldà de babilonia e al Rey de Ciria e de Egipte per informarlos en la sancta fe catholica, de la qual cosa lo dit Rey de Cypra hac poch cura, mes ja per

axò lo dit Reuerend mestra confiant dela ajuda de nostro senyor no cessa de confondra los dits heretges ab preycacions e disputes, e com per alcun temps hagues axi stat plagué a nostro senyor que caygué en certa malaltia corporal; e com tingues dues persones quil pensauen, ço es, hun capellà e un mosso, abdosos instiguats per lo mal spirit metzinaren lo dit Reuerend mestra, la qual cosa com lo dit Reuerend mestra hagues conaguda, ab gran humilitat donals comjat emudas en la Ciutat de famagosta, a hon fo alegrament rebut per lo mestra del templa qui era en la Ciutat de Limiso e tinguell en sa casa fins que hagué recobrada la salut, e apres mes se en vna nau e vench sen en Genoua e feu diuersos libres en apres torna en lo estudi de Paris hon legi la sua art e compila diuersos libres.

En temps de papa Climent quin partis lo Reuerend mestra de la Ciutat de Paris e vench sen al sant pare soplicant lo que fes construhir diuersos monastirs en los quals se aprenguessen diuersos lenguatges per preycar la sancta fe catholica als infaels axi com nostro senyor ho hauia manat els apostols, dient anau per tot lo vniuersal mon a prehicar lo sant Euuangeli a tota creatura, de la qual cosa axi lo sant pare con los cardinals hagueren pocha cura ne ansia, per la cual cosa lo dit Reuerend mestra eleuat tot en sperit vench en Mallorques e de aqui pesa en barbaria en la terra de Bugia, e com los en mig de la plassa oblidat lo perill de la mort comensa a cridar altes veus: La ley dels crestians es sancta e vertedera, e la secta dels moros es falsa e maluada, e assò so aparellat de prouar, e com aquestes paraules hagues dites per moltes vegades, leuas vna gran multitut de moros qui ab gran aualot lo volgueran matar, la qual cosa com fos denunciada al bisbe dela Ciutat trames los seus saigs per pendra lo dit Reuerend mestra e que ley manassen deuant, lo qual con lo fos presentat de uant comensali aperlar lo bisbe dient, com es stada tanta la tua folia que vullas impugnar la ley de Mahumet [f. 29 v.] con sia certa cosa que cascun qui aquella impugna dege morir a mala mort, respos lo dit Reuerend mestra: lo ver seruidor de Deu no deu tembra lo perill de la mort per manifestar aquella als infaels qui son en error, e aquells aportar a via de saluacio, al qual respos lo bisbe: ver te diu mes qual es aquella ley que sia falsa e erronea aquella dels xrisptians o dels moros, car a mi plau hoir la tua rahó, sin has neguna a prouar la tua ley digues la, car yo la

soltaré volenters. Al qual respos lo dit Reuerend mestra: plaume donem loch condecet hon sien los teus sauis e yo prouar te per rahons necessaries la ley dels xrisptians esser sancta e vertedera. Et deffet assignat loch e temps Interrogaua lo dit Reuerend mestra al bisbe dient deman te nostro senyor Deu si es sobirana Bonesa, respos lo bisbe que si. Lauors lo dit Reuerend mestra volent prouar la sancta trinitat arguf axi: Tota subirana bonesa es axi perfeta en simatexa que en simatexa es tot be, e no fretura obrar algun be deffora de si ne han necessitat d'aquell. Con donchs nostro senyor Deu sia sobirana bonesa eternalment e sens comensament, seguex sa que nostro senyor Deu no ha necessitat de obrar algun be fora de simatex, car si axi era no seria en ell sobirana bonesa ne perfectió, e com tu nechs en Deu eternal productió ço es la persona del fill, seguex sa que ans dela creatió del mon nostro senyor no hauia tanta perfectió com ha hauda apres com la creat, car perfectió es produhir be de simatex, so que serie gran error que nostro senyor cresques hun temps en perfectió que altra. yo empero crech que la bonesa de nostro senyor eternalment es diffusiua de be, e assos pertany a sobirà be que Deu lo para eternalment de la sua bondat matexa engendra Deu lo fill e d'abdosos es produit lo sant spirit. Marauellat lo bisbe de aquesta raho tan alta no respos tant sol una paraula, mes mana tentost que fos mes dintre en lo carcer. Gran multitut empero de moros hauia alli deffora sperant que lo dit Reuerend mestra fos alapidat, empero fonch fet manament per lo bisbe que no fos negun quil gosas tocar, car ell ab proces e sentencia lo volia comdempnar a mort, no contrastant empero lo dit manament mentre quel amanauen al carcer fonch ten gran lo aualot que los huns ab bastons altres ab pedres altres apunyades et tirant li la barba que tenia longa lo lexaran quasi per mort, sino que per los saigs fonch deffensat axi com los era stat manat per lo bisbe, empero ab aquest gran aualot ells lo manaren fins a la presó e a la priuada de la presó lo materan ab una grossa cadena al coll ahon stech per un gran temps ab dolorosa vida. Lo sent dema empero foren ajustats los sacrapassos dela ley demanants al bisbe que fos allapidat, e conuocat llur consell fonch determanat per la maior par que lo dit Reuerend mestra fos amanat aqui deuant ells, e si conexian que fos home de sciencia que moris, si empero comprenien que so que hauia fet hagues fet oradura, quel lexas-

sen anar, e hoida la determinació del consell per hun [f. 30] moro qui ja atunis laua conagut, dix: guardats vos nol fassau venir assi deuant tots, car ell vos fara tals arguments contra la nostra ley que sera impossible de respondreli, e lauors concordaren que no ho fessen pero per fer lo morir mudaren lo en hun altre carcer pus cruel, pero per los xristians catalans e janouesos fonch soplicat quel ne traguessen, e deffet mudaren lo en hun altre loch pus soportable (1).

Stech donchs lo dit Reuerend mestra per spay de sis mesos en aquell carcer al qual per cascun die venien los moros pregant lo ques conuertis a la ley de Mahumet offerint li mullers honors e tresors infinits, ell empero axi com aquell qui era fundat sobre la immobile pedra ço es en la feruent amor del seu mestra Ihesus, responiels dient: E si vosaltres volets renunciar en aquexa vostra secta erronea e falsa, e volrets creura en lo sant nom de Ihesus, vous promet la vida eternal e tresors los quals may nous manquaran. E com per spay d'molts dies haguessen stat cascuna delas parts mantenint se oppinio e creensa, fonch concordat entre ells que cascun fes un libre en lo qual cascun prouas la sua ley esser vertedera, e que aquella ley que ab mellors rahons seria prouada, que fos tinguda per mellor, de la qual cosa hac singular pler lo dit Reuerend mestra, car hauia confiansa en nostro senyor que en aquella forma eli los conuertiria, mes lo diable enemich dela veritat que tot temps volria las animas anar a perdicó veent que per aquell camí totes aquelles animes anirien en paradís, ginyà que vench manamen

(1) Al marge del m. s.:

In quodam libro disputationis facte inter magistrum Raymundum Lulli et quendam serracenum vocatum homer, quem dictus magister Raymundus in ciuitate Bogie in quodam carcere existens composuit, recitantur per eundemet magistrum Raymundum omnia in presenti capitulo contenta, videlicet in principio dicti libri et in quodam capitulo incipienti Quid, xpia? et in illa postilla que dicit, promisi tibi michi uxorem et multa alia creata si acciperem legem machometi, malam comparacionem fecisti quia non adquiritur gloria sempiterna cum talibus terrenis, sed ego tibi promitto quod si tu dimittis tuam legem falsam et diabolicam et per vim multiplicatam, et quod accipias meam, habebis vitam eternam mea enim lex cum predicatione et effusione sanguinis beatorum martirum est incepta et multiplicata est: quem quidem disputationis librum habet discretus ferrariensis sabater notarius majoricensis (?), quare concluditur cum certum sit et ita in rey veritate existit quod idem magister Raymundus fecit presentem librum, suam vitam et penitenciam manifestando ut omnes viri virtuosi suam accipiant viam et doctrinam.

del Rey de Bugia qui era en Contestina manat ab grans penes que lo dit Reuerend mestra fos foragitat dela terra, e deffet materan lo en vna nau qui anaua en pisa e en aquesta forma lo dit Reuerend mestra no pogue acabar la dita obra la qual ab gran alagria hauia ja començada, e manaren al patró dela nau ab grans penes que nol lexas en neguna terra de moros, e com la dita nau anas en Genoua e fos ja prop de port pisa seguis una (temp)estat en la mar, dela qual la nau fari e molts hi moriren e alguns ab la ajuda de nostro senyor entreels quals fonch lo dit Reuerend (mestra e hu'n companyó qui seaparan ab la barcha, per duts empero los libres e la roba e tot) nun isque en terra e venint en la Ciutat de pisa fonch molt honradament rebut per los Ciutadans entre los quals la hun lo rabe dins sa casa, e stant aqui lo dit Reuerend mestra jatsia e fos molt... de dies empero no cessaua de seruir asson creador per la qual cosa stant aquí ordona la art general derrerera, a conaxensa e inteligencia de la qual per [f. 30 v.] uenen aquells qui no per vana gloria mes per sola amor e honor de nostro senyor se meten a estudiar, e complida la dita art e altres libres molts, proposa en lo Consell del comu de Pisa que seria bona cosa que alguns ciutadans llurs se fessen Cauallers de Ihesuxrist per conquistar la terra sancta, e deffet lo comú a prechs seus serigué al sanct pare e cardinals sobre aquells affers, e aximatex anant en Genoua consemblants letres impetrà, et deffet moltes persones deuotes li feren de grans profertes per aquell negoci, que mes de Trenta milia florins hac de profertes solament de Genoua, e partint se de qui vench sen en Auinyó hon era lo sant pare, per portar lo dit negoci a bona conclusió, e com vehes que ab eil res no podia acabar partís daquí e anassen en Paris a hon publicament legí la sua art e altres libres molts, los quals en temps pessat hauia fets, vengueren empero a hoir lo no ten solament studians, mes encara gran multitud de mestres, los quals affermaren que la dita santa sciencia e doctrina era corroborada no ten solament per rahons de filosoffia, mes encara per principis e reglas de sancta Theologia, jatsia alguns volguessen dir que la sancta fe catholica no era prouable, contra la oppinió dels quals lo dit Reuerend mestra feu diuersos libres e tractats.

Après delas dessus dites cosas sabent lo dit Reuerend mestra per lo sant pare Climent deura esser apleguat consell general en la Ciutat de

Viana en lany de nostro senyor Mil CCCxj. dellibera d'anar al dit consili per proposar tres cosas a honor e reuerencia e augment dela sancta fe catholica, la primera que fossen construits certs lochs a hon certes persones deuotes e d'alta intelligencia estudiassen en diuersos lenguatges per so que a totes les nascions posq(uessen) preycar lo sant Euuangeli; lo sagon que a tots los Cauallers xristians fos (dona)t cert orde que continuadament treballassen en conquistar la terra sancta; la tercera que contra la oppinio de auerrois, qui en moltes cosas ha volgut aduersar a la sancta fe catholica, fos prouuehit per homens de sciencia ordonant llibres contra les dites errors e contra tots aquells qui (aquella opp)inio tendrien, e per asso feu ell hun libre qui es apellat li(ber de natali p)ueri a hon promet fer rahons axi filosoficals com theologi(cals contra) dites errors, e deffet axi ho ha fet en diuerses llibres seus, car (lo dit Reu)erend mestra seruidor de nostro senyor e manifestador dela veritat vltra cent e vint e tres volums de llibres ha fets per honor dela sancta Trinitat, car quoranta anys pessats hauia que lo seu cor e tota la sua anima hauia transportada en nostro senyor, e per tant pot dir aquest sant home les [f. 31] paraules que dix David, Eructauit cor meum verbum bonum, lingua mea calamus scribe, car en veritat la sua lengua es stada ploma del sanct sperit, lo qual ab la sua vertut increada la fet axi altament parlar, del qual dix lo nostro mestra Ihesus: no sou vos altres qui parlau car lo sant sperit es qui parla en vosaltres. E per assò que mils posquessen aprofitar instruhí alguns en la lenguo morischa, la qual molt be ell hauia apresada e deffet foren diulgats los seus llibres per tot lo uniuersal mon, e specialment en certs lochs ço es en la Ciutat de Paris en hun monastir de Cartoxans e en la Ciutat de Genoua e en la Ciutat de Mallorca de hon ell era nadiu, de la qual cosa reporta gran preu e honor la dita Ciutat Deo Gracias.

Finito libro sit laus et gloria Xrispto. Amen.

## DE LA VIDA Y MARTIRI DEL ILLUMINAT RAMON LULL (1)

Havent de tractar de la vida del venerable Illuminat Doctor y Martir Ramon Lull desta

(1) Retxa 13 del fol. 205.

Aquesta vida és treta del volum *Varias cosas | tocans a la | Ciutat y Regna de | Mallorca | Recullides de diuer-*

Ciutat de Mallorca, sera forsat estendra la plome un poch mes del ordinari, y fer alguna discreció, y axí per la poca noticia que dell tenim vuy los qui vivim, assent estat ell tan conegut en lo temps que vivia y molts anys apres, que noyague cort de Papa, ni Emperador, ni de Princep ni Señor, ni Ciutat principal ahon no fos conagut son nom y la sua admirable y revalada doctrina molt acceptada y venerada, com per desengañar, y arrencar de las entrañas de alguns la falsa opinió que de se doctrina tenen per causa de Fra Nicolau Aymerich del orde de Predicadors Inquisidor que fou en los Regnas de Aragó lo qual (ell sap perque puix ja na donat compta a N.º S.º Deu) en un libre que fa director(um Inquisitorum, condanna las obras del dit Doctor Ramon Lull per Heretges en una burla false, que tregué de Gregori Papa XI com llargament se provera en esta present historia, per infinitat de actes y privilegis autentichs que vuy estan en los Arxius de la Vniversitat de Mallorca, Valensia, Barcelona, y per testimoni de molts homens doctas, de qui la admirable doctrina del dit Ramon Lull, per comissió del Reys es estade exseminada. Y per haver de trectar de una perçona tan principal y tan senellada axí en sentadat com en lletras, com encare en llinatge. Convindrá per ço pendra un poch mes hamunt la historia, que será (1) de la vinguda y conquista de Mallorca, que feu lo Rey Don Jaume lo Conquistador lo any 1229. Estant molt desgustat, y molt enfedat lo Rey Don Jaume primer Rey de Aragó de veura las inquietuts y sobra salts que causaven los Sarains qui vivien en la Illa de Mallorca á sos vaxalls habitans en la costa de Valensia y Catalunya; determina de conquistar la dite Illa, y treurela de la subjectió, y secta maldite de Mahoma. Paradaso convoca corts a la Ciutat

sas | autors | per D. Jordi Fortuny | de Roescas y Garcia | en la *Granga les Primeres* | de 1610-1611-y-1612 | Subjectes a la correctio de tots.—Un volum de 236 + 370 planes de 292 x 209 mm.—Llibre VI, fols 205-250. Comparant l'opia d'En Fortuny de Roescas amb lo que 'ns queda de l'*Historia de Mallorca* del Dr. Mn. Juan Binimelis, se veu que el primer no feu més que copiar el segón, casi sempre al peu de la lletra, callant això si el nom d'En Binimelis. Per lo mateix aqueixa *Vida del Bl. Ramón* que posam aquí, l'hem de considerar come composta del Dr. Binimelis. La transcrivim tal qual se troba d'ortografia dins la copia d'En Fortuny, sensa llevar ni afegir res. Si a qualque bande hi afegim cap lletra, la posam entre-parentés per que se veja que no és de l'autor.

(1) Fol. 206.

de Barcelona, ahon acudiren los demes dels barons, y ríchs homens pera servir al Rey en tal jornada e empresa, y entre ells fon Ramon Lull Cavaller natural de la Ciutat de Barcelona home rich, y principal: lo qual li oferi no sols la hazienda, pero se percona. Y axí passá ab lo Rey á la conquista de la qual llargament havem perlat. Acabada de conquistar y subjectar tota la terra, determiná lo Rey, que pera haver de formar en dite Illa Republica política y Christiane, restasen molts Cavallers y peronas principals, y entre ells, fon Ramon Lull, al qual lo Rey aseñela molt en tota cosa, y li feu molts gracias y merces, donantli molt bona hazienda en dite Illa, com foren los Rafals, y Aclarías de 29. joudes, que son 367. quarterades en lo terme de Algayde, y Muntuirí, pero a las hores eran en lo terme de Lluçmajor, que vuy se nomena los dos Punxuat. Dos añs apres embia Ramon Lull á Barcelona per la muller, y havent 10. añs que estava casade, y may havia parit, fon apres Deu servit acabas lo temps que concebé en dite Illa, y pari un fill al qual nomenaren Ramon com lo Pare. Assent ja crescut lo miño volgueren los Pares aplicarlo al exerci de las letres, pero ell non tingue ganas; y preguels que procurasen de emplearlo en servey del Rey Don Jaume segon (que es lo que vuy está enterrat en la Iglesia Chatradal de Mallorca. Agradá tant per los serveis y benemerits al Rey son Señor que li feu merce de ferlo Senescal que tenia, tot son fet era dexat apart lo servey de son Rey y Señor, al qual may faltava punt á lo que convenia) festetjar, densar, pesetjarse, anar a balls, y seraus fer motets y cobles en servey de Dames, en que no sols gastava gran part del temps, pero tambe de se hazienda. (1) Y axí es posá á festetjar una Dama, que encate que era principal, a sos Pares a las horas no convenia. Suplicaren al Rey que pera apartarlo de aquellas amors fou servit su Alteza casarlo; y axí fou fet que lo Rey lo Casá ab una Señora principal y ríche, ques deya Catharina de Labets. Be pensaren sos Pares que lo dit Ramon son fill ab lo matrimoni que tant li convenia se sosegaria, pero com los primers amors havien posat masse raelis fondas, no sols no fou posible arrencarles; pero apres de Casat cresque mes lo foch y ensengals la Flama del seu amor de manera que con son pensament, y cuydado era procurar de veurela, y servirla en qualsevol

(1) Fol. 207.

ocasió posible: y passá tan avant esta phenasia, que un Diuenge avent vist la sua Dama qui entrava a hoir Missa en la Iglesia Major, entrá ell á Cavall á seguirla, tant descuydat estava de si mateix y de lo que feya. Vaent la Dama lo descuit gran de Ramon y la franasia gran que tenia, descobrili los seus pits, y mostrali una plague gran que tenia de mala manera y pitjor vista, tota ancanserade y fetida: y digali nous engana Ramon Lull la gentilase de la mia care mirau quins estan estos meus pits. Com lo amor que Ramon Lull tenia a la Dama era sensual, ab lo que allí veu junt ab la misericordia del Señor qui may falta, mogueseli un tan gran avorrimient á la que tant havia volgut, y amat, que en la mateixa hora dexa la Ciutat, y la Case Reyál y son Palacio, se retira á una sua heretat que estave en lo peu de la montaña de Randa; en lo lloch mes alt de la qual havia una hermita que vuy se diu Nostre Señora de Cura, y los Jurats del Regna mentenen allí, escolas de Gramatiga generals. Ja enans estant un dia Ramon Lull fent cobles en case per servey de la sua Dama, veu tres vegades ab diversos dies a Christo Crucificat, pero no conogué la visió ni entengué la merce que lo Señor li feya, fins que apres estant a la montaña de Randa, ahont continuament estava plorant ses culpas y peccats: y ab dejunis vigílias y plegarias demenava a Deu perdo de la vida passade, allí li torna aparexer. Y fon servit revalarli una doctrina (1) tan Santa, tan macissa, tan Catholica, com es de veura en totas las suas obras, las quals ell, sempre en tot y pertot sotsmate á la correctio de la Santa Seda Apostolica Romana, com costa en lo prolech de la sua inventiva a hon diu.

Si nimia sermonum nostrorum improprietas ut loquamur sententiosus, vel nostri ingenij, aut etiam nostras lacionis insuficiencia aliquem errorem contra Santam fidem Catholicam intendere videatur correctionem Ecclesie Romanæ Sacrosante suppliciter imploramus. Y tambe mateix en la fi del capítol de Floribus Arboris Apostolicis diu. Veruntamen si in aliquo contra fidem Romanæ Ecclesie, dicemus, summittimus humiliter, et tradimus Ecclesie Romanæ sacrosante quoniam hoc quod ipsa faciet credemus. Per lo mateix en lo prolech del primer libre de las questions sobra lo mestre de las sentencias ahon diu. Illa que in hoc libro dicere propono, volo quod sic intelligant in omnibus salva veri-

(1) Fol. 208.

tate, reverencia, ecclesie Romanæ sacrosantæ, cujus correctioni hec, et omnia alia mea dicta sumitto. Era de edat lo Illuminat Dòctor Lull de 30 anys quant renuncia lo mon, y tot lo que ell possehia, disposa molt devares aservir a Deu N.º S.º segons ell mateix conte en lo libra segon de la contemplatio de Deu N.º S.º Apres de haverli fet lo S.º tanta merce en apareixerli altre vagade, y donada tante sciencia, estigue tres, o, quatre dias arrebetat, de manera que quant torna ensi se trobá del tot un altre home; perque lo dia anans era un innorant, y avuy á la visio, y revalatio de Deu N.º S.º se trobava molt discret y molt savi: Air molt trist y desconsolat, vuy molt content y alegre. Air damana merce a Deu, y vuy ja la te concedida. Air, duptava si la sua demanda seria acertada, vuy per lo mateix la te atorgade. Restá de aquella visio tan mudat, y fora de tots los tratos mundans, que en molts dies no pogué menjar, antes estigue sempre ocupat en fer continuas gratias a Deu, y contemplant tan altes merces com las que de se ma havia rebut. Pochs dies apres, estant en la matexa montañe de Randa, conciderant de quina manera poria (1) propria aprofitar lo tesor, que Deu li havia comunicat, e si seria millor enseñar y comunicarlo á las gents; y apres anar (2) á predicar en terras de Infaels, ó si seria mes asertat descriure, y donarho en tendra lart general que Deu li havia comunicat, li aparegue altre vegade Christo Crucificat e i figura de un Sarafi encens, manali que escrigues una art general, y communa pera tolas las sciencias, puis en ella esta la orda, y manera, ab la qual se poden destruhir los errors, y opinions falses del mon, y donar tal mostra de la varitat Christiana que pareix imposible si lo entaniment usa de rao sentir ni creura altre cosa. Y axi abaxant casi a la falde de la montañe, y posantse, a baix de una gran mata se posa a escriure en lo nom de Deu, lo art gran general qui comensa, Deus cum tua summa perfectione, insipit arts generalis. Vinguda la nit estigue sempre en alta contemplacio fins lo endema qe fon dia, ques posa a proseguir en descriure la matexa art, fins del tot haverla acabade, la qual acabade que fon del tot descriure, y dictar se adoná de si, que tolas las fullas de la matexa mata estaven escritas de diversas letras gregas, Habrees, Caldeus, latinas

(1) Fol. 209. El fol. 208 girat acaba amb la paraula *poria*, repetida *propria* al principi del fol sigüent.

(2) Les paraules y apres anar estan repetides.

y Arabiques, y altres, que vuy nos conexen: Esta mata, está vuy viva y escrita de las matexas letras, y quantes fullas de nou en ella cotidianament naxen, ja naxen, y aparexen escritas, y asso es notori a quants habiten en la Illa de Mallorca.

Admirat lo S.º home desta novedat tan singular en aprobacio de lo que havia escrit, se posá en una profunda oratio dos dies continuos sens pertirsen; y altre vagada li torná apareixer Christo crucificat; dihentli, que atanta diversitat de gent havia de aprofitar la sua art quantes diferentias de letras havia en aquellas fullas de aquella mata de la matexa art, con ell mateix es testimoni en moltas obras; tregué tan gran numero de diferents libres en diversas materias qe varement espanta. Aquesta art era la merce quel Illuminat Doctor demenava sempre a Deu quant estava en oratio, perque an ell se poguessen desengañar los infaels de ses opinions (1) erroneas, y confondra las pertinacias dels Heretges, y reduhir los Sismatichs a la unio de la S.ª Yglesia Chatolica Romana, y los verdaders y Catholichs Christians exercitansen en lo amor y servey de Deu, y caritat de son prohisme.

Acabade esta art determiná de abaxar de la montañe de Randa á la Ciutat de Mallorca, ahont comensá de comunicar lo be y thesor Celestial, que havia fins a la hora rebut de la ma poderosa de Deu. Espentaves tot lo mon veura tanta mudanse; y que hun home simple, y sens ningun genero de lletras; y qui en ans tot son fet era entendra, en coses vanes y mundanes, fos axit tan gran predicador, y enseñas cosas tan marevallosas. Pero com la sua art era cosa nova foren pochis los que sen aprofitaren y perço determiná de tornarsen a la montañe de Randa escrivint allí uns comentaris sobre ella y altres libres per mes declararla.

Passatjansen un dia per dita montañe portan ab las mans lo art, que havia escrit, molt ploros y trist de veura quant poch havia aprofitat, aparegali un Angel, y demanantli la causa de son disgust, y tristesa, li prengue lo libre de las mans hil besá, y aconsola molt al S.º home donantli esperanse que encare que la sua art hera nova y de pochis entesa, y que per ser tant particular seria de molts calumniada y perseguida. Que puis Deu no fa cosa sens misteri, que no sia abonfi y profit de las creaturas, que esta sua art seria com unas armes forts contra infaels, y

(1) Fol. 210.

un baluart inespugnable de la Iglesia militant. Estigueren un gran rato ellos perlant. Clar está que no perlarien sino de cosas molt altes y remontades y tan perticulars com las que descobren en la sua doctrina.

Entanent la Illuminat y S.<sup>t</sup> home lo gran be q<sup>e</sup> feria si anava enseñar per lo mon lo grandest thesor, que Deu li havia comunicat, determiná de anar á Roma, y donar noticia a la Santadat de Clement Quint qui a las horas governava, y als Cardanals, de la merce que Deu li havia feta, y presentals la Art, que havia composta. La qual vista que fon del Papa, y de son consistori, li maná (1) que anas a Paris, y que la legis publicament perque desta manera, aquella Vniversitat qui a las horas era una de las mes celebrades del mon, la ves, y ois, y donás son parer sobra la sua doctrina. Anasen á Paris á hon los Rectors de dite Vniversitat li señelaren 40 Doctors y Mestres de diversas profecions de letras, los quals hoide la sua Art la aprovaren com consta ab acte autenticu lo qual vuy está en lo Arxiu desta nra Vniverçitat his diu que tembe en Valensia y Barcelona.

*Aprobacio Lulliane Doctrinae per Academiam Parisiensem anno Domini 1309*

Vniversis presentis literas inspecturis officialis curie Pariciensis, in Domino salutem. Noverint Vniversi, quod in presencia Magistri Joannis de Satinis, et Michaelis de Jonquerio nostrorum Clericorum, quibus in his, et majoribus fidem adibemus, et quibus, quod ad hec commissimus, tenore presentum, vices nostras propter hoc personaliter constituti Magister Martinus in Medicina Magister Coetus in artibus, Magister Raymundus Botecum in Medicina Bacalarius, Frater Clemens Pror. servorum B. Mariae Pariciensis, Frater Acurcius ejusdem loci Magister, Egidius in Artibus de Valle Ponete, Mateus Guidonis Bacalarius in artibus, Gaufridus de Meldis, Joannes Scotus, Petrus de Pariciis, Hebreudus de Frigia, Gilabertus de Normania, Laurentius de Hipania, Guillelmus de Scotia, Enricus de Burgundia, Joannes de Normanis Bacalaribus in Artibus ac Magister Egidus, et plures alij usque ad numerum quadraginta in dictis sciencis experite asseruerunt per eorum juramenta, non vi, dolo, vel fraude ad hoc inducti, sed sua spontanea voluntate ad requisitionem Magistri Raymundi Lull Cathalani de Majoricis quod ipsi

(1) Fol. 211.

adiecto Magistro Raymundi Lull audiverunt per aliqua tempora artem seu scientiam quam dicitur fessisce, seu adinvenisse idem Magistri Raymundus. Que quidem ars, seu sciencia sic incipit. Deus cum tua gratia sapientia et amor, incipit ars brevis que est imago artis que (1) sic intitulatur. Deus cum tua summa perfeccione incipit Arts Generalis. Vltima ratio quare facimus istam artem brevem est, ut ars magna facilius sciatur: Nam scita ista ars supra dicta et etiam alie artis de facile poterunt adipisci, et sic terminatur ad laudem Dei, et publice utilitatis finivit Raymundus Pisis in Monasterio S.<sup>ti</sup> Dominici in Mense januario anno .1307. incarnationis Domini nri Jesuchristi. Asseruerunt etiam dicti Magistri et omnes alij, ut predicatur per earum juramenta coram prefatis juratis nris; quod dicta ars seu sciencia, erat bona, utilis, et necessaria, prout ipsi prepedere poterant, seu etiam judicare: et quod in ea nihil erat contra fidem Catholicam, seu etiam dicte fidei et ipsa sciencia in dicta sciencia poterant inveniri permissa autem facta et acta ac etiam testificata ab ipsis Magistris et Bacalariis, ut prefatum et etiam prefatis Clericis in actis nris fuerunt in domo quam ad presens in habitat idem Magister Raymundus Lull in Vico Buquerie pariciens Vultra paricum pontem versus secanam ipsi jurati nri nobis retulerunt oraculo Viuæ vocis ad quarum relacionem singillum predictæ pariciensis Curie duximus (2) presentibus opponendam in testimonium premissorum. Datum annis Domini 1309 die Martis post octavis purificationis B. Virginis gloriose.

M. Jonquerio

Conten los qui escriben la sua vide, que en ser arribat a Paris, ana tentost á las escolas generals, y dessimuladament, se posá en hoir algunas liçons dels Mestras qui a las horas legien; Y que un dia entra los altres que legia lo subtil Escot, aparague a Ramon Lull, que lo que Escot deya que no li quadrava y feu alguna senya y demostracio de la sua perçona, demanera que los estudians de la Aula sen adonaren. Y acabade la liço (que aquest era lo habit que á las horas aportava Ramon Lull) que segons ells havien notat ab los ademans que feu dit hermita, No li armava lo que Escot enseñava, Tingue ganas Escot de veurel, y perlarli, y

(1) Fol. 212.

(2) Aquest espai en blanc és an el text.



anant al encontre del hermita, com qui treya burla dell, digueli Escot, Dominus que parts. Respongue lo Venarable Doctor Lull, com <sup>(1)</sup> aqui era, y qui sempre tenia posat son pensament ab Deu, y digue a Escot, Dominus non est parts sed totum. Ad estas pocas paraules satisfeu tant a Escot, y als altres quis tingueren hoiat, lo que en la mateixa hora lo tingueren per qui era, y se afectaren molt á ell. Demanali Escot com se anomenava y per quina causa era vingut a la Ciutat de Paris Respongueli a las horas dient, Jo som Ramon Lull de la Ciutat de Mallorca, y vinch assi embiat per la Santadat del Papa pera que este celebre Vniversitat veje y exemine este Art general que é composta, la qual Deu N.º S.º es estat servit per se misericordia revalarme: y axi mostrá los despatxos de se Santadat. Y vaent la Vniversitat de Paris haser la sua doctrina S.<sup>ta</sup> y Catholica y molt consernent a lo que enseña la S.<sup>ta</sup> Iglesia Romana, li donaren lo privilegi demunt escrit; y larga licencia, que publicament enseñas la sua Art, y doctrina; y axi lo comensa a letgir publicament ab gran concurs de gent, y de estudiants, y entre altres lo mateix Escot. Vaent tots la gran Santadat y doctrina del S.<sup>º</sup> home, li tingueren lo respecta que á la sua Santadat convenfa. Cresque tant la sua fama que en breu temps se escampa per lo mon y mogut de asso lo Rey Phalip de Francia, li doná privilegi del tanor siguent, lo qual es vuy autentic en Mallorca.

*Aprobacio Lullianæ Doctrinæ per Christianissimum Philipum Regem Verone 1310*

Philipus Dei gratia Franciæ rex Vniversis pñtes literas inspecturis salutem. Notum facimus quod nos audicto Magistro Raymundo Lull exhibito presenti ipsum esse virum bonum justum, et catholicum reputamus et ad confirmationem, et exaltacionem fidei Catholice fideliter incipientem. Qua propter nobis placet que ipse ab omnibus orthodoxe fidei cultoribus, et precipue subditis nris tractetur benigniter ipsique favor benevolus impendatur quem gratum habebimus et acceptum, in cuius rei testimonium presentibus literis facimus apponi sigillum. Datum apud Veronem 2.<sup>a</sup> die Augusti anno .1311. No content lo bon Rey Phalip de Francia del <sup>(1)</sup> favor que li havia fet ab lo privilegi que li havia

donat pero encare li feu moltes altres merces y molt señelades; Y apres empero maná al Doctor Francisco de Napolls Cansiller de Paris que exeminas be la doctrina del Venarable Ramon Lull; Lo qual insesegint lo mandato de son Rey dona al dit Ramon Lull lo privilegi qui ve despues, lo qual vuy se troba autentic a la Vniversitat de Mallorca.

*Approbacio Lullianæ Doctrinæ per Franciscum de Neapoli Cansellarium Pariciensem Parisiis 1311*

Vniversis pñtes literas inspecturis Franciscus de Neapoli Cansellarius Pariciensis. Vite hujus meritorum transitum, et exitum salutarem attendentes instruente Ambrosio quod efectus operi cuiquque titulum, et nomen imponit. Visis de illis Regis Franciæ speciali mandato, et quantum occupationem frequentia patitur diligenter inspectis quibusdam operibus que Magister Raymundus Lull edidice se dicit scire vos volumus nihil nos invenisse in illis quod bonis moribus obuiet, et sacre doctrine catholice sit adversum, quin potius in dictorem serie ac tenere pro humane fragilitatis iudicio scribentis zelum fructum, et intensionis rectitudinem pro fidei Christianis promocione totantes ipsum qui in tabernaculi Domini non argentum et aurem, seu cum asserentibus, caprorum pilos et pelles sed morem secutus Heronimi quod potuit olfere curavit cupiens instar paupercule, y sacrum gagophi lacium aliquid mittere de suæ sustanciæ nuditate discrecioni vestræ quam bene varere in Domino cupimus et recomendamus ex corde pñtes sibi literas consedentes in testimonium veritatis. Datum Parisiis anno Domini 1311 post nativitatem Mariæ Virginis.

Ja en ans de tot asso, havia mostrat molt be lo Illuminat, y Venerable Doctor Ramon Lull son valor, y prenda, axi en Santadat de vide (que es lo mes important) com en doctrina. Y axi ahon se vulla que anava se tenia lo compte en se perçona ques devia, per ser ell tan exemplar en totas las suas accions. Testimoni es de asso bastentissim una Bulla que li dona lo R.<sup>m</sup> fra Ramon General Ministre de la orde de S.<sup>º</sup> Ffs. del tanor siguent. <sup>(1)</sup> In Christo sibi carissimis Ministris Provinciæ Rome Apulse sane, et cirie ceterisque fratibus Vniversis Frater Raymundus Fratrum minorum generalis minister et supremus, Salutem in Domino et pacem sempiterna. Cum ex debito caritatis teneamur om-

(1) Fol. 213.

(2) Fol. 214.

(1) Fol. 215.

nibus illis potissime nascimur obligati [quibus illis potissime nascimur obligati] (1) quibus non vero pungit devotio et attingit certis beneficiorum indicibus comprobata. Cum igitur Dominus Raymundus Lull Doctor presentium amicis ordinis nri, et devotus ab antiquo in reverendis fratrum nostrorum inopiis graciosus, et in subsidiis sollicitus extiterit, et attentus non immerito ipsum vobis in Domino Recomendo discrecionem vestram rogans attentius quod cum ad vestra declinaverit loca, benigne recipiatis eundem, et quem secundum Deum poteritis et decet nri ordinis honestatem in agendis sibi assistatis sollicite quod ex devoto devocior fiat, et apud ceteros vestra reluceat solertia comendata. Ceterum cum dictus Dominus Raymundus, quadam Artem doceat per quam convincere nititur infideles Volo quod Vos ministri si aliqui fratres provinciarum vestrarum audia dictam artem fuerint conocati dictis ipsis fratribus licensiam et dicto Domino Raymundo de Conventu idoneo oportunitatem in quo posit fratribus ostendere artem illam preberitis. Valete in Domino, et orate pro me. Datum in Monte Pessulano-x Calendas Novembris anno 1290.

Avent estat algun temps en la Ciutat de Paris y avent istgit ab gran concurs y aplauso de estudiants, y alcansats ab son favor los de munts escrits privilegis, determina lo Illuminat doctor tornar, á la Cort Romana, y alli donada rao largament de lo que havia fet en la universitat de Paris, y mostra los despaxos autentichs á se Santadat, y consistori dels Cardenals. Presentels un memorial que contania tres cosas, la primera, que en cade Provincia se fundas un Saminari, ahont molts homens doctes y desitjosos de servir a Deu estudiassen la sua art y aprenquessen lenguas peregrinas de (\*) infaelis y Paganos; perque apres de saber les, asent aprovats axi en sentadat, com en doctrina, anasen aprediear á temas de Infaelis lo S. Evengeli: Asso mateix me apar que fan vuy la Santadat del Sumo Pontifice y la Magestat del Rey N.º S.º en los Saminars que han fundat de Inglesos en Roma, Valladolid y altres parts, puix vejem per la obra de haver apres de criats estudiants alli Inglesos, y tenirlos per aprovats y Catholichs, axi en bondat com doctrina, los embien ases terras per predicar lo S. Evengeli, y sen treu lo pront que enten lo Mon de tan

(1) Les paraules que inclouem dins el parèntesis rectangulars, están repetides an el text.

(2) Fol. 216.

S.ª obra; Be podía posar la vide y mertiri del Glorios Pare Raymundo Campiano, y altres de la Compañia de Jesus, los quals per servey de Deu N.º Señor; y per exelsar la S.ª Fæ Catholica Romane ab gran Santadat y constansia donaren llur vide; pero Jo dexe lo carrech als que Deu ha comunicat talents pera escriure llur historia, y saben molt millor que Jo posar per obra. La segona cosa quel memorial contania, era que totas las Religions militans se reduissen en una sola, lo cap de la qual fos alguna persona de case Reyal, y esta tal Religio se empleas sempre en fer guerra als inimichs de nra S.ª Fæ Catholica. La tercera fon que las decimas quel Sumo Pontifice concedeix als Reys, y Prenceps Christians servissen sempre pera fer guerra als infaelis, fins que fos cobrada la Ciutat S.ª de Heruselem y obeir tot lo mon a la S.ª Sede Apostolica Romane. Procurá tan asso tan deveras lo Illuminat Doctor, que si ell mateix nou hagues escrit en molts de sos llibres, y nos conagues lo zel tant que tenia, a penas se dexaria veura. No content de haver feta esta demanda al Sumo Pontifice, sen aná per lo mateix afecta, á peregrinar entre los Princeps Christians y Reys, fins arribar a las Armenias, ahon li promateren que cade any contribuirien en molta suma de monedas per dit afecta. Desde alli camina tota la Palestina fins que arribá a la Illa de Cypre, ahon tambe li feren molts ofertas, pare, posar en obra, aquesta tan S.ª empresa. Havia en aquest temps gran alteracio en la Illa de (\*) Cypre per causa que un Jerna del Rey de Cypre, se era alsat ab molta gent contra son Rey y Jerna; y estava en parill de renegar nostre S.ª ley y Fæ Catholica; y ab la vingude del venerable Ramon Lull, no sols se apasiguaren y concordaren los dos jermans, pero en cara se li oferiren de molt bona gana en qualsevol cosa. De aquest servey tan gran que feu a nre S.º, en posar en pau, y concordia esta Illa tan alborotade, gauguá molt gran fama y opinio de Santadat, com en afecta tenia. Anasen de alli lo S.ª home y havent travasat tot lo Agipta arribá a Tunis, ahon predicant sacratament la doctrina Christiana, converti a molts principals, y doctas, los quals per temor de la mort no gosaven declararse en publich per Christians. Entenen Ramon Lull lo que pesava per animarlos, y dona bon exemple publicament se posa a predicar en una plasa la doctrina Evengolica; y

(1) Fol. 217.

per esta causa fon pres, y manat posar en un Satorrani, y alli el tingueren .7. mesos, per mes turmentarlo: moguts á pietat alguns dels qui havien hoit predicar lo Evengeli procuraren de treurel del lloch tan terrible (encareque que per ell molt regalat) pensant, que Deu li feya tanta merce puís per servey seu patia aquells treball, y deya que estave aperellat de pesarne mes ab molt desitg, y gana. Restá de aquell treball molt fatigat, curarenlo alguns amichs, y devots seus. Determiná de tornar a Roma per solicitar los negocis que ab aquell seu memorial havia presentat al Sumo Pontifice. Arribá á Roma quant se celebrava aquell Consili general en temps del Papa Clament quint (del qual tenim las clamentias) y proposá als Pares de aquell gran consili los memorials que ja en ans tenia fets per sos negocis y juntament un libret ple de documents que en llengua llosina havia fet, pera determinar negocis publichs.

Fetas estas diligencias entra tant ques tratan los negocis del Consili, ana á Genova ahon fon ben rebut axi de la gent noble com popular, y se li feren alli moltes ofertas per sos negocis que (1) portava. Estigué alli algun temps ab reputació de molta Santadat y doctrina montrant sempre ab ses obras qui ell era, y de alli sen torná a Roma per el consili, ahon llargament comptá dels afectas, y promesas, que contra Infaels li havien fet, axi en Genova com en las Armenias com en care en qualsevol terra de Christians ahon havia estat.

Ab lo zel, y amor que tenia a la honra de Deu nre S.<sup>or</sup> procura ab totas las rahons posibles persuadir adequells Pares de concili que mirant, y exeminant be son negoci determinasen de veura lo que mes convania ab servey de Deu nre S.<sup>or</sup> Determinas ques comunicas aquest tan important negoci ab los Reys, y Prínceps Christians senyaladament ab lo Rey Phalip de Francia (lo qual per estar la major part de España tiranizade de moros y pertida ab molts Regnas) era a las horas lo major dels Reys Christians que y hagues en la Europa) No tingué Ramon Lull negligencia antes ab tota la prestesa y diligencia posible aná al Rey Phelip de Francia quil conaxia be, hil volia molt, y tracta ab ell sos negocis, demanera que lo dit rey li oferi per el seu negoci no sols tota se hacienda, pero se perçona y restali tan afectat, y devot que quant li escrivia en lo sobra escrit de

las cartas lo nomenava trompeta del Esperit S.<sup>or</sup> com esplicarem en son lloch. Y pera deso embia lo Rey ún Embaxador al Papa, referintli lo que ab aquest S.<sup>or</sup> home havia pasat: y oferirse llagament en bens y en perçona.

Après de haver ben negociat en France, pasá á España ahont los Reys, qui á las horas governaven axi en part de Castalla, com Arago li oferiren sos Vassalls, haziendas y perçonas, per tan S.<sup>or</sup> empresa. Y pera dexo tambe embiaren embaxadors al Papa; havent negociat lo que convenia en España; despertaseli lo cuydado que en Mallorca tenia se muller, Volque anar á e'ls, y provehir del necessari, y llur mentaniment ordinari: y visitá a son Rey y Señor; y donali relatio llarga de tot lo que pessava y lo persuadi lo negoci de manera que lo Rey conforma á son estat, li oferi sos Vaxalls azienda, y perçona per tal empresa. Y embia un (1) Embaxador al Papa pera entendra en semblant negoci: en compania del qual torná lo Iluminat Doctor en Roma, ahon ab tal calor, y zel de la honra de Deu, persuadia lo quant convenia aquell negoci, que tots quil conexien restaven abovats. Pero lo Inimich capital nre, que es lo Dimoni qui sempre vetla destorbá de tal manera lo negoci, que, ó per havaricia, ó per por de gastos execius se dexá de posar ma a tan S.<sup>or</sup> Empresa. Vaent Ramon Lull que los qui governaven la Iglesia tanien tan poch compta en lo negoci que tant importava feu en Roma una oracio devant lo Papa, y tot lo Consistori, en la qual S.<sup>or</sup> y doctament los advertí la obligació gran que per semblant negoci tenien, y quant devaras ho devien remediar y que no fent ho los Tartaros renegarien, y la major part de la Grecia estaria subjecta a la Señoria del gran Turch, com veim vuy los qui vivim. Causá asso un gran escrupol de consiensa á la Cort Romane, per lo que tant los ho havia exagerat, y ponderat, pero no aprofitá. Entant que no aprofitá determiná de anarsen altre volta á fer vida solitaria, y heremita, y alli estant en servey de Deu y contemplació de cosas Celestials compongue molts libres com se veu en las suas matexas obras.

Après de haver estat algun temps retirat, determina ab lo seu zel que tania, de tornar en terras de Infaels, caminá per molts llochs, en los quals per predicar la doctrina Evengolica, fon asotat, afrontat, perseguit, desterrat per lo dañy grandíssim que judicaven quels resultava

(1) Fol. 218.

(1) Fol. 219.

en la sechta de Mahoma, alla ahon ell predicava la doctrina Christiana. Predicant arriba a la Ciutat de Bona en Affrica convertint alli algunas perçonas doctas en la doctrina de Acerrois. Proseguí de alli son viatge y arribá en Algerbins, ahon feu grandissim fruit en moltissimas de aquellas animas, que tament lo Governador de aquellas terras no perdes son Regna, per la multitud de la gent, qui dexant la falsa sechta Mahometica se convertien a la vertadera fe de Christo N.º S.º, maná perço prendel, encasarrarlo publicament per .14. dias continuos, tenintli posat (¹) un mos en la boca sens menjar ni parlar; fon tret apres dels carces, y fon asotat publicament, y desterrat de aquellas terras en pena de la vida. No perço lo S.º home dexava de predicar la paraula de Deu ahont se vulla questrobava y tenia ocasió: Arriba a l'Unis ehont secratament visita los dexebles, y confortels com un altre S.º Pau, ragant y podant las plantes de aquella nova viña del S.º que ell havia plantade. Alli se detingue molts dies perques trobá en bona dispositio pera exercir son ofici, e intent. Partisen apres pera Bugia ahon fon molt ben rebut y escoltat de molts homens doctes, y ab gran contento: pero dura poch, perque tentost lo prengueren hil trectaren molt mal, de coces, bufetades y bastonades, y finalment lo posaren en los carcers. Maná lo Governador de Bugia (Vaent lo gran zel, y fervor que tenia empredicar la ley Evengelica) a molts homens doctes, que visitasen, y disputasen ab ell y procurasen de rendirlo a la sechta de Mahoma. Tingueren an el moltas platiques y disputas. Principalment ab un moro molt docta, y señellat en sechta de Mahoma ques nomenava Homero, ab lo qual disputá molts dias, y trevaren una llarga disputa sobre los articles de la S.ª Trinidad, y la incarnació del fill de Deu, per lo qual se concordaren, que ca de hu dells escrigues per se part lo que pretenia: y axi Ramon Lull compongue aquell libre tan maravillos, y digna de ser letgít, qui li posa nom Sarracenus Homericus. Restaren los moros espentats, y admirats, y confusos de veura aquella doctrina tan admirable: y moguts á llastima, y pietat de la màla vide que alli li havien fet pasar lo tregueren, i liberaren dels Carces, y li manaren pena de la vida sen anas a la matexa hora de tot aquell Regna. Embarques en una Nau de Genovesos, y la gran fortuna de la mar que

tingueren los passá Aliorna; y donant alli altres ves perde la major part del papes, y libras que paraginant y predicant en diversas parts del mon havia escrit, senti molt esta perdua: y fon N.º S.º servit que escapas nadant, y arribat a terra, ana tentost al convent de S.º Domingo ahon era ja conagut, y alli lo hospedaren, y regalaren molt. Alli sobra vingueren unas grans febras que (¹) vingue apunt de morir; cobrá la salut; y anant ja convalacent fon servit Deu aparexerli, y consolarlo y confortelmolt, y lo anima pera que pasas avant en son servey. Alli compongue un libre quel nomena *Ars Brevis*, y comensa. *Deus cum tua gratia, sapientia et amore, in sipit ars brevis, que est imago artis generalis que sic intitatur. Deus cum tua summa perfectione incipit ars generalis ultima,* y en la fi del mateix libre diu, *ad honorem et laudem Dei, et publice utilitatis finivit Raymundus Lull hunc librum Pisis in Monasterio S.º Dominici etta in mensa Januario anno .1307.* De pisa ana a Roma per veura si trobaria la Cort Romana en ocasió de posar per obra, lo que ell tan havia demanat, y desitjava, que esra la general conquista. Yvaent que noy podia acabar cosa alguna sen aná de alli molt trist, y desconsolat, com clarament se mostra en un libret seu traduit en lengua Catalana, ques diu; *El desconsuelo de Raymundo.* Vingesen Ramon Lull a España, ahont sabe que lo Rey Don Jaume de Mallorca, era en Montpeller; visitallí, y supliquel que escrigues al Papa lo quant importava lo negosi de la conquista Vniversal com ell ja moltas voltas voltas (²) havia representat. Lo Rey lo rebe ab molta amor, y cortasia, perquel amava molt entrenablement per la gran virtut y sentadat que li descobria. Escrigue al Sumo Pontifice lo que convania, que passas havant aquella S.ª empresa. Y per consolar al venerable Ramon Lull y animar'lo mes al servici de N.º S.º fundá un Saminari en lo Regna de Mallorca entre las montañas de Valldemossa, y Deyá, que a las horas se deya Miralmar (vuy es una hermita molt devota, y diuse Trinidad, ahont molt temps ha, viven alguns hermitans, qui donen desi molt bon exemple de Santadat, y virtud. Esta Case o Monestir esta sobre la mar a la part de tremontana) funda allí lo dit cotlegi hil dotá lo Rey de Bestant renda per al sustento de alguns Cotlegials, pero durá poch aquest Saminari, com nota lo mateix Ramon

(1) Fol. 220.

(1) Fol. 221.

(2) Repetició de l'original.

Lull en lo libre de Desconçuelo ahon diu que pagat sia qui fon causa ques desfes tan cara cosa com era aquella, y necessaria per lo designe que ell sempre tenia.

De Montpellier, ana a la Cort del Rey Philip de (1) Francia quil amava ell, y tota la Cort y li tenien tots perticular devocio, demanali tres cosas, La primera, que prohibis que en ses terras nos letgis la doctrina de Averois, home Infael, enimich mortal de la S.<sup>ta</sup> Iglesia Catholica Romana, la doctrina del qual estava tota sembrada de heregias, y opinions erroneas, contra al qual compongué un libre digna de ser vist, y letgit, ahon se descobre be, lo gran zel que tenia del amor y honra de Deu N.<sup>e</sup> S.<sup>or</sup> La segona que demanà fon que suplicas al Rey, y manas, que en ses terras se letgisen lenguas estranyas, y peregrinas: perque haventlas alcansadas los Faels Christians poguesen anar a predicar la ley Evangelica als moros, y Pagans com havia suplicat al Papa, y paredeso, manas fundar alguns Seminaris, com per se instancia y suplicasio ho havia fet lo Rey de Mallorca. La tercera demanda fon, que lo Rey Philip vivin no dexas de suplicar sempre al Papa se recordas de la conquista general; y que dexas en memoria als Reys de Francia sus successors fessen en lo mateix, puix era á servey de Deu N.<sup>e</sup> S.<sup>or</sup> y al profit y utilidad de la republica Christiane. Alagras entrañablement lo Rey de Francia de la sua conversatio, y vista promatali que tot lo que li havia demanat poseria per obra. Apres de haver estat alguns temps en la Cort del Rey de Francia sen parti de Paris a Viena de Austria, á hon se havia de celebrar un Capitol general de Frares Franciscos, estant allí demaná licencia per entrar al temps que estaven congregats, y allí als representá lo que convenia, que en los faels Christians aprenguesen lenguas estranyes, y peregrinas de moros y Pagans per anar a predicarlos la doctrina Christiana, y axils pregá, que tinguesen per be de manarlos enseñar a sos subdits: perque desta manera de cade Convent señalar, y embiar de sos frares a terras de Infaels, á enseñar la ley Evangelica dehon treurien mes profit, y seria major la conquista, que ells ab estas armes ferien, que no tots los Princesps Christians. Lo mateix havia fet ja en ans una, y altre vagade, axi de frares manors com de Predicadors, lo qual tots ahont se vulla que arribava lo abresaven molt hil (2) reverensiaven, com se

cotlegix en molts de sos libres: ahontsevulla que ell arribava la sua posada era los Convents de Frares Dominicos y Franciscos.

Estava ell en aquest temps tan enses y abraçat en lo amor de Deu, y caritat del proisme, que tot lo seu fet, y negoci, y pensament, no era altre ahon sevulla que anas, y quesvulla que perlava y tractava sino caritat. Y axi enava sempre dihent. Ay caritat, com estas en subjecta tan fret, com es aquest mon: creix y aumenta aquexas tuas flames, mostra las tuas forces, y abraça tot lo posible los cors frets dels homens. Si estava dormin tot son dormir era somiar caritat, quant se despertava claritat. Anava sempre dihent com ün altre S.<sup>t</sup> Pau, omnia si habeam, Charitatem autem no habuero, nihil sum. Posaves a mirar lo Sol, y plorant deya com es posible que lo Sol aprofita, e Illumina tans Pagans inimichs de la caritat. Ahonsevulla, que anava tot era perlar de caritat. Ala gent baxa estava sempre dihent, que ab orations, dijunis y penitensia procurasen de exercitarse en caritat. Ala gent poderosa, y rique, que las riquezas valor y thasor que Deu los havia donat las empleassen en caritat del prohibisme.

Considerava sempre lo S.<sup>t</sup> home, lo gran dañ y perdicio de animas que causa la inno-rantia de la ley Evangelica, y lo fi perque Deu N.<sup>e</sup> S.<sup>or</sup> havia creat: y que si tots los faels Christians volguesen unirse facilmente podien reduhir los Pagans al jou é obediensia de la S.<sup>ta</sup> Iglesia Romana, los quals en tant meispreu de la honra Divina, é ignoransia nostra, uns son Idolatres, altres heretges, scismatichs, y apostatas. Comtemplava sempre lo amor gran quens te Deu N.<sup>e</sup> S.<sup>or</sup> y com per pur amor es vingut al mon, y apatir tants treballs, á morir en una Creu ignominiosamen per amor nre, y redimirnos y donarnos la gloria perpetua, y que lo, que de nosaltres vol, y demana, no es altre sino correspondensia de amor: que sinosaltres lo amassem deveras poseriem totas nostras forces y cuydados, en que tots quants viven en lo mon, lo amassen, y honrassen com tenen (1) obligatio, puix que per tots ses vestit de nostre Carn, y naturalesa humana.

Considerava axi mateix la obligasio gran que tenen los Reys, y Princesps Christians en servirlo haventlos fets SS.<sup>ors</sup> de la terra, y lo poch que procuren de grangearlo. Ab estas consideracions determiná de tornarsen á la vida

(1) Fol. 222.

(2) Fol. 223.

(1) Fol. 224.

heremitica, y contemplativa, per procurar de pagar lo deuta gran que tenia á Deu N.<sup>e</sup> S.<sup>or</sup>, y ja que ab tants treballs, y peragrinacions com havia pasat, no havia pogut alcansar ques posas cosa per obra de lo que ell tant desigjava, y convania al servey de Deu, y profit del proisma. En tot lo temps questigué en lo Desert, que foren tres anys continuos, tot lo seu exercici era escriure libres de diversas materias, y en tra als quals, fon un enque ensenyava al Prinseps Christians lo horda que havien de tanir per la general conquista per ell tan desitjade.

Passats los tres anys enses, y inflammat de amor de Deu, torná altre vagade á Egipte, y costejá tota aquella costa de mar fins arribar á Hieruselem predicant y enseñant sempre ab gran fervor y cuidado la doctrina Christiana, y de allí torná á visitar la Armenia, y finalment, passa á Vngria y Boemia, y arribá fins á Alemania y Flandes, navaga pera Inglaterra, y apres senpassá á Bretaña, y de allí apres senpertí per España. Per totas estas parts anava enseñant, y predicant la ley Christiana, y disputa valerosament en defensio de aquella. Arribat en España la sercá casi tota de Galicia ahon desembarcá, aná á Portugal, Andalucia, y al Regna de Granada, y altres llochs de España, de hon passa a Mallorca lo any .1373. y feu testament tenint un fill ques deya Domingo, y una filla Magdalena casada.

Escrigue un libre, de Fine, molt important, en lo qual declará quin camí se havia de pendra per anar a Hierusalem, qual era mes breu, y mes facil, mes ca y mes provahit de bestiments, qual tenia manco inconveniens per dite jornada.

Passats alguns dias sen despadi de Mallorca, y aná a Roma, y presentá aquest libre a la Cort Romana, y vahensa vell, y que ja no tenia forces pera mes paragrinar havent ja molts anys que anava per lo mon, desitjos de la Corona del martiri, que Deu li tenia aparellada, determina de tornar a Africa, y arribá á Tunís ahon visitá los amichs y fills que allí en lo esperit havia engendrats per a Deu N. S. Estigue alguns temps enseñantlos, consolant, y esforsarlos aque seguisen la doctrina Christiana, y de allí pertí per Bugia procurant sempre molt deveras de aumentar los talents que Deu li havia comenats. Predicava sacratament la varitat Evengelica, pero no podent sufrir lo amor, y zel, que tenia de la honra de Deu, determinar axir en publich, axi per animar a sos dexebles, com per reber la desitjade corona del martiri, y axi publicament se

posá en una plaça á horas que mes gent hi havia, y comensá ple de amor de Deu á descubrir son cor, y tractar maravallosament los misteris de la ley Christiana, reprovant, y refutant la perversa sechta de Mahoma. Dihentlos Jo so aquell Ramon Lull que altres vagades haveu pres, maltractat, y encarsarat, y desterrat, per ensenarvos la fe de Christo Crucificat: ara so tornat altre vagade pera descarregarme devant Deu Nostre Señor, y desenganyarvos de la sagadat y error en que viviu estant fora de la Iglesia Chatolica Romana, al qual prech per testimoni per aquell dia orrendo del Judici final, que no he dexat tan com he pugut de ensenarvos la varitat. Y perque vostra pertinacia non dona culpa, vine assí altre vagada a descarragarme de la obligacio que tinch. fon tanta la rabia que aquella maldita gent li prengué, que no podent ja mes sufrirlo, los Governado(r)s, y Judges, Vaent que la gent estava abovada de la sua predicatio, y duplant, que ab lo zel, y fervor que predicava nois posas confusio en la ciutat, y que lo poble no se avalotats, determinaren de prendel y contentjaulo, y llensantlo per terra y dantli de bofetades, lo enserraren en terrible carcer, y fondos, y hallil tingueren molts dias sens menjar: pero no li falta may lo (1) socorro del Cel, lo qual Deu sempre embia, á daquells qui per son sant servey son perseguits y maltractats.

Estanse a la preso, que fon la darrera volta quel tingueren pres, no dexá may de predicar y procurar de convertir tots los que pogué dels qui ab ell tractaven, haventlo tingut molt temps en carcer, y haventlo tal mal trectat, y turmentat ab totas las crueldats que pogueren inventar, li feren sentensia publica, manant que fos açotat molt cruelment, y apres fon portat fora la Ciutat y allí fos apradregat, fon gran lo contento y alegria que tingue lo S.<sup>t</sup> home, quant entengue la rigurosa sentensia, que ab ell havien de executar, puis muria en servey de N.<sup>e</sup> S.<sup>or</sup> Deu, y per predicar la sua Santa ley Evengelica. Y desdel carcer fins al lloch del suplici, noy havia altre, sino predicar y procurar de convertir aquellas animas, a la Fe de Christo, anava exortant, y que mirasen quey havia de haver judici final, ahont tots los que havien viscut en esta vida, havian de resucitar y donar compta de lo que havien fet y comes, molt estractament. Era tan gran lo fervor ab que predicava, que alguns estaven convertits sens gosarse manifes-

(1) Fol. 226.

tar per por de la Justicia criminal. Los quil portaven al lloch del suplici, vahent lo que feya y deya, uns se posaven trits, y congoxosos, altres semovien, y procuraven a mes rabia y franasia maltractanlo ab coses, y colps, y rosaganlo ab tota la furia, lo tragueren de la Ciutat, y allil apadregaren, que tant breu temps fon ja tot cubert de pedras dexantlo de aquella manera, pensant que ja seria mort, y fon asso als 29 de Juny del any .1515.

Trobarense en aquest temps en la Ciutat de Bugia dos Mercaders Genovesos, lo hu dels se deya Esteva Colon: y l'altre Luis de Pastroya, homens honrats, y de bona vida. Estos conexien molt be al S.<sup>t</sup> Martir lo temps que vivia en Genova, y moltes vegades li havien hoit declarar la doctrina Christiana. Vahent estos lo martiri de est S.<sup>t</sup> per sos propis ulls, y que restava allil lo cos cubert de pedras, se ariscaren á damanarlo al Governador de Bugia, de qui eren (1) molt conaguts, lo qual facilment los consedi donantlos lo Cos. Aquí mateix lo prengueren hil sen portaren a la llur Nau que encara era viu, y alli ab lo amor y devocio posible lo regaren: lo qual estava tan mal tractat que de totas las parts de se perçona brollava sanch. La matexa hora quel hagueren embarcat no curantse de remetre comptes ni llurs negocis de llurs mercadarias (que nou custument fer axi Genovasos) se pertiren de la Ciutat de Bugia, his feren a la Vale, tenintse per molt mes ditxosos de la ganansia que havien feta en portarsen aquella Joya, que de quant thesor, áquessen pugut goñar ab aquell viatge. Essen fora del port de Bujia, y navagant ab molt bon temps, creyhent trobarse devant la costa de Genova, fon servit lo S.<sup>or</sup> ques trobassen devant la ribera de Mallorca, en vista de lo qual lo S.<sup>t</sup> Martir dona la sua anima a Deu N.<sup>e</sup> S.<sup>or</sup> y Creador. Vahentse los marine(r)s confusos per la navagasio que havien feta, que creyhent trobarse en Genova, eran en Mallorca. Dessimularen lo cas, y lo endama ab moltbon vent, y fresch volgueren axir del port: pero per molt que treballassen, estigue sempre la Nau immobil com una peña: provaren asso una y altre vagade, y may pogueren fer moura la Nau tanint sempre lo temps molt prospero; y antanent, que era la voluntat de Deu N.<sup>e</sup> S.<sup>or</sup> qui volia que de alla ahont era natural lo S.<sup>t</sup> Martir que alli fos son cos enterat. Donaren de asso los Genovasos avis a la

Ciutat de Mallorca de aquella Joya tan preciosa que portaven y contaren tot lo martiri, y proces, y tot quant se havia seguit.

Entanent per la ciutat de Mallorca una tan principal nova, acudiren la matexa hora lo Governador ab tota la nobleza, y lo Bisbe ab tota la Clerecia, y ab molta devocio reberen lo S.<sup>t</sup> Cos, hil portaren al convent (que es uns dels bons que tenga la orda Franciscana en moltissimas parts, axi de bella Iglesia, Case y asiento de monestir, com de homens exemplás en vida S.<sup>ta</sup> y doctrina gran). Arribat lo Cos al dit (1) Convent allil deposaren en la Sacrestia en una tomba, ahons estigué molt temps, fins que Deu N.<sup>e</sup> S.<sup>or</sup> fon servit, que en certa nit se posá foch en dita Sacrestia, y cremas tota ella, de manera que las Creus, y galzens, y tot lo or, y plata se desretiren, y totas las parets se calsinairen: y un cos dins un ataut de Don Pedro Infant de Portugal junt al cos del Vanarable martir Ramon Lull se cremá tot, y sols restá sencer, é lleso lo cos del dit martir, y ab los matexos habits ab quel havien apedregat, que estava teñit de sanch del martir. Vahent aquest tan gran miracle Los Jurats del Regna li feren una molt solemna sepultura marmorea dins la capella de S.<sup>ta</sup> Maria en las espalles del Altar major de la matexa Iglesia de S.<sup>t</sup> FFs. ahon está vuy ab molt gran vanaratio y revarensia. Y en ans quant lo enterraren la primera vagade li havien llevades las barras de la cara, los Frases Franciscos y vuy tenen aquellas guardades y guarnidas de plata, en la Sacrestia entre las altres religias que posehixen de S.<sup>ts</sup> ahon ab gran vanaratio son viciades de las gents de Mallorca. De asso que scriu del gran incendi de foch en la Sacrestia y com se cremà restant lo cos del martir lleso, tenen los Frases Franciscos un libre autentich en llurs escripturas, sellat ab lo segell de la llur Religio.

Passava de .80. anys que la revalada doctrina del Doctor Ramon Lull se legia publicament per moltes parts del mon, com eren Paris, Valensia, Barcelona, Alcalá, Mallorca, y en altres parts axi en Alamanya com en Italia, quant Fra Nicolau Aymerich del orde de Predicadors, é Inquisidor de Aragó (ell sap lo perque puix ja de tot ha donat conte a Deu) se posá molt de proposit á perseguir las obras del dit Ramon Lull, y en un seu libra, que se intitula Directorium Inquisitorum, lo acusa falsament de He-

(1) Fol. 227.

(1) Fol. 228.

retge. Y pera millor fundar se intensio tregué una Bulla falça de Gragori Papa .XI. La qual comensa en tal manera.

Gregorius Episcopus servus servorum Dei venerabilis Fratibus Archiepiscopo Tarragonenci, (1) ejusque sub freganeis, salutem et Apostolicam benedictionem. Conservationi puritatis Catholice, quam multi nequam fillii scelerati suis falsis assercionibus maculare nitentes inter triticum purum agri dominici, pestiferum semen zizanie seminant cum ad nostrum praeceptum respectet officium, ut evellamus prava, et destruamus perversa providere salubriter, et animarum illaqueationibus obviare confestim plenis desideriis affectantes, oportuna in his que possumus remedia studio pastoralis sollicitudinis adhibemus. Dudum siquidem dilectus filius Nicolaus Eymerich ordinis fratrum predicatorum professor, in sacra Theologia Magister in Regnis Aragonae, Valensiae, Majoricarum Inquisitor hereticae pravitatis nobis exposuit se in regnis eisdem invenisse viginti volumina diversorum librorum in vulgari escriptorum a quodam Raymundo Lullo cive Majoricarum, edictorum, in quibus (ut ipsi Inquisitori videbatur) multi continebantur errores, et hereses manifestae, et quod non nulli de predictis, et aliis regnis libris utebantur, eisdem, et eorum doctrine dabant fidem non modicam in grande suarum periculum animarum. Supplicavitque nobis Inquisitor ipse, ut ne simplices deciperentur ex libris ipsis, dignaremur in hac parte de oportuno remedio providere. Nos autem cupientes animarum jam forsam imbitarum, et que imbuhi possent ex perverso dogmate dictorum librorum periculis celeriter obviare dictos libros per venerabilem fratrem nostrum Episcopum hostiensem, et per quam plures etiam ultra vigenum numerum in eadem Theologia Magistros examinare fessimus diligenter per quorum relacionem tandem habuimus quod ipsi dictos libros omnes cum multa diligentia legerant, et exanimaverant in eisdem. Super quibus inter eosdem Episcopum et Magistros sepius et demum coram nobis habita disputatione solemne ipsos articulos, quos ad vitandum prolixitatis tedium, et horribilitatem eorum haberi volumus precentibus pro exercis erroneos, et manifeste hereticales de dictorum Episcopi, et magistrorum concordi consilio censimus reputandos. Cum autem sicut Inquisitoris prefati continebat assertio in (2) predictis regnis

(1) Fol. 229.

(2) Fol. 230.

alii libri qui asseruntur edicti a jam dicto Raymundo.

Dicantur quibus hujusmodi jam reperti, et alii errores, et herezes creduntur probabiliter contineri. Nos volentes de ejusmodi aliis libris et eorum doctrina informari plenarie et super ejus providere salubriter ne fideles in errores hujus modi dam nabiliter prolabantur fraternitati vestre de fratrum consilio per Apostolica scripta committimus, et mandamus quatenus diebus dominicis, et festivis in singulis Vris ecclesiis cathedralibus, et curatis nec non religiosorum quorumcunque ordinum exceptorum, et non exceptorum etiam sitericiensis, cartuciensis, et clamatensis, Premostatensis, Braudincensis Sanctorum benedicti, et Agustini, ac fratrum predicatorum, minorum, et heremitarum ejusdem Sancti Agustini, et Carmelitarum, et aliorum ordinum vestrarum Civitatum et Diocessum intra missarum solemnias existentibus pupulis ad Divina, et in predicacionibus per vos vel alios quem sito commode poteritis faciatis proponi, et singule perçone utriusque sexus, cujuscunque status ordinis vel condicioni existant eorundem vestrarum Civitatum et diocessum seu commorantes in eis, habentes libros quoscunque a prefato Raymundo editos, et prefertur ipsos, infra unius mensis spacium vobis assignare, et illi qui sciscunt alias perçonas libros eosdem habentes, eas vobis revelare, et nominare procurent vosque libros recipi faciatis eosdem quos cum eos habueritis, quam sito poteritis curetis nobis fideliter destinate et ipsos simili examini subiicere valeamus ceterum quia doctrina seu pocius dogmatiza, preditorum librorum examinatorum, reperitur erronea, hereticalis, et periculosa, nimium animabus et vehemens suspicio est habenda, quod in aliis libris edictis a dicto Raymundo Lull similes, vel alio ut prefertur continens errores; Mandamus quod omnibus, et singulis eisdem perçonis vestrarum civitatum et diocessum doctrinam, seu pocius dogmatizationem et unum hujus modi librorum interdicere studiat. Donec super his pre Sedem Aplicam, aliud fuerit ordinatum contradictores per sensuram Ecclesiasticam appellatione post posita competendo. Non obstantibus, si aliquibus communiter vel divisim a Sede Apostolica sit indultum quod interdicti suspendi, vel excommunicare, aut extra vel ultra loca certa ad iudicium vocari non possint per literas. (1) Apostolicas non facientem plenam, et expresam, ac de verbo ad

(1) Fol. 231.



verbum de indulto hujus modi mencionem, et quibus libet exemptionibus ac aliis privilegiis et licentiis Apostolicis quibuscumque locis, personis vel ordinibus subquacunque forma vel expressione verborum ab eadem Sede concessis. De quibus eorumque tenoribus etiam de verbo ad verbum in nostris literis mensio sit habenda, et perques putis mandati nri effectus valeat quomodolibet impediri in super volumus quod per te frater Archiepiscopo tenor presentis subsubtuo vel officialis tui sigillo vobis suffraganei fratres transmittatur cui per vos ad hiberi volumus velut ipsis originalibus plenam fidem. Datum Avinionis vij Calendas februaris Pontificatus nostri anno sexto. Essent ja mort Gregori .XV. entengeren asso los parents è devots de Ramon Lull, posarsen en defensa de la causa per la qual cosa embiaren sos Procuradors a la curia Romana, que a las horas residia en la Ciutat de Aviñó: entrels quals fon lo Batxiller Antoni Riera Sacerdot, y natural del Regna de Valencia. Estos citaren al dit Aymerich perçonalment ço es que comparagues devant lo sumo Pontifice y assent ja presentat lo dit Aymerich, suplicaren los dits sindichs al Papa que manas donarli Jutge particular pare deduirse justicia, y querela; per quant ells antanien de provar que la Burla demut dite de Gregori .XV. y publicada para Aymerich contra las obras y doctrina de Ramon Lull era totalment falsa. Fon perço nomenat en Jutge per se sentadat pera declaratio de la dite causa lo Cardenal Leonardo. Alqual los dits Sindichs suplicaren que se S.<sup>ria</sup> Illma. manas als Notaris y escrivans qui tenien los registres de las Bullas de Gregori .XV. cercasen en los Arxius, è registres, la Bulla, que Aymerich havia publicada contra las obras de Ramon Lull, calendade lo any sise del Ponticat de Gregori .XV. se trobaria. Y desta manera per lo Cardenal Leonardo fon manat als dits Notaris, è Escrivans, que faelment, y ab diligensia cercassen la dita Bulla, y aquella no trobaren antes ab jurament solempna, afirmaren que avent cercat lo registre del any sise del dit ponticat, tal Bulla no se havia trobat, firmantho axi tots de son nom. Entanent lo Cardenal (1) que la tal Bulla no se havia trobat en los resgistes (present lo dit Nicolau Aymerich) maná fer un acte publich als dits Sindichs que comensa en esta manera.

In nomine Dei Ament Noverint Vniversi

(1) Fol. 232.

presentis publicum Instrumentum inspecturi, que coram R.<sup>m</sup> in xpo Patre et Domino Leonardo miseratione Divina tituli S.<sup>ti</sup> Sixti Presbitero Cardinali Judice et Commissario per Santam Sedem especialiter deputato perçonaliter constitutus Discretus Vir Antonius Riera Clericus Valensinensis diocesis baccalarius in legibus principalis citra tamen Procuratoris si revocationem, in quam causa, seu causis q. invertitur vertuntur, seu verti, et esse perantur, inter dictum Antonium principalem ex una parte, et religiosum virum fratrem Nicolau Aymerich heretice pravitate in Regno Aragonie Inquisitionem de et super non nullis articulis fidem traquentibus, et ipsorum ocasionem parte ex altera, in qua ad non nullos actus, etiam coram eodem Domino Cardinali Judice, et Commissario citra tamen conclusionem inter dictas partes extitit processum, et tandem copiam sive cedula cujusdam littere Apostolice pre felicis recordationis dominiarum Gregorium Papam .XV. ut ejusdem Antonius asseruit facta eisdem Domino Cardinali tradidit, atque dedit cujus tenor sequitur et est talis. Hic inceritur diploma Gregori .XV. de quo supra meminimus (eo finito p. ceditur his verbis) qua siquidem copia sive cedula perdictum Antonium Domino Cardinali memorata tradita idem Antonius ipsum Dominum Cardinalem intransantur requisivit, quatenus venerabilibus literarum Apostolicarum Viris registratibus per suas literas scriberet eis que nihil hominis autoritate Aplica. sibi in ac parte comissa preciperet et mandaret ut litteras in dicta cedula contentas in registris eis que commissis diligenter prequirent, et si eas repererint sumptum, sive transumptum earundem clausum, et sigillatum pro ut moris est in talibus fieri, ac ita et taliter q. eis fides adhiberi valerent prestato domino cardinali trammitteret expensis moderatis dicti Antonii ut ipso mediante posset et valerit partibus supra dictis debitum justicie administrare; quoniam prefactus Antonius pro sui juris fundamento (1) sumptum predictarum litterarum coram dicto Domino Cardinali ut asseruit producere intendebat. Qui quidem Dominus Cardinalis, et Commissarius attendens, quod juxta petentibus non esset denegandus essensus supra dictarum litterarum. Apostolicarum registratoribus modo et forma per dictum Antonium superius petitis per suas literas autoritate Aplica. scripsit, et mandavit ipsasque per portarium, et

(1) Fol. 233.

nuncium suum juratum eisdem registraribus presentari fecit. Qui porterior post modum domino Cardinali iudici et Commissario memorato, et mihi Notario infra scripto retulit, qualiter dicti domini litterarum Apostolicarum registratores in registris eis commissis anni sexti prefate felicis recordacionis Dni Gregorii Pape .XV. diligenter perquisierunt et facta diligenti perquisitioni eidem portorio ut aseruit, dixerunt, quod in eisdem registris literas in supra scripta papiri sedula contentas non reperierunt registratas. Subsequenter autem Venerabilis Vir Joannes, á donis unus de litterarum Apostolicarum registri atoribus in mei Notarii predicti et testium fide dignorum presentia Domini Cardinali Iudici, et commissario, retulit, et dixit quod dictam cedulam in registro sibi commissio anni sexti dicti Dni Gregorii per suos Clericos non solum semel sed pluries diligenter perquiri fecit; et quod littere nispredicta cedula contente in suo registro non fuerunt neque erant registrate. Deinde prefatus Porterius et nuncius juratus literas dicti Domini Cardinalis una cum cedula sive copia preincerta predicto Dno Cardinali reportavit et mihi notario infra scripto in presentia testium infra scriptorum retulit, et dixit, quod venerabiles viri Dominus Bernardus fortis altrer Apostolice camere Notarius in donço dicte cedule sine copia per ipsum ut premititur reportare, et ut preferur pre incerte scripserunt in hunc modum qui sequitur: Notum sit omnibus quod ego Bernardus Fortis litteratum Apostolicarum registrarum perquisivi diligenter registrum mihi commissum anni sexti sante memorie Domini Gregorii Pape .XV. et quod in eodem registro litteres in presenti cedula papiri annotatas non reperio <sup>(1)</sup> registratas. Yn cujus rei testimonium hig manu propria subscripsi, et signavi die nona Julis anno a Nativitate Domini millesimo trecentesimo nonagesimo quinto. Bernardus Fortis registrarum. Notum sit odnibus quod ego Joannes Ludovicus camere Aptice. Notarius perquisivi diligenter registrum litterarum Apostolicarum eandem cameram tangensium anni sexti Pontificatus Sante memorie Domini Gregorii .XV. et quod in eodem registro litteras in presenti cedula papiri annotatas non reperio registratas.

in cujus rei testimonium hic manu propria me subscripei, et signavi die nona Juliis anno á nativi. Dni. millesimo trecentesimo nonagasemo

quinto. jho verti. Tandem die et hora infra scriptis coram Dno Cardinali iudice et Comissario prefato in meique notarii publici, et testium infra scriptorum ad hec especialiter vocatorum, et rogatorum presensia perçonaliter constitutus predictus Antonius Riera citra tamen procuratoris sui revocacionem, et de permissis omnibus et singulis mandato, relaccionibus et aliis supra scriptis et designatis tempore tradicionis pre in certe, dicte cedulæ et citra factis petit sibi fieri unum vel plura publicum seu publica instrumentum seu instrumenta per me Notarium publicum infra scriptum. Acta fuerunt hec Avinioni in domo habitacionis dicti Domini Cardinalis hora nona vel quasi sub anno et nativi. Dni. millesimo Trecentesimo nonagesimo quinto in dicione tertia die sabbati desima mensis Julii Pontificatus Santissimi nri Xpo. Patris et D. nostri D. Benedicti divina providensia Pape .XIII. anno primo Pontificatus presentibus ibidem Venerabilibus viris Dominis Durando Fondictii in decretis Licenciato dicti Domini Cardinalis camerario ac magistro dominico Pavardi in utroque jure Bacalario, ac in Rom. curia procuratore testibus ad permissa vocatis especialiter et rogatis. Et ego Toyco Rodulfi de comisavilla clericibus Terreconensis Diocesis publicus imperiali autoritate Notarius ac prefacti R.™ in xpo. Patrii et Domini Cardinalis Iudicis et Comissarii, et causæ hujus modi coram eo scriba premissis <sup>(1)</sup> omnibus et singulis cum sic (ut premitimur) agerentur et fierent una cum prenomatis testibus presens inter fui, eaque fieri vidi et audivi ideoque hoc presens publicum instrumentum per alium me aliis ocupato negociis scriptum yn hanc publicam formam redigi: hicque manu propria subscripsi, et signo meo solito et consueto signacio, rogatus, et requisitus in fidem, et testimonium omnium, et singulorum predictorum.

Nos contentaren los devots, y parens de Ramon Lull ab lo sobra dit breu: Suplicaren apres, al Rey Don Pedro de Arago que manas juntar consell de inquisitio, pera declarar certs articles, que Aymerich condemnava en alguns libras de Ramon Lull per heretges, situ eren, ó no; y assi por orde del Rey juntá consell de Inquisitio Fra Bernat de Ermengando Provincial del horde dels Predicadors, é Inquisidor Major de Arago, y en compania de altres Dominicos, y tambe Franciscanos, en la Ciutat de Barcelona any

(1) Fol. 234.

(1) Fol. 235.

.1386. Declará com los articles posats per Aymereich, no eren aquells ques trobaven en los libres de Ramon Lull, y que los articles de Ramon Lull eren Chatolichs, y consernents a lo que creu y enseña la S.<sup>ta</sup> Iglesia Chatolica Romana, com consta per auto escrit en Barcelona qui comensa.

Noverint Vniversi q. die sabbati .19. die Madii (1) anno a Nativi. Dni .1386. In presensia mei Notarij, et testium subscriptorum, existentibus personaliter in Monasterio Fratrum minorum Barchinonæ R.<sup>do</sup> Patre Magistro Bernardo Ermengandi Provinciali Predicatorum, et Inquisitore hereticæ pravitatis in Provincie Aragonie nec non, et Fratre Antonio Falqueti, Fratre Francisco Marmandi in Sacra pagina Magistru de dicto ordine Predicatorum, Fratre Arnaldo Peregrini confessore Ilb. Domine Regine Aragoniæ, Fratre Arnaldo Baull in eadem sacra pagina Magistro, Fratre Berengario Laqueti custode, Fratre Guillermo Arago Lector, Fratre Dalmacio de Clascario, Fratre Joanne de Pugaria becallario conventualibus Barchinone dicti ordinis minorum; in camara scilicet sive cella, (2) quam prefactus religiosus Magister Arnaldus Peregrini tenet in dicto Monasterio Fratrum minorum, prefactus R.<sup>dis</sup> Dominus Inquisitor dixit et proposuit q. ad instansiam corundam amicorum venerabilis Raimundi Lull quondan Civis Majoricarum ipse pro infra scriptis Vocaverat ad consilium omnes dictos magistros et Fratres et narravit ibidem, quomodo tempore santissimi in Christo Patris et Domini D. Gregorius sante memorie Pape .XV. R.<sup>dis</sup> Pater Nicolaus Aymerich ordinis predicatorum Inquisitor hereticæ pravitatis in Provinsia Aragonie, fecerat condemnari aliquos articulos quos dicebat se invenisse in diversis libris dicti Raymundi Lull nominando ipsos libros inter quos aut articulos erant ut dixit idem D. Inquisitor Magister Bernardus tres, quod idem Magister Nicholaus dicebat se invenisse in quodam libro Philosophia amoris facto per dictum Raymundum Lull. Quos articulos dictus venerabilis Dni. Inquisitor Bernardus Ermengandi tradidit mihi Notario infra scripto compositos in latino, et sunt isti. Primus q. Deus habet multas essensias. 2.<sup>o</sup> q. in faciendo bonum non oportet expectare q. Deus insipiat quia jam incepit, quando nos creavit et pro conservatione nostra, mundum nobis dedit, ut ei cerviamus, et eum honoremus. 3.<sup>o</sup> q. virtus ita bona est, et

quantitate magna q. omnis homo potest eam habere pro sua voluntate. Dixit etiam et asseveravit idem Dominus Inquisitor Magister Bernardus quod ipsi

et recogoverat prefactum librum filosofie, amoris; et q. non invenerat in dicto libro dictos articulos condemnatos ut jacebant condenati: lisset invenisset in eodem libro tres articulos, a quibus dicti tres articuli condemnati abstracti fuerunt quos similiter idem Dominus Inquisitor Frater Bernardus tradidit mihi dicto Notario, ut erant scripto in ipso libro de Filosofia amoris quem in manus tenebat scriptum in vulgari, et sunt isti. Prima questio granua de amor diu lo amich, en mon amat ha molts asensias. Solucio. Amich de granua de amor (1) en las definiciones compostas al meu capitol, es significat quel amich está lligat ab son amat per una asensia dandos que nos poden depertir.

2.<sup>o</sup> ponitur sic: Donas, é Donsellas de amor, dix lo amich, manifesta rao es que lo amat vol ser honrat en lo mon tos temps, é vol salvatio de homens en no demnatio: é percò ningù no pot, ni Deu culpar lo amat que ell no vulla haser honrat ne salvatió de gents. perque lo de felliment no es de part de Deu, mas de part dels homens que no volen honrar a vosaltres jam havets dit que nous cal que jous prech que siats en nom amor ans ne pregats vosaltres que jo vos y vulla metra: en axi es de rao (2) nous cal esperar que ell comens com fou (3) comensat en quant ha los homens creats, é lo mon los ha donat, percò quel tengan en llur cor en lo mon honrat comensem dons a honrarlo amat, é anam per lo mon ça é en lla per honrar lo amat .39. articulus ponitur sic ad literam. Amadors los Angels; els elaments, plantes, bestias, homens, é tote res qual que sia ha virtut per la virtut de mon amat car en axi compren la sua virtut totas las altres virtuts, com la una bonesa totas las altres bonesas. Etot hom qui vulla haver morals virtuts per amor de la virtut del meu amat ni pora ay tantes haver en ay tanta bonesa, é grenesa com ne pora voler. Quibus proratis et narratis dictus Re. D. Inquisitor Magister Bernardus Ermengandi interrogavit omnes superiores nominatos Magistros in Theologia, et alios supradictos Frates Theologos qui ibi erant collationem superius facientes, si dicti articuli (ut in latino jacent condemnati supra sunt in-

(1) Una nota marginal diu: Fol 67 apolog.

(2) Fol. 236.

(1) Fol. 237.

(2) Falta aqñeste paraule a l'original.

(3) Aquestes duas paraules faltan a l'original.

certi) erant in dicto libro philosophiæ. Etiam interrogavit si dicti articuli ut jacent in dicto libro eo modo, quo dictum est ut supra sunt incerti, sunt boni et chatolici; et omnes dicti Magistri et allij frates, per dictum D. Inquisitorem Magistrum Bernardum interrogavit per capita tenentes, et legendes ibi coram omnibus predictos tres articulos condemnatos et predictum librum de Philosophia amoris, dixerunt q. semel et plures, quilibet per se videret, et cognoverat assidue et diligenter predicta. Et que dicti articuli condemnati ut jacebant, et supra sunt incerti, non erant in dicto libro (1) philosophiæ amoris erant boni, Vere et Chatolici.

Dixerunt preterea et affirmarunt omnes predicti Magistri et frates q. esto q. dicti articuli positi per dictum venerabilem Raymundo Lull eo modo quo sunt positi ut supra sunt incerti in vulgari ab omnibus possunt videri veri et Chatolici multo magis legendo precedensia, et sequensia ipsius libri conspectis alij suis libris, patet clare ut dixerunt predictos suos articulos condemnatos nullo modo esse suos, nec suæ intensionis. Nam ut dixerunt de essentia Dei, de quo est primus articulus loquitur dictus venerabilis Raymundus Lull in quodam libro intitulado de Infinito esse cap. de Trinitate in fine paraffij in hunc modum, ut dixerunt. Dicimus aut, quod producens est Deus Pater, et productus Deus Filius, est procedere, est Deus Spiritus Sanctus: tres perçone distinte in numero et, unus Deus, et non plures et una essensia, et natura. Etiam ut dixerunt in alio libro intitulado, de Essensia prefecta, in cap. de essensia Dei quasi in fine dicti capituli, ubi loquitur de dignacionibus divinis, dicit sic. Ut dixerunt. Quilibet istarum significat essentiam non autem dicimus plures essentias sed unam Divinam essentiam, quam vocamus Deitatem. Etiam dixerunt predicti Magistri, et Fratres q. verba infra scripta contenta ut dixerunt in libro predicto Philosophiæ amoris in cap. intitulado de Amor, in 2.º paraffo, ubi, ut dixerunt continebantur sic. No poden esser nombrats en essensia de amor amich y amat sens vera diferensia damdos. Apparet evidenter (ut dixerunt) q. dictus Venerabilis Raymundus Lull locutus fuit in solutione questionis dicti primi articuli de essentia amoris et non de essensia Divina, de 2.º Vero articulo condemnato, ubi continentur q. in faciendo bonum ett. Dixerunt dicti Magistri, et Fratres q. dictus Venera-

(1) Fol. 238.

bilis Raymundus Lull in suo articulo posito in vulgari, set ex ejus tenore Clare liquere dicebant, loquitur de amore et non de operatione bona facienda, sicut sonat articulus condemnatus. Et ad istorum evidensiam affirmarunt predicti Magistri et Frates q. in quadam questione facta (ut dicebant) in dicto libro Philosophiæ amoris in capite intitulado. De las obras de Deu, é de amor. (1) Demostravit dictus Raymundus se bene scire credere, et intelliguare q. Deus abet concurrere in qualibet bona operatione: dicit enim sicut dixerunt. Questio. Quant ha la mat obre en home: é responch la mich, la mat a tota hora obra en home ab mijà y sens mijà. Ab mijà en quant li fa fer un be ab altre: sens mijà en quant persi mateix lo mou a fer be. Q. q. in alio loco dicti libri Philosophiæ amoris Videlicet in cap. Intitulado De libertate e amor in fine penultimi paraffii demonstrat dictus Venerabilis Raymundus Lull (ut supra dicti dixerunt) si scire et credere q. aliquis sine auxilio divino non potest bone operari dicit siquidem que amich dix al amor jo voldria donar a mon amat tot ço que el me ha donat ço es seber ett. y diu apres, empero Jo nou puch donar sens que ell no mo fase donar. Vnde dixerunt, et affirmaverunt omnes dicti Magistri, et fratres q. dictus Venerabilis Raymundus Lull in isto 2.º articulo non loquebatur secundum formam nec intensionem articuli condemnati sed loquebatur de Dei amore qui ab eterno nos dilexit. De 3.º aut articulo condemnato ubi continentur q. virtus est ita bona ett. Dixerunt dicti Magistri et Fratres q. dictus Venerabilis Raymundus Lull in suo articulo posito in vulgari, loquitur solum de virtutibus moralibus, et non de gratuitis pro ut apparere dicebant in ipso 3.º articulo superius incerto. Quoniam in alio loco dicti libri in capite intitulado, del soles del amor .70. paraffo demonstrat dictus Venerabilis Raymundus Lull (ut dixerunt) q. predicta non intelligit de virtutibus gratuitis, ubi dicit. Que per laven la mich y al amor de trempanse, é desparanse, que son carreras per las quals amador van al amat. é dix la mich, que per trampanse que es gran, é bona virtut, esperava haver la gloria de son amat. Acusa la mor, la mich á son amat ett. Ediu apres quel amat tamen jusustia al amich perço quel punis perço car per sos merits cuydave haver salvatio. Dixerunt etiam dicti Magistri fratres q. in aliis locis dicti libri Philosophiæ amoris videtur clare

(1) Fol. 239.

q. dictus Venerabilis Raymundus Lull loquebatur de dicto articulo, et de aliis superius contentis regulate, bone, vere, et chatolice. Et ita omnes tan dictus reverendus Inquisitor Magister Bernardus Ermengandi q. dicti alij Magistri, et Fratres superius nominati in dicto loco congregati, Vnanimiter <sup>(1)</sup> concordantes nemine discrepante narratione facta de predictis (ut superius est dictum) in presensia mea dicti Notarij et testium infra escriptum concluderunt et dixerunt ibidem singulariter et distinte, primo per dictum Inquisitorem sua intensio probata q. dicti articuli licet (ut jacent condemnati) in condemnatione bene fuerint condemnati, tamen non sunt conscripti in dicto libro philosophiæ amoris, nec ab eo nec á contentis in eo poterant elici nec intelligi formaliter nec equi pollenter, tacite vel expresse, directe, nec etiam in directe imo ipsi articuli condemnati qui superius sunt incerti in latino male dicto libro fuerunt attributi. Et q. articuli predicti in vulgari positi in dicto libro Philosophie amoris qui superius pariter, sunt incerti secundum presedensia et sequensia, et modum loquendi Doctoris, sunt boni, fideles et chatolicis et nullo rubigine herezis maculati predicta (ut dixerunt) pro conclusionibus capiendes. Quibus sic factis et dictis, in continens venerabilis Joannes Lullij ibidem presens, ut vices portans in hac parte (ut dixit) et nomine suo, et omnium dictorum amicorum venerabilis Raymundi Lull petiuit sibi de predictis que fuerunt facte in dicto monasterio Fratrum minorum Barchinone in cella predicta die et anno predictis presentibus religiosis fratre Antonio de Fonte, Fratre Michaelis Peres conventualibus dicti Monasterij Fratrum minorum ad hec vocati pro testibus. Et me Petro Dalmatij Notario infra scripto. Ego Frater Bernardus Ermengandi Magister in theologia Prior Provincialis Fratrum Predicatorum et Inquisitor hereticæ previtatis, manu propria subscribo, et sigillum Provincialatus apposui in pendentem in testimonium premissorum. Ego Frater Antonius Falqueti sacre pagini professor hic manu propria subscribo. Ego Frater Arnaldus Peregrini sacre Theologie Magister predictus subscribo manu propria, in testimonium premissorum. Ego Frater Bernardus Brell sacre Theologie Magister predictus subscribo manu propria me in testimonium premissorum. Ego Frater Dalmacius de Castellario predictus manu propria me subscribo. Ego Fra-

ter Berengarius Laqueti predictus, manu propria me subscribo <sup>(1)</sup> in testimonium premissorum. Ego Frater Guillelmus Arago predictus subscribo me propria manu in testimonium premissorum. Ego Frater Joannes de Peguera predictus manu propria me subscribo in testimonium premissorum. Signum mei Petri Dalmatij auctoritate Regia Notarij publici. Barchinon. qui predictis cum per predictos R. Dominos Frater Bernardus Ermengandi et alios superius nominatos in dicta cella congregatos fiebant et dicebant una cum formam scribi feci, et propriis subscriptoribus ipsorum fratrum ac sigillo provincialatus predicti appositis clausi.

No restaren en care del tot satisfets de assolos devots y deutas de Ramon Lull. Estant en España per llegat lo Cardanal Elemanyó, lo suplicaren fos servit manar anullar, cassar, y del tot desfer. la Bulla falsa, que havia treta Aymeric de Gregori .XV. contra las obras de Ramon Lull. Commaté lo Cardanal lo negoci a Don Bernat Bisbe de Castells. lo qual vist lo atlegat, y provat per las dos parts, y lo breu del Cardanal Leonardo; y mes lo acte fet per fratre Bernardo Ermengando Provincial dels Dominicos, é Inquisidor de Aragó; ab sentencia publica, ceçà anulla y del tot desfet tot quant dit Aymeric havia fet contra las obras de Ramon Lull. Com consta acta y sentensia feta en Barcelona als .24. de Mars .1119. que comensa de esta manera.

Bernardus miseratione Divina Episcopus Civitate Castellii commissarius ad infra scripta per R.<sup>dsm</sup> in .Xpo. Patrem et Dominum D. Alamanum miseratione Divina Cardinalem, et legatum infra escriptum deputatus Vniversis et singulis .Xpi. fidelibus ad quem vel ad quos presentes prevenerint salutem in Domino Jesuchristo. Literas pregemaneas prefati R.<sup>mo</sup> D. Legati, ejus sigillo pendentem in quibusdam cordonibus de filo rubeo sigillatas, sanas et integras, non Viciatas non calsellatas, non in aliqua sui parte suspectas, sed omni prorsus vicio, et suspicione carentes, commissionem de et super infra scriptis nobis factam continentes nobisque pro parte honorabilium consanguinorum et amicorum quondam Magistri Raymundi Lull in eisdem literis nominati presentatas. Nos cum <sup>(2)</sup> eaque decet reverensia recipisse noveritis sub hac forma.

Alemanus miseratione Divina tituli S.<sup>ti</sup> Eusebij sacrosante Rom. Ecclesie Presbiter Cardi-

(1) Fol. 240.

(1) Fol. 241.

(2) Fol. 242.

nalis in Aragonie Valentie Navarre et Regis et Majoricarum Insulis, in non nullisque aliis partibus et terris Apostolice Sedis Legatus R.<sup>mo</sup> in Christo Patri D. Episcopo Civitatis Castelli Salutem in Dno sempiternam: sua vobis consanguini, et amisi quondam Magistri Raymundi Lull petitione monstrarunt q. olim quidam Frater Nicholaus Aymerich ordinis Predicatorum, tunc in Regno Aragonie officium Inquisitoris heretice pravitatis exercens tempore Felicis recordacionis Gregorij Pape .XV. contra artem et doctrinam ipsius Raymundi, vigore cujusdam fictae Bullae (ut inceritur per ipsum false fabricatae temere attentavit in fame ipsius doctoris, et artis ejusdem denigracionem, et non modicam lesionem. Quare pro parte ipsorum nobis fuit humiliter supplicatum ut attentata hujus modi nulla fore, declarare ipsamque cassare, et annullare autoritate Apostolica dignaremur. Nos igitur de predictis premissis plenam noticiam non habentes hujus modi supplicacionibus inclinati circumspectioni vestre tenore presentium committimus, et mandamus (quatenus si est ita) quicquid per ipsum fratrem Nicolaum inveneritis contra ipsum Magistrum Raymundum et opera sua temere attentatum in statum pristinum revocare curetis, eadem nulle, et cassa, ac irrita autoritate prefata penitus nunciantes. Datum Barchinone secundo calend. martij, anno a nativita. Dni .M.CC.IX. Pontificatus Santissimi D. nri D. Martini divina providencia Pape quinti anno secundo. Post quarum quidem litterarum presentacionem et recepcionem ferimus cum instansia debita requisiti ut ad executionem in dictis literis contentorum procedere curaremus juxta traditam seu directam a prefato R.<sup>mo</sup> Dño. Legato in pre incertis literis nobis formam. et ad fundandam eorum intensionem, dixerunt, proposuerunt, et produxerunt dicti consanguinei, et amici ordine, que secuntur. Et primo q. dicta asserta Bulla erat exorbitans a jure, et etiam a stilo curie Romane: et signanter videbatur in hoc (1) quod viginti libri, in quibus asseritur q. fuerunt inventi ducenti articuli *articuli* erronei et hereticales non nominantur in dicta asserta Bulla nec etiam dicti asserti articuli erronei et hereticales in ipsa inseruntur, nec aliqualis mensio de eorum sentensia ibi ipsa inceruntur, nec aliqualis nuncio de eorum sentensia ibi videtur. Set generaliter et confuse pertransit, item qm. ipsa dicta Bulla erat falsa, lati-

(1) Fol. 243.

nitatis, que viciat rescriptum papale. Item q. dicta Bulla non erat registrata, nec consequenter repta in registris curie Romane in quibus documentorum. Papalium originalia reconduuntur: ad quorum omnium predictorum probacionem, et ostensionem probabilem produxerunt in sua propria forma quoddam publicum instrumentum. Avinioni per D. Cardinalem in ipso instrumento nominato judicem et commissarium per Sedem Apostolicam duputatam inquadam causa occasione cujus de dicto instrumento conficiendo fuit facta instansia coram ipso: in quo instrumento, eo quia in ipso de verbo ad verbum est dicta Bulla incerta afirmarunt predicti parentes et amici, omnia supra dicta clare et lucide posse aspicí et videri. Quod quidem instrumentum est hujusmodi seriei. Hic inferit instrumentum supra ad ductum Cardinalis Leonardí Jadicis Apostolici. Et eo finito proceditur his verbis. Item adprobandum subreptionem predictae Bullae dixerunt, quod posito sed non afirmando, imò exprese, et cum omni veritate denegato, pro ut p. superius posita, est ostensum, quod Bulla supra dicta fuerit a Curia Roma, tamen nullo modo poterat excusari quin fuerit, *quia fuerit* subreptisie, ac etiam obrepticie impretrate, eo quia errores seu articuli erronei et hereticales, qui in dicta Bulla generaliter ut predictur et confuse asseruntur in libris Doctoris Raymundi Lull, contineri, in ipsis nuq. inveniuntur: bene inveniuntur loca a quibus nimis malisiose fuerunt cum falcitate abstrati, sive translati centum articuli, quos dictus Inquisitor afirmavit esse de numero illorum in Bulla confuse tractorum incerendo (1) ipsis sic falsificatos in quodam quaterno sua propria manu scripto nominato in instrumento, statim inferius in certo condemnatos. In quaterno sunt posita nomina librorum, et series articulorum. Nam ipsi centum articuli comprobati cum libris Doctoris, inveniuntur in dicto quaterno modo per addicionem, modo per abtracionem intensionis predicti doctoris falso modo asumendo, seu interpretando ipsam, modo per positionem truncatam verborum dicti Chatolici doctoris heresi, et horroribus maculati secundum pro ut sunt ipsi predicti centum articuli in integra veritate in libris Doctoris originaliter scripti inveniuntur veri, Chatolici, et a rubigine heresis omnino alieni. Et ad faciendam veram demonstracionem false translationis seu inter pretacionis articulorum predic-

(1) Fol. 244.

torum prodixerunt in sui prima forma quodam publicum instrumentum actum pre R<sup>dm</sup> Magistrum Bernardum Ermengandi Provincialem Predicatorum. et Inquisitorem heretice pravitatis in Provincia Aragoniæ, de quadam examinatione per ipsum, cum Magistris in Theologia, Monasterij Predicatorum Barchinonensium, et Monasterij Fratrum Minorum dicte civitatis facti de quadam libri dicti Doctoris intitulato de Philosophia amoris, in quo libro false affirmatur inter contenta in dicto quaterno propria manu dicti fratris Nicolai Aymerich scripto, qui quatenus pro ut superius continetur, condemnatio in proximo dicto instrumento nuncupatur, quæ erant instructi tres articuli erronei, et hereticæ pro ut predicta fecit in predicto instrumento examinationis fuit authentice declarata. Cujus quidem instrumenti quod fuit perpendens sigillum Magistri Bernardi Ermengandi Provincialis et Inquisitoris predicti, et per ipsius, et aliorum predictorum Magistrorum ordinum Predicatorum et Minorum subscriptionis manu propria cujuslibet ipsorum roboratum tenor talis est Hic incertum instrumentum Bernardi Ermengandi: et his finitis proceditur ita. Que omnia superius posita seu (1) incerta per nos dictum Commissarium attente lecta, diligenter, regognita, et intelligibiliter considerata, fuerunt habita siquidem per nos deliberatione matura, et digesto Consilio cum expertis in similibus, et peritis cum preposita, et producta superius coram nobis, aliis clarissime constet nobis quod Bulla attempta ejus forma, et aliis judiciis prescriptis superius dractis et evidentissime saltem de falsitate suspecta. Item quod per allegationem dicte Bullæ demonstrative evidenter quod posito per ipsam non falsa in illo modo poterat excusari quod non fuerit subreptive impetrata, cum per tenorem dicte Bullæ videatur quod tota ratione impetrationis ipsius fuit affirmatio quod in libris predicti Doctoris, erant plures articuli erronei et hereticæ, quorum librorum per documenta authentica superius incerta, videtur aperte predictum Nicolai Aymerich tunc Inquisitorem, mutasse, et corripuisse verba predicti Doctoris, et etiam mentem, et intensionem quam habuit Catholicam, pro ut moxstrat apertissime finis seu finalis conclusio librorum dicti Doctoris Raymundi in quibus expresse submittit scripta dicta, et edicta, et edicta per ipsum determinationi et correctioni Ecclesiæ Sacrosantiæ, ex quo fundatur legitime scripta sua non deviare, et justo

(1) Fol. 245.

tramite catholice veritatis, et detegitur eliditur que sinistra intensio opinio et persecutio Nicolai Aymerich Predicti. Et cum ultraque pagina attestata statuenteque et mandata impetrantes litera provisioneum seu scripta per fraude seu maliciam a Summo Pontifice veritatem tacendo seu supprimendo et falsitate sugerendo vel exprimendo in sue perversitatis penam nullam ex talibus commodum consequi possint nec eorum pretestu est aliqualis potestas vel jurisdictionis attributa cujus virtute sit aliquatenus procedendum cum Summo Pontifice tales provisiones seu literas denegasset veridice informatus. Asserens vero potestatem habere ab eo cum qualitatibus supredictis nullatenus, interponere poterat seu connicionis officium, et consequenter ejus occasionem de facto etiam reunt tanquam carens legitimo fundamento.

Pro (1) tanto nos Bernardus Episcopus, et Commissarius predictus autoritate Apostolica nobis in ac parte comissa, Dicimus, volumus, decernimus et pronunciamus, quod quicquid inveniatur quomodocunque, et qualiter cumque enantatum mandatum comminatum processum factum occasione autoritate seu ratione dicte sub raptis Bullæ et defalsitate evidenti nimis suspectæ, teneatur, pro vano, casso irrito, et nullo, et pro infecto seu non facto ab omnibus reputetur sicut et nos ex potestate nobis attributa super his que ex nostro officio nobili utimur, et uti volumus predictis attentis cassam irritam annullamus, seu ab nihilum reducimus. Reducentes etiam dictum Doctorem Raymundum Lull autoritate Apostolica, et omnia dicta scripta, et opera sua, et omnia alia ratione quomodocunque predicta, et qualiter cumque et per quem cumque, et contra quoscunque processa et actitata, et statum pristinum, et primæ, imo ac si incontrarium eorum nihil unquam fuisset dictum scriptum vel alias comodolibet anantum reservantes et submitentes correctionem, determinationem, authorizationem doctrine dicti Doctoris, Sedi Apostolice cujus est de talibus cognoscere et ordinare sicut ipsemet Doctor, ut verum catholicus expresse submittit in quorum omnium, et singulorum fidem, et testimonium premissorum; presentes literas nostras, seu presens publicum Instrumentum per Notarium publicum infra scriptum fieri, et publicare mandavimus, nostrique sigilli apprehensione muniri. Dactum et actum Barchinone sub anno a nativi. Dni. 1419. die vero vigesima quarta mensis Mar-

(1) Amb la paraula *Pro* comença el fol 246.

tis presentibus honorabilibus Viris D. Antonio Leno. decretorum Canonico Papiensi, Analdo de Torrentis Consiliario hoc anno civitatis Barcinonensis pro testibus ad permissa vocatis, rogatis, specialiter, et assumptis, ac me Gabriele Canyellas Notario infra scripto. Visa per me Episcopum prefatum. Sig~~X~~num mei Gabrielis Canyellas autoritate regia Notarij publici Barcinonensis qui premissis omnibus, et singulis dum sic premititur coram dicto R.<sup>di</sup> D.<sup>no</sup> commissario et per eum agerentur. et fierent una cum prenominatis testibus presens fui <sup>(1)</sup> hecque scribi feci, et sigillo ipsius Domini Episcopi hic appposito impendenti clausi.

Ab tots estos breus y actas fets per la Iglesia Chatolica Romana evidentment se veu la malicia de Frare Nicolau Aymerich contra las obras de Ramon Lull y per lo semblant la defensa de aquell, les quals obras han sempre abrasades los Reys de Arago, com se veu en dos privilegis del Rey Don Alfonso lo hu donat en Saragosa lo any. 1125. que comensa en esta manera.

(\*) Nos Alfonsus Dei gratie Rex Aragonum, Sicilie, Valensie Majoricarum, Sardinie et Corcie, comes Barchinone, Dux Atenarum, et Neapatrie, ac etiam comes Rossilionis, de Ceritania, gratantes precepto q. vos dilecti nri Antonius Sadacerij Presbiter Barchinone, et Joannes Lanzerij, qui ut apluribus fide dignis perconis audivimus artem seu scientiam generalem magistri Raymundi Lulli quondam prefecte noscitis qui quidem scientia ut habet communis fama, veritate non carens, utilis est necessaria, adque vera et protali in generali Paricien. Cansellario, et a juratis dicti studij in presensia quadraquinta Magistrorum seu Doctorum, qui suficientes erant ad examen artis liberalis cujuslibet, aprobata eundem scientiam dogmatizare proponitis semenq. ipsius salutiferam seminare, tenore presentium eandem auctoritatem gaudentes q. in Domino q. in deitione nra, et tam novissimis temporibus repertus fuerit tam excellentis doctrinae et ingenij Doctor, qualis predictus Magister Raymundus tanq. exellens scientia in dictione nra initium habuit, Volumus vobis dicto Antonio et Joanni concedimus ac licensiam plenariam alargimur, ut vos et illi qui a vobis ad id apti et suficientes reputabuntur, positus, et possint conjuntim, et divisim in quibuscumque partibus, et locis nri Domini dictam artem seu

scientiam divulgare, dogmatizare sive docere ipsaque Vos, et uterque vestrum, et quivis alij per vos et utrumque vestrum ut predicatur, ad id apti, et suficientes reputati in generali, et in especiali naturaliter, et artificialiter tam in medicina q. Astronomina, et qualibet alia parte predictae scientie ut in libere valeatis. Sonet ergo vox vestra per doctrinam in auditorum auribus, nec a modo metu detractorum <sup>(1)</sup> quorum libet sontisescat, sed dicta per utilis scientia in lumine prodeat cuntis etiam scire volentibus nutor preclarum, et salubre propinando. Nos enim detricte, et sub jre, et indignacionis nre incursum quibuscumque officialibus, et subditis nris. dicimus, et mandamus quatenus super predictis nullum obstaculum seu impedimentum faciant sed dent super eis vobis et aliis auxilium, consilium, et favorem, si et, pro ut quando et quocies inde fuerint requisiti in cujus rei testimonium presentem fieri jusimus nostro sigillo communio jro pendenti munitam. Datum Sesar Auguste. 15. die Januarij anno a nativi. Dni. 1125. Regniq. nri. decimo.

Y laltre aute del mateix Rey en la Ciutat de Napolis de .26. de Jener .1129. en que ab congregatio de molts y gravissims Doctors aprova totas las obras, e scientia de Ramon Lull, qui comensa— Nos Alfonsus Dei gratia Rex Aragonum ett. Y mes altre del Rey Don Fernando lo Chatolich en Seragosa als 21 de Febrer .1503. que comensa Nos Ferdinandus Dei gratia ett.

Y sens estos Princeps altres molts han aprovada la dita art y scientia de Ramon Lull com son, lo Rey Don Pera de Arago, com consta del acta dat en Valencia als .10. de Sbre. 1569. y altre per lo Rey Don Marti son fill fet en Seraugus. als.25. de Febrer. 1597. Y lo Emperador Don Carlos quint la ha molt decorada, y aprovade en la Ciutat de Sicilia als .11. Maig .1526. qui comensa. Nos Carolus divina favente Clementia ett. Y lo any .1578. La Magestat del Rey Don Phelip ad una carta escrigue al Doctor Antoni Beliver Canonge e Penitencier de la Iglesia Chatradal de Mallorca — (de la sanctadat y vide del qual sen fa llarga mensio en altre part de la present obra) y ab altres cartas ha escrit e escriu de cade dia als Jurats del Regnae, mostrant be lo Rey abrasar y procurar ques trega a llum, las obras y doctrina y sanctadat de Ramon Lull hui te alli manat al seu Embaxedor en Roma.

Los emulos que vuy te, y ha tingut la sciencia e doctrina de Ramon Lull, foren Frare Ni-

(1) Fol. 247

(2) Una nota marginal diu: Approbatio per Alfonsum Regem.

(1) Fol. 248.



colau Aymerich, ja de sus nomenat, en los any .1374. sequiren alguns sequases, y adarens, fundanse tots <sup>(1)</sup> per la Bulla Apostolica de Gregori .XI. que lo dit Aymerich tan falsament havia intentada contra la doctrina de Ramon Lull, com de sus està dit. Estos foren Gerbrando, Practeolo, Caselles, que renova los libres de Aymerich los anys .1503. Luembre, Francisco Penya, Instaurador de Aymerich. Y Patro de Gallisardo Frare del orde de Predicadors lo any .1563. De tots los quals adversaris se pot collegir be que no son mes de un, y aquell es Aymereich puis ells a sols ell sequexen, pensant que la Bulla de Gregori .XI. es verdadera y no falsa.

Encontrari desta falsedat tan manifesta, estan el encontra moltissims testimonis approvares de la dicte doctrine. Fon perço aprovada en temps del mateix sant per la Vniversitat de Paris lo any .1309. y los anys .1310. la aprova lo Rey Phelip de France, ab sensura de graves Doctors y de son parlament. Lo any siguent .1311. apres la aprova lo gran Cansiller Francisco de Neaboli per instansia del Rey Phelip de Francia y ab licencia sua se enseñava publicament. Tots los los Reys de Aragó Don Pedro ab privilegi dat en Valensia lo any .1369. a 10 de Octubre. Lo Rey Don Juan lo any siguent aumenta los dits privilegis: lo Rey Don Marti lo any .1393. Lo Rey Don Alfonso .4. en temps de Marti Pape quint, lo qual de proposit aprova esta doctrina. Y li dona molts privilegis apres que se li fon donada la sentensia definitiva date als .22. de Abril .1419. Y lo any .1425. y a .26. de jener .1449. dona facultat y poder a molts particulars pera instruir y fundar perpetuas Vniversitats, entots sos Regnas y coronas, y en aquells publicament se ensenyas aquesta art y doctrina. Los quals privilegis ab augment confirma lo Rey Don Fernando, donant molta honre y alabansa a la doctrina y a son autor S.<sup>t</sup> puix en los privilegis, diu ques té per ditzós aser Rey, y Señor de terra que semblant fruit havia donat. Y fon asso en la Ciutat de Cordova als .30. de Agost .1483. y confirma los matexos en Saragosa a .21. de Fabrer .1503. A tots los quals acomella molts merces, y gracias la Magestat del Emperador Don Carlos quint. Tots los quals privilegis estan en los Arxius publichs en Barcelona, y Mallorca, y Valensia, dels quals hia trasllats impresos, y molt authentichs entre molts libres del <sup>(2)</sup> mateix S.<sup>t</sup> y altres copias autenti-

cas, que molts de sos devots tenen. També aprova esta doctrina Benedicto Papa .13. lo any .1305. en molts altres academias, y perçonas graves e de gran doctrina, es estade esta ciencia molt de veras comenada, La Academia Parisiense lo any .1302. Academia Barchinonense, La Academia Valenciane, la Academia Majoricence en las quals mentén se Chatreda ab authoritat regia, mes lo Cardenal Franciscus Ximenes. Lo Cardenal Cusano, Lo Patriarca Beneto legat en lo Consili de Trento. Alfonso Archabisbe Valentini Antoni Augusti Archabisbe Tarragonense. Dinas Cassidoro Bisbe de Barcelona: Lo subtil Escot lo any .1309. Lo gran Cansiller de Paris, Jacobo Fabro Stapulense lo any .1515. Arnau Alberti Inquisidor y Bisbe. Lo Consili de Trento, lo any .1563. y Bernardo Ermengando provincial del orde de Predicadors, e Inquisidor en la provincia de Aragó lo any .1386. Axi que si aquest S.<sup>t</sup> home y la sua doctrina son estats calumniats, de la matexa calumnia, ha tret N.<sup>re</sup> S.<sup>or</sup> ab son poder Immenso y providensia gran, tan de be, com estar em certissima opinio de Chatolich, y la sua doctrina restituida en se propia senceritat, y verdadera, per los que poden ser Judges de aquest negoci, y de tan glorios martir. Lo qual si ha de ser judicat per se vide, tota ella, apres de la sua penitensia, y conexensa de si mateix, fon espill de Santadat, y exemple de caritat Christiana. Si se te de judicar perque escrigué, fon home Angelico, e impossibilitat de ser heretge puis en tots sos libres, en ca de un de ells se sotinet assi, y a sos libres, a la correccio de la S.<sup>ta</sup> mara Iglesia Chatolica Romana, y per consequent (com diu S.<sup>t</sup> Hieroni) aquest tal no pot ser heretge. Prengué aquest S.<sup>t</sup> Philosoph la aygue de la verdadera font, y la posa en vas molt profundo, y molt humil atribuint sempre ses obres a Deu y a si mateix sols lo que es mal, lo qual es vil y miseria; y perço sempre comensa: Deu en vostro nom; Deu en vostra virtud. Deu en la sua bondat, vel alias comensa aquest libre ett. No escriu que tentost no digue en nom de Deu. No decideix, que primer no implor lo auxili de Deu. No parla que la primera paraula no sia Christo, incita pera Christo a tots. Persuadex amor en Christo: tot a la fi ho dirigeix, e encamina pera Christo y axi no veyem que ningu, que fins avuy ha seguides ses obres y doctrina haje may tropezat en la fe Chatolica.

(1) Fol. 249.

(2) Fol. 250.

## CRÒNICA

## del VI Centenari de la Mort del Bt Ramon Lull

Volem contar ara amb les més poques paraules possibles les festes i demostracions d'alegria, devoció i entusiasme que hem fetes a Mallorca per celebrar el VI Centenari de la mort del més famós i eminent dels mallorquins.

## 1914

El nostre Rdm. Sr. Bisbe (Dr. Pere Juan Campins i Barceló), devotíssim com era del Bt. Ramon, duia l'idea molt forta de celebrar aqueix Centenari amb tota la solemnidad i esplendor possibles, i així promogué dia 23 de juny una reunió magna d'Autoritats i altre gent grossa a la Diputació Provincial, aplegant-s'hi el Rdm. Sr. Bisbe, President de la Diputació, President de l'Audiència, Bal·le de la Ciutat, Governador Civil, Delegat d'Hisenda, el Coronell d'Estat Major representant el Capità General de Balears, el Vice-President de la Comissió Provincial, el Comandant de Marina, el President de l'Arqueològica Luliana i el Secretari del Foment del Turisme. El President de la Diputació convidà els reunits a tractar de la manera com hauríem de celebrar el proper VI Centenari de la mort del Bt. Ramon a fi de preparar la cosa amb temps. El Bisbe digué que havia pensat de decorar esplendidament la cripta que hi ha davall l'altar major de l'església de St. Francesc d'aqueixa Ciutat per posar-hi les cenes del Bt. Ramon que s'guarden dins el sepulcre que li erigiren dins una capella de la mateixa església durant el sigle XV, i que ja havia comandat a l'Arquitecte Diocesà En Guillem Reynés que estudiàs i trasàs els plans. El Governador Civil s'oferí a gestionar davant el Govern que aquest fés tot el costat possible i aidàs resoltament a la celebració del Centenari. El Secretari del Foment del Turisme parlà amb gran entusiasme de que tots ens donàssem les mans per cridar molta de gent a les futures festes i fer-les anar tan bé com poguéssim. El Bal·le de la Ciutat oferí tota la seua influència per això i que l'Ajuntament faria de modo i manera de posar durant les festes del Centenari la 1.<sup>a</sup> Pedra del Monument del Bt. Ramon que resolgué erigir. Tots els altres feren els millors oferiments, i romangué anomenada una Comissió, composta del Bisbe, President de la Diputació, Bal·le de

Ciutat, President de l'Arqueològica i Secretari del Foment del Turisme, perque engirgolàs un programa de tot allò que convendria fer per celebrar tal Centenari, indicant el presupost aproximat que seria mester, per llavò poder demanar an el Govern la subvenció oportuna, interessant-hi els nostres Representants en Corts.

Com sabeu, dia 1. d'agost esclatà la guerra europea, esglaiant i aborronant tot lo mon, apagant amb la seua magnitud totes les altres preocupacions, no deixant delit per res. La Comissió anomenada no cregué aportí moure res fins que s'aclarís i s'alsàs el temps, passaren mesos i mesos sense cap senya de bonança, i així s'acabà aquell any de tan mals averanys.

## 1915

## JANER

El Rdm. Sr. Bisbe, desesperançat de poder celebrar així com sempre havia desitjat el faust Centenari, publica per la Conversió del Bt. Ramon una Pastoral, inaugurant la celebració del Centenari, convidant els feels a celebrar-lo amb tot el fervor i esplendor que les circumstàncies actuals permeten, proposant de començar la decoració de la cripta de devall l'altar major de l'església de St. Francesc per dur hi les cenes del Beat come lloc més digne i més adequat a la seua excepcional grandesa, i llavò indicava la conveniència d'acudir en pelegrinatge an els llocs que l'excels Predicador i Màrtir de Crist havia santificats amb les seues penitencies, contemplacions i estudis; i excitava tots els feels a fer tot quant porien per que resultàs una cosa digna tal Centenari.

## FEBRER

Aquella Pastoral fou la darrera del Bisbe Campins, que, víctima d'una diabetis fulminant, passà d'aquesta vida dia 23 d'aquest mes. Lo descans etern donau-li, Senyor, i li lluesca la llum perpetua eternament. Amèn.

## MARÇ

DIA 1. Acorda l'Ajuntament de Ciutat, per celebrar el Centenari Lulian: 1.<sup>er</sup> posar la 1.<sup>a</sup> Pedra del Monument del Beat a l'entrada de la Ciutat per la banda del Moll; 2.<sup>on</sup> convocar un certamen científic i literari en honor del Beat; 3.<sup>er</sup> prendre part en l'exposició Luliana de llibres, pintures, estatuària i gravats lulians i arqueologia dels sigles XIII i XIV que qualcú

havia proposat de fer; 4.<sup>a</sup> convidar els lulistes de nota a donar un curs de conferències sobre el Bt. Ramón dins la gran sala de sessions del Consistori; i 5.<sup>a</sup> vota 10.000 pessetes per celebrar tots aquests actes.

**DIA 5.** Celebra junta a la Diputació la *Comissió Organitzadora de les Festes del Centenari Lulià*, a on el Bal·le de Ciutat donà compte dels acorts que l'Ajuntament havia presos dia 1 sobre dites festes; el President de la Diputació digué que la Comissió Provincial havia acordat instal·lar un Museu per aplegar-hi tot allò que's referesca an el Bt. Ramón; el President de l'Arqueològica indica que aquesta du idea de fer una exposició luliana; el Vicari Capitular, jo mateix, digué que faria tot quant poria per dur endavant el projecte del Rdm. Bisbe Campins, al cel sia, de decorar dignament la cripta de devall l'altar major de St. Francesc per depositar-hi les cenes del Bt. Ramón. Convingueren tots els reunits en que cal activar la publicació de les obres del Beat i celebrar, quant les circumstàncies d'Europa ho permetin, un Congrés Lulià, i demanar una forta subvenció de l'Estat per poder celebrar dignament el Centenari.

**DIA 13.** El Vicari Capitular constitueix una Junta Diocesana per les Festes del Centenari, composta de Canonges, Rectors de Ciutat, Superiors de les Ordes Religioses i Catedràtics del Seminari i Presidents de la *Jovintut Seràfica* i de la *Jovintut Antoniana*, de la qual se formen *Comissions* a) per les festes de l'església de St. Francesc, b) per la festa que hi ha d'haver a la Seu dia 4 de juliol, c) per les pelegrinacions que s'han de fer an el Sepulcre del Beat, a Randa i Miramar, d) per armonisar la part religiosa de les Festes amb la part cívica, e) per atendre a la part musical, f) i per publicar un *Bollett* que faça la propaganda del Centenari.

**DIES 16, 20 i 30:** Se reuneixen aqueixes Comissions i formen el programa de les Festes del Centenari.

**DIA 26:** Arriba la nova de que el Papa concedeix per enguany Indulgència Plenària an els feels que dia 3 de juliol i altres quatre dies en l'any visitaràn el Sepulcre del Bt. Ramón i la Capella de la Mare de Deu de *Cura*, i els altres dies set anys i set corantenes d'indulgència, visitant dites esglésies.

#### ABRIL

**DIA 6.** La Parròquia de Randa puja en pelegrinació an el Santuari de *Cura* a fer-hi una

comunió general i cantar-hi un ofici amb sermó en honor del Bt. Ramón.

**DIA 18.** La Congregació Mariana de Sineu puja en pelegrinació an el mateix Santuari per honrar el Beat.

#### MAIG

**DIA 1:** La *Jovintut Seràfica* de St. Francesc fa una eixida a Artà de propaganda luliana, a on celebra un aplec popular, i un grapat de joves hi tiren discursos ben llampants per moure la gent a festejar d'una manera digna el Centenari Lulià.

**DIA 2:** La *Secció Menor* dels Marians d'Algaire pujaren an el Santuari de *Cura* en pelegrinació luliana, per guanyar-hi les indulgències que el Papa hi ha concedides.

**DIA 9:** An el *Foment del Civisme* dona una conferència ben estil·lada Mn. Salvador Galmés sobre *Vida i Actes del Bt. Ramón Lull* per vulgarisar entre la gent l'importància extraordinària dels escrits i apostolat del gran Poligraf.

**DIA 10:** Un bell esbart d'al·lots de la Costura de Monges Franciscanes de Costitx pujaren an el Santuari de *Cura* en pelegrinació luliana per guanyar-hi dites indulgències.

**DIA 15:** Comença a sortir el periòdic *Ramon Lull* per fer la propaganda del Centenari.

**DIA 16:** Les *Filles de la Puríssima* d'Algaire feren la mateixa pelegrinació en honor del Bt. Ramón i per guanyar dites indulgències.

**DIA 17:** Els Seminaristes visiten el Sepulcre del Bt. Ramón, oint-hi una missa i combregant; hi cantaren una partida d'himnes llitúrgics, i el cap vespre visitaren l'antic monestir de la Real, que el Bt. Ramón santificà amb l'estada que hi feu després de convertit. Allà los donà una conferència luliana molt bufarella Mn. Salvador Galmés, que hi diu tan de prim en matèria de Lulisme.

**DIA 19:** Arriba de Madrid la nova de que el Govern se nega a concedir per les festes del Centenari Lulià les 500.000 pessetes que demanava l'Ajuntament de Ciutat. Diu el Govern que sense el concurs de les Corts no pot concedir una tal cosa i que lamenta no haver rebuda tal demanda a temps oportú.

**DIA 20:** Els al·lots de les *Escoles Cristianes* de Manacor amb llurs Professors puguen també a *Cura* per honrar el Beat i guanyar les Indulgències.—Lo mateix fa el Sr. Governador Civil (Exm. Sr. D. Ignaci Martínez de Campos) amb una partida de senyors grossos, amics seus.

El Vicari Capítular publica dalt el *Bolletí Oficial del Bisbat* una *Circular*, excitant els Diocesans a prendre part activa en les festes del Centenari Lulià; comanant an els Rts. Rectors i Predicadors que aprofiten totes les avinenteses per donar a conèixer an els feels qui era i lo que feu el Bt. Ramón a fi de despertar per tot arreu la devoció que ens pertoca tenir-li; proposant de erigir imatges del Beat a les esglésies a on no n'hi haja i establir a totes una *Obreria* que cuidi de fer cada any una festa i altres actes de Culte en honor del mateix Beat; recomenat a Rectors, Vicaris *in Capite* i Rectors d'esglésies que al menys enguany dedicassen an el Beat un *Tridu* o una *Novena* a fi de preparar els feels per la celebració del Centenari.

**DIA 22:** El famós poeta, *Mestre en Gay Saber*, Mn. Llorens Riber ha compost un himne an el Bt. Ramón, inspiradíssim, i el Mestre D. Antoni Torrandell el posa en música d'una manera admirable; D. Antoni Vicens posa també en música lo molt notable romancet de l'altre *Mestre en Gay Saber* En Ramon Picó i Campomar, que comença *Cercant l'Amic a l'Amat*, etc.—La gent aprèn aqueis himnes i los comencen a cantar.

**DIA 23:** Les al·lotes de la costura de les Monges Trinitaries de Ciutat oeixen una missa i combreguen a la capella del Bt. Ramón, i los fan una devota plàtica.

Passat de 200 pelegrins de Génova, devers 300 del *Terreno* i uns 200 de So'n Rapinya acudeixen en pelegrinació amb penons i banderes i canta qui canta himnes sagrats, a visitar el sepulcre del Bt. Ramón; los fan dins St. Francesc un sermó lo M. I. Mn. Antoni Sanxo, Canonge, i lo M. Rt. P. Salvà, Provincial dels Terciariis Regulars.

La *secció* de l'*Adoració Nocturna* de Llucmajor celebra dalt *Cura* la *Vel·la de les Espigues* en honor del Bt. Ramón i per guanyar les Indulgències, assistint-hi els soldats enginyers telegrafistes que serveixen aquella Estació telegràfica militar.

**DIA 24:** Pugen a *Cura* les al·lotes de l'*Escola Dominical* de les *Monges de la Caritat* de Llucmajor per prendre part an el Centenari Lulià i guanyar les idulgències.

**DIA 25.** Les al·lotes de la Costura de les *Monges Franciscanes* de Ciutat oeixen missa, combreguen a la capella del Sepulcre del Bt. Ramón i les fan també una plàtica.

**DIA 26:** Fan lo mateix en honor del Bt. Ra-

món les al·lotes de la Costura de les *Monges de la Caritat* del carrer *Des Morer* de Ciutat.

El mateix dia l'*Escola de Obrers Joves* dels Marianes de Monti-Sion fa una eixida an el Puig de Randa baix de la direcció de sos professors (D. Juan J. Crespi i D. Josep Font i Arbós) en honor del Bt. Ramón, visitant els Santuaris de *Gràcia*, *St. Honorat* i *Cura*.

**DIA 27:** Fan lo mateix i per igual objecte les al·lotes de l'*Hospici de Minyones* de Ciutat. El capvespre visiten dit sepulcre del Bt. Ramón els al·lotes del Col·legi de St. Alfonso M.<sup>a</sup> de Lígori.

**DIA 28:** Missa de Comunió i platica a la capella del Sepulcre del Bt. Ramón per les al·lotes de la Costura de les *Obreres de St. Josep*, que n'hi acudeixen tot un esbart.

**DIA 29:** Les al·lotes de la Costura de les *Monges Franciscanes* de Sta. Creu de Ciutat, van a oir missa i a combregar, i los fan una plàtica a la mateixa capella i sepulcre.

**DIA 30:** El feels des *Pla de St. Jordi* (uns 450), els d'*Establiments* (devers 200) i els de *La Real* (devers 250) s'entreguen a Ciutat i cap a visitar el Sepulcre del Bt. Ramón! per prendre part en el Centenari i guanyar les indulgències. A St. Francesc los fan una rebuda molt entusiasta i los endressa un sermó ben eloquent lo M. I. Mn. Macià Company, i canten els himnes Julians del Centenari.

El mateix dia 300 pelegrins de l'*Hostalet d'En Canyelles* pugen a *Cura* per honrar el Bt. Ramón i guanyar les indulgències.

**DIA 31:** Les Professores de l'*Escola Normal de Mestres* amb les seues alumnes assisteixen a una missa i combreguen a la capella del Sepulcre del Bt. Ramón per prendre part en el Centenari i guanyar les indulgències papals.

## JUNY

**DIA 6:** Els feels de *St. Josep del Terme* o *S'Indioteria* (devers 300), els de *La Soledat* (devers 350), i els de *So'n Sardina* (devers 600) s'entreguen en pelegrinació a Ciutat i cap an el Sepulcre del Bt. Ramón, a on los reberen amb paumes d'or i hi fan una gran funció Juliana.

An el Col·legi de les *Monges Trinitaries* celebren una vel·lada literària-musical en honor del Bt. Ramón.

**DIA 7:** Surt una *Vida Popular del Bt. Ramon Lull* que Mn. Jaume Botràs, Catedràtic del Seminari, ha composta per contribuir an el Centenari Lulià.

Les al·lotes de la Costura de les *Germanes de la Providència* amb llurs Professores oïren missa i combregaren a la capella del Bt. Ramón per guanyar-hi les indulgències del Centenari.

DIA 8: Feren lo mateix aquest dia les al·lotes de l'*Escola de la Criança* de Ciutat amb llurs Professores per prendre part an el Centenari Lulià.

DIA 9: Feren altre tant i amb el mateix objecte les alumnes i professores del *Col·legi de la Mare de Deu del Carme* i de la *Mare de Deu de Lourdes*.

El cap-vespre visitaren el Sepulcre del Bt. Ramón per lo del Centenari i guanyar les indulgències els alumnes de l'escola de D. Mateu Palmer i D. Jusep Balaguer (de Ciutat) acompanyats d'aqueis senyors.

DIA 10: An el Col·legi de les *Monges Trinitàries* de Ciutat fan una segona vel·lada literària-musical per contribuir an el Centenari Lulià.

DIA 12: Oeixen missa i combreguen a la capella del Sepulcre del Bt. Ramón per lo del Centenari i guanyar les indulgències les alumnes de la costura nacional de D.<sup>a</sup> Catalina Labandera.—Feren lo mateix i amb igual objecte les al·lotes de la costura nacional de D.<sup>a</sup> María Amorós de Ciutat.

### Regoneixement Facultatiu dels Ossos del Bt. Ramón Lull

Aquest dia fan a St. Francesc de Ciutat el solemne regoneixement facultatiu de l'ossa del Bt. Ramón que's guarda dins el sepulcre d'allà. Vetassí l'acte extesa de tal feta:

*In nomine Patris et Filii  
et Spiritus Sancti. Amen.*

Die sabbati XII mensis junii anno a Nativitate Domini MCMXV hora tertia postmeridiana.

In sacristia ecclesie Sancti Francisci Civitatis Maioricensis, vocati a Peril. Vicario Capitulari, S. V., Lic. Antonio M.<sup>a</sup> Alcover, congregati fuere Perillustres Dr. Josephus Oliver, Decanus, præsides Illmi. Capituli cathedralis, Lic. Bartholomæus Pasqual, Lectoralis, cancellarius Diocesis, Dr. Michael Costa, canonicus pontificius, Lic. Matthæus Rotger, canonicus archivista dioecesanus, Lic. Joannes Quetglas canonicus præfectus S. Liturgiæ; Dr. Franciscus Esteve, Promotor Fiscalis, necnon admodum Rds. P. Fr. Bartholomæus Salvá, Provincialis

maioricensis Venerabilis Tertii Ordinis Regularis Sti. Francisci, Rds. P. Joannes Rubí Prior huius ecclesie ac domus conventualis, una cum Rda. Communitate; quibus omnibus Peril. Vicarius Capitularis exposuit quod voluntati obsequens nuper defuncti Illmi. Episcopi Dris. Petri Ioannis Campins, decreverit recognitionem reliquiarum invicti martyris Raimundi Lull, et omnibus annuentibus, clausis ianuis, præside Vicario Capitulari, alta cruce, exeuntes a sacristia profecti fuere ad capellam Puritatis B. Virginis Mariæ, in qua reperitur sepulcrum marmoreum continens exuvias gloriosissimi martyris, quæ, aperto sepulcro, extractæ fuerunt a quadam arca lignea vetustate penitus corrosa, ac luminariis accensis decantando hymnum *Deus tuorum militum*, processionaliter delatæ ad altare maius præfatæ ecclesie, ubi omnes eas adorare. Postea in sacristiam translate fuerunt, ubi medici Bartholomæus Vanrell et Michael Sureda ad hoc specialiter vocati ac rogati, facta singillatim inspectione ossium B. martyris Raimundi, habito maturo consilio, facta colloquutione, dictamen redigerunt quod penes me custoditur, et sic se habet:

«Els metges infrascrits, de la visura feta a les relíquies contengudes dins el sepulcre del Bt. Ramón Lull i que foren extretes a la nostra vista:

Certificam que formen quatre conjunts o aplegaments, tres d'ells ben normals qui conserven els ossos corresponents units amb restes de tendons momificats; i l'altre anormal, format d'ossos separats i alloure desde abans de l'última translació, ja que la caixa qui'ls contenia no servava les proporcions que pertocaven.

Els conjunts normals son:

1.<sup>er</sup> L'esternó, articulat amb la clavícula esquerra i amb les set primeres costelles del mateix costat, fracturades a nivell dels angles posteriors, havent desaparescudes les respectives extremitats també posteriors.

2.<sup>on</sup> Tota l'ossa de la pelvis, cinc vértebres lumbar i les dues últimes dorsals; servant tot les relacions normals i presentant grans masses de teixits blans totalment momificats qui cubriexen els ossos corresponents.

3.<sup>er</sup> Nou vértebres dorsals normalment articulades, unides entre sí per restes de lligaments també momificats.

Els demés ossos están separats uns dels altres sense cap relació anatòmica; però tant per llur proporcions com per la simetria, pertanyen al mateix cos. Y son:

El crani, els fèmurs, les tibies, els peronés, les escàpules, els hùmers, dues costelles esquerres (probablement la 8.<sup>a</sup> i la 9.<sup>a</sup>) unides amb

teixits momificats, i altres tres costelles completament netes i alloure, una del costat esquerre i les altres dues del dret.

El crani, de forma graciosa i perfecta, presenta les sutures ben ossificades i els alveols dentaris sense dents, però amb senyals clares d'haver-les perdudes després de la mort, exceptant un caixal que faltava desde molt de temps abans, ja que la seva encaixadura està coberta per la creixença de l'os mateix.—Su baix de la elevació frontal esquerra hi ha una superfície rugosa d'uns dos centímetres quadrats, indicatiu probable d'un procés morbós antic. Part damunt aquesta elevació hi ha dues fisures paral·leles d'uns quinze i deu mil·límetres respectivament de llargaria, per un de fondaria, fetes al parèixer amb instrument de tall molt de temps després de mort, segons demostra la color blanca i neta de la superfície de secció, contrastant amb la color groguenca de tot el crani.—Dins un relliquiari nos presentaren un maxil·lar inferior, no sencer, qui per les seves proporcions i relació convé an el crani descrit.

D'aquets antecedents concloem:

- 1.<sup>er</sup> Totes les rellíquies examinades son del mateix cos.
- 2.<sup>on</sup> Pertanyen a un home d'edat provecta i de talla aproximada de 1'67 m.
- 3.<sup>er</sup> Per esser l'ossa completa, manquen 7 vèrtebres cervicals, una dorsal, la clavícula dreta, 2 costelles esquerres, 10 dretes, el cúbits, radis i tots els ossos de les mans i dits, els tarsos, metatarsos i dits dels peus.

Ciutat de Mallorca, dia 12 de juny de 1915.  
BARTOMEU VANRELL I CAMPS

MIQUEL SUREDA I BLANES

Post hæc, iussu Vicarii Capitularis, venerandæ reliquiæ depositæ fuerunt in arcula nova ex lignis cedrinis panno serico albo intus ornata, rubeo vero exterius, cum superscriptione aurea ex Libro Arboris Philosophiæ Amoris decerpta, sic se habente:

ACÍ JAU L'AMIC MORT PER L'AMAT E SA AMOR..... AMIC HUMIL PASCIENT LEVAL ARDIT ENSENYAT LARC SANT E PLE DE TOT BE E QUI ILLUMINA MOLTS AMADORS A HONRRAR E SERVIR SON AMAT E SA AMOR.

Quæ arcula cum pretioso thesauro in ea condito, duplici clavi obserata (quarum una penes Vicarium Capitularem remansit), præcincta, sigilloque Regiminis diœcesis munita, dicto Rdo. Ministro Provinciali denuo tradita fuit ad eam fideliter ac devote, sicut antea, custodiendam.

Quæ omnia, ad maiorem Dei gloriam in servo suo Raimundo elucentem, atque in huius laudem occasione VI centenari eius martyrii ac

gloriosi transitus, necnon ad perpetuam rei memoriam, de mandato dicti perit. Vicarii Capitularis, ego, Salvator Galmés, laurea in utroque Jure præditus atque Apostolica Auctoritate notarius in Curia Ecclesiastica Maioricensi munere a Secretis fungens, præsentem instrumentum confeci, presentibus testibus a me rogati Dre. Antonio J. Mora et Rdo. Antonio Truyols, huius Seminarii moderatores, qui suscribunt.

ANTONIUS J. MORA, pber.

ANTONIUS TRUYOLS, pber.

In quorum fidem hic me subscribo sigillumque Regiminis huius Diœcesis, sede vacante, appono.

L. SALVATOR GALMÉS

Not. Ap.

DIA 13: Les *Escoles de St. Jusep*, d'al·lots pobres, pugen a *Cura* en pelegrinació per honorar el Bt. Ramón i guanyar-hi les indulgències; prepararen la pelegrinació amb un triduu a l'església de St. Antoni Abat de Ciutat. La pelegrinació fou nombrosa i entusiasta. El mateix dia les al·lotes de l'*Escola d'Obreres de St. Jusep* amb el mateix objecte visitaren l'església de *La Real*.

Aquest dia fone la pelegrinació dels feels del *Pont d'Inca* (uns 350), St. Llatze (uns 320) i La Vileta (uns 300) an el Sepulcre del Bt. Ramón, revestint l'acte gran solemnitat.

DIA 15. L'eminent *Mestre en Gay Saber* En Juan Alcover i Maspons dona a la Sala de Ciutat davant un públic nombrós i selecte la seua conferència sobre *El Lulisme a Mallorca desde mitjan sigle XIX*, causant fonda impressió per la seua eloquència i altesa de pensament.

DIA 17: Oeixen missa i combreguen per lo del Centenari i les indulgències les al·lotes de les costures de D.<sup>a</sup> Margalida Rubí, D.<sup>a</sup> Angela Castellá i D.<sup>a</sup> Magdalena Pascual, juntament amb aquestes Professores.

DIA 19: El *Mestre en Gay Saber* Mn. Llorens Riber dona a la Sala de Ciutat la seua primera conferència luliana sobre la Vida del Beat, cridant mol. l'atenció i agradant fora mida per la seua eloquència i alta sustancia intel·lectual.

DIA 20: Mn. Riber dona allà mateix la seua segona conferència, tan notable com la primera.

Devers dos mil feels de Sta. Catalina (arreal) visiten en pelegrinació el sepulcre del Bt. Ramón per pendre part en el Centenari i guanyar les indulgències. A St. Francesc los feren una grandiosa rebuda i hi hagué una funció solemníssima.

Preparats amb un triduu que hi hagué a l'església parroquial i que el predicà el Rt. P. Cerdà, pugen a Cura per honrar el Bt. Ramón i guanyar-hi les indulgències els feels de Lluçmajor (uns 600) presidits dels Rt. Mn. Andreu Pont, Rector, Rt. P. Superior del Convent de Franciscans d'allà i del Sr. Bal·le (D. Juan Mójer), resultant una gran solemnidad.

DIA 23: El Vicari Capitular dalt *El Bollett Oficial del Bisbat* convida tots els feels de Mallorca i d'una manera especial els de la Ciutat a prendre part en les festes del Centenari Lulià, pregant an els ciutadans que la nit dels dies 2, 3 i 4 de juliol posin alimares a llurs cases i que dia 3, festa del Beat, no facen feina i que el celebrin come dia de precepte.

DIA 24: Els al·lots del Col·legi dels Pares Teatins de Ciutat, acompanyats de llurs Professors, pugen a Cura en honor del Bt. Ramón i per guanyar-hi les indulgències.

Comença a St. Francesc de Ciutat la solemne Novena del Bt. Ramón, predicant-hi lo Rt. P. Pere J. Cerdà, Superior del Convent de Terciariis Regulars Franciscans d'Inca, sobre la *Conversió del Beat*.

DIA 25: L'Ajuntament rep telegrama de la Majordomia del Palau que Sa Majestat el Rei, no podent venir a posar la 1.<sup>a</sup> Pedra del Monument del Bt. Ramón, delega l'Exm. Sr. Comte d'Espanya per posar tal Pedra.

Segueix a St. Francesc de Ciutat la Novena del Bt. Ramón, predicant-hi Mn. Pau Mir, Rector de St. Miquel, sobre la *Penitència del Beat*.

DIA 26: Mn. Jaume Borrás, Catedràtic del Seminari, dona a la Sala de Ciutat la seua conferència sobre *El Sistema Lulià* davant un auditori nombrós i escullit, i agrada ferm la conferència.

Segueix a St. Francesc la Novena del Bt. Ramón, predicant lo Rt. P. Robert Redal, Dominic del convent de Manacor, sobre l'*Esperit d'oració del Bt. Ramón*.

DIA 27: Posen a Ciutat la 1.<sup>a</sup> Pedra del Monument del Bt. Ramón, a l'entrada de la Ciutat per la banda del Moll. La bençeix el Vicari Capitular i la posa l'Exm. Sr. Comte d'Espanya per delegació de Sa Majestat N'Anfós XIII. Hi assisteix l'Ajuntament en pes i les altres Autoritats i gent grossa i gran gernació. La gent no hi creu gaire en la realització de tal Monument.

A Algair acaben el triduu i gran festa en honor del Bt. Ramón, resultant una de les grans

solemnitats que se fossen fetes mai an aquella vila.

Segueix a l'església de St. Francesc de Ciutat la Novena del Bt. Ramón, predicant-hi lo Rt. P. Guillem Vives, S. J. sobre la *Fe i la Ciència* del Beat.

A Inca comencen les grans festes del Centenari Lulià a l'església de St. Francesc.

DIA 28: Segueixen a Inca les grans festes del Centenari.

Continua a St. Francesc de Ciutat la Novena del Beat, predicant-hi lo M. I. Mn. Mateu Garau, Fenitencier, sobre l'*Amor de Deu* del Màrtir de Bugia.

DIA 29: Els feels del *Coll d'En Rebassa* i del *Molinar*, uns 700 entre tots, visiten an pelegrinació el Sepulcre del Bt. Ramón, fent-se una funció solemníssima.

D. Benet Pons i Fábregues donà a la Sala de Ciutat una conferència sobre *Ramón Lull, Apòstol de l'Amor*, davant un públic nombrós i selecte.

S'acaben a Inca les grans festes del Centenari Lulià, que hi ha pres part tota aquella culta població.

Segueix a St. Francesc de Ciutat la Novena del Bt. Ramón, predicant-hi lo Rt. P. David Bartolomé, de la Missió sobre l'*Apostolat* del Beat.

A Artà a l'església dels Frares Franciscans se celebra festa grossa per solemnizar el Centenari Lulià, i lo mateix fan a Sineu a l'església parroquial.

DIA 30: El Bal·le de Ciutat convida els ciutadans a concórrer a les Festes del Centenari, a pesar alimares cadascú a ca-seua el vespre de dia 3 i 4 i a no fer feina el dia 3, considerant-lo come festa en honor del Bt. Ramón.

Festa grossa del Bt. Ramón a la parròquia de Randa.

Segueix a St. Francesc de Ciutat la Novena del Bt. Ramón, predicant-hi lo Rt. P. Francesc Ferrer, Comanador del Convent de Mercedaris de Lleida, sobre l'*Amor del Beat a Maria Santíssima*.

## JULIOL

DIA 1: Gran faixina an el Col·legi de la Sapiència per acabar d'enrengar l'exposició Luliana que l'Arqueològica hi ha d'obrir demà.

Segueix a St. Francesc de Ciutat la Novena del Bt. Ramón, predicant-hi lo Rt. P. Pius d'Igualada, Caputxí sobre la *Sumissió del Beat a la Santa Seu*.

**DIA 2:** Surt la *Vida Compendiosa del Bt. Ramón*, delitosament escrita de Mn. Salvador Galmés, lulista de retxa.

Acaben a St. Francesc de Ciutat la Novena del Bt. Ramón, predicant-hi lo M. I. Mn. Bonaventura Barceló, Dignitat d'Arxipreste de la Seu, sobre *el Martiri del Beat*.

Canten solemníssimes *Completas* fent-hi de Preste lo M. I. Mn. Miquel Costa i Llobera, assistint-hi l'Exm. Ajuntament de Ciutat i una gran gentada que umpl bona part d'aquella grandiosa església.

### Exposició Luliana

El capvespre a les sis i mitja l' Illm. Sr. Vicari Capítular, assistit del M. I. Mn. Mateu Rotger, Mn. Francesc Esteve i Mn. Juan Vich, benef i inaugura solemnement l'*Exposició de Iconografia i Bibliografia Luliana* que l'Arqueològica ha enllestida an el Col·legi de la Sapiència, que resulta molt notable en tots conceptes. Hi figuren més de setanta teles antigues pintades, qualcuna de gran mèrit, que distingides famílies hi han exposades. Entre els diferents llibres i còdics n'hi ha: a) un de caporal, el *Libre de Contemplació en Deu* del Bt. Ramón, del segle XIV, de la Sapiència; b) un exemplar del llibre lulià *De Fine*, ben de veure; c) un de *Art Compendiosa*, cosa exquisida, del segle XIV; d) un còdic del segle XIII i un altre del XIV; e) i una partida d'*incunables* de gran valor. També hi ha un bell esbart de teles pintades de diferents passatges de la Vida del Bt. Ramón, procedents de la casa que segons tradició habità el Beat i que desaparegué quant feren l'actual plassa de verdures. Cridà l'atenció una *Vida* del Bt. Ramón escrita d'un Missioner Protestant anglès, Samuel M. Zwemer, *Raymund Lull First Missioneray to the Moslems*.—Funk et Wagnalls Company. New York and London, 1902,—traduïda del mateix autor en aràbic. Figurava a l'Exposició l'original anglès i la versió aràbiga.—Entre altres expositors, recordam: a) D. Pere Antoni Sanxo: 3 llibres impresos i una medalla de plata del Centenari de Miramar; b) l' Illm. Sr. Director de l'Institut General i Tècnic: *Penó brodat* de l'antiga Universitat Literaria Luliana de Mallorca; *Massa de plata* del Virell de la mateixa Universitat; dues *Urnes de just* per les votacions de la mencionada Universitat; dues estatuets i dues teles del Bt. Ramón; c) D. Juan Aliaga i Ramis: l'*Exposició del Càntic d'Amor* de la V. Sor Aina del Santíssim Sagrament.—Mallorca, Ignaci Frau, 1760, dos toms en 4.º;

d) D. Bartomeu Ferrando: *Blanquerna*, edició de València, 1521, i de Mallorca, 1743, traducció castellana; gravat del Bt. Ramón dalt tela; e) D. Miquel Ramis d'Airellor i Saura: Litografia *Ramón Lull entre els Doctors*; f) D. Jusep Segura i Pinya: Litografia *Ramón Lull entre els Doctors*; g) D. Benigne Palos: Litografia Ramon Lull; estampes i follets lulians; h) D.ª Catalina Verd Viuda de Morell; gravat del Bt. Ramón, del gravador mallorquí Muntaner; i) D. Cosme Oliver i Lladó, de Campos: una tesi luliana estampada dalt seda; j) D. Guillem Puig: un projecte de monument a Ramón Lull i de restauració de la Capella del Bt. Ramón. k) Exposaren diferents estatuets lulianes: D. Gabriel Massanet i Verd, el Rt. P. Superior del Socós i Mn. Mateu Nebot. l) Exposaren diferents pintures lulianes D.ª Antònia Pujol, Viuda de Waring, D. Jusep Morell i Verd, D. Jusep Planes, D. Marià Sanxo, Rt. Sr. Rector de la Santíssima Trinidad, D. Mateu Moragues, Mn. Andreu Nicolau, D. Jusep Ramis d'Airellor, D. Jaume d'Olesa, Rt. Rector de So'n Sardina, D. Estanislau Aguiló, D. Ignaci Moragues, Exm. Sr. Marqués del Palmer, D.ª Maria del Dolors Mas del Pla del Rey, D. Jaume Martí i Bujosa de Banyabufar, Rda. M. Abadessa de Sta. Clara, D. Pere Oliver d'Algaire, Rt. P. Superior dels Missioners dels Sagrats Cors, Rda. M. Priora de Sta. Magdalena, Mn. Juan Mas i Vallespir, Rda. M. Superiora de les Minyones Orfes de Ciutat, Rt. Rector de Sta. Eularia de Ciutat, D. Sebastià Crespí de Sta. Maria, Rt. P. Superior de la Residència de la Companyia, D.ª Catalina Morell i Verd, Viuda de Moragues, D. Juan Aguiló Cetre, Exm. Ajuntament de Ciutat, D.ª Aina Aguiló, Mn. Antoni Canals, Rt. Rector de Sa Pobla, M. I. Sr. Administrador de la Mitra, D.ª Maria Antonia Prim de Balte, Viuda de Cirera, Rt. Rector de Binisalem, D. Gabriel Alorda i Tomàs, D. Jusep Ballester i Sastre, Mn. Juan Pou de Felanitx, D. Antoni Juan i Marroig, Rda. M. Priora de St. Jeroni de Ciutat, D.ª Miquela Sagrera, D. Ramón Pou i Vidal, D.ª Catalina Prohens i D. Rafel Mora i Coll de Porreres. Hi havia altres expositors, pero no hem pogut aclarir quins eren ni els objectes que hi tenien.—Feta la benedicció endressaren la paraula an el públic el Vicari Capítular i el President de l'Arqueològica oferint l'exposició an el públic mallorquí, fent a sebre que estaria uberta per vuit dies. Agradà molt a la gent i se ve sempre ben concorreguda.



### Revel·la de la festa del Beat

Per orde del Vicari Capitular repicaren a totes les esglèsies de Ciutat.

Per recomanació de l'Illm. Sr. Vicari Capitular i de l'Exm. Ajuntament, el vespre posen alimares an els frontis de les esglèsies i edificis d'entitats oficials i a moltíssimes de cases particulars, i era una cosa de veure ferm, sobre tot la plassa de l'esglèsia de St. Francesc. El frontis de l'esglèsia estava ple d'alimares: a la cuculla hi havia l'emblema de l'Orde Franciscana il·luminat electricament i de llums elèctrics s'hi veien les dues dates 1315-1915. Devant la clau de volta hi havia unes grandioses lletres que deien: *Gloria a Lull* i entorn d'ells quatre grans transparents que deien: *Miramar, Randa, Roma, Rugia*.—Acabada la funció de l'esglèsia, la música de la *Misericòrdia* sonà una bona estona al mig de la plassa de St. Francesc i una gran gentada que entrava i sortia de visitar el Sepulcre del Bt. Ramón i trespava per tot allò per veure la festa, xalant-hi fora mida.

### Dia 3.—Diada del Bt. Ramón Lull

PELEGRINACIÓ FRANCISCANA. Comença la festa del Bt. Ramón amb aqueixa gran pelegrinació dels *Terciaris Franciscans* de tots els pobles de Mallorca an el Sepulcre del Beat. Dels dies anteriors ja n'hi havia molts a Ciutat. Aquest dematí arribaren en trens extraordinaris els d'Artà, Manacor, Petra, Ariany, St. Juan, Sineu, Sa Pobla, Muro, Llubi, Llucmajor, Campos, Santanyí, Algaire, Sóller, Bunyola, Felanitx, Porreres, Montuiri, Pina, Randa. Se considera que en vengueren UNS QUATRE MIL. En processó se presentaren a St. Francesc, que los reberen en triomf dient-los una missa i donant-los la comunió. Aqueix dia hi hagué a St. Francesc MÉS DE CINC MIL COMUNIONS en honor del Bt. Ramón.

L'OFICI. Bo és de veure que l'esglèsia de St. Francesc, amb tot i esser la més gran de Mallorca fora la Seu, s'ompli tota de gom en gom, i més gran fos estada. Hi acudí tot el floret, lo bo i millor de Ciutat, tot l'element oficial, esglésiàstic i civil (Capitol de Canonges, Ajuntament, Diputació, etc.) tots els estaments, tothom. A les deu clero i poble cantaren *Tercia* i a les deu i mitja començà l'Ofici, essent el Celebrant l'Illm. Sr. Vicari Capitular, Diacon M. I. Mn. Miquel Costa i Llobera, Prevere Assistent lo M. Rt. P. Provincial dels Terciaris Franciscans Regulars (Fr. Bartomeu Salvá) i subdiacon Mn. Ga-

briel Roca. *L'Orfeó Mallorquí* canta la *Missa Eucarística* del Mestre Perosi, tocant l'Orga el Mestre Antoni Torrandell i fent el sermó l'Illm. Mn. Lluís Calpena, nadiu de Novelda, Auditor de la Rota, famós predicador de Madrid, que l'Ajuntament, a compta del qual corria la festa, feu venir de la Cort per predicar. El sermó fou eloquentíssim presentant el Bt. Ramón baix de sos aspectes més transcendents, i durà prop de sis quarts. La funció acabà a la una tocada del capvespre, i tothom en sortí agradadíssim.

LA PROCESSÓ: Fou el cap-vespre; sortí de la Seu a on s'aplegaren les Autoritats, l'Ajuntament de Ciutat, els Rectors i Bal·les de les viles, les Comunitats Parroquials i Religioses i unsens fi de Corporacions i entitats. A les cinc i quart lo Rt. P. Cerdà, franciscà, se'n puja a la trona i se deixa caure un sermó oportuníssim, recomenant la devoció efectiva, no just *nominal*, an el Bt. Ramón. Surt la processó pel *Portal d'Almoína*: davant davant anaven els Municipals de cavall, i seguien els *Tamborers de la Sala*, els *Al·lots Guaites* de Ciutat, la *Jovintut Seràfica*, els *Llatinistes del Seminari*, el *Patronat Obrer* amb els *Al·lots Trescadors*, els *Saglaris Catòlics*, els *Joves Marianes* de Monti-Sion, el *Col·legi de St. Lluís Gonzaga* del Sr. Balaguer, el *Colegio Palmesano* del Sr. Palmer, una secció de l'*Escola Graduada*, la *Música de la Misericòrdia*, els *Joves Marianes* de les *Escoles de St. Jusep*, els *Joves Marianes* de St. Juan Batista de la Salle de les *Escoles Cristianes*, el *Círcol d'Obrers Catòlics* de Ciutat, l'*Arxiconfraria de la Mare de Deu del Socós Perpetual i de St. Anfós M.<sup>a</sup> de Lligori*, l'*Escola de Nins* de St. Felip Neri, el *Col·legi de St. Anfós M.<sup>a</sup> de Lligori* dels Pares Teatins, els *Terciaris Franciscans* arribats el dematí de les viles en pelegrinació, una Comissió del Claustre de Catedràtics de l'Institut General i Tècnic portant el penó de l'antiga Universitat Literària Luliana de Mallorca, el President de la Reial Acadèmia de Medicina i Cirurgia, una comissió del Col·legi de Missers, una altra del de Procuradors, una altra del de Mèdic i Unió Farmacèutica, una altra del de Notaris, una altra de la *Societat Arqueològica Luliana*, una Representació dels Majors i Oficials de l'Exèrcit, els Col·legials de la Sapiència, les Comunitats de PP. Teatins, de St. Felip Neri, Jesuïtes, Mercedaris, Caputxins, Agustins, Pauls i Missioners dels Sagrats Cors, els Bal·les de les Viles, els Rectors de Ciutat i dels pobles amb un bell esbart de preveres, una Comissió de la Cúria Esglesiàstica,

l'Ajuntament de Ciutat en incorporació, el *Tintinàbul i Conopeu Basilicals*, la Creu Alsada de la Seu, el Clero i Capítol de Canonges, fent de Preste l'Il·lm. Sr. Vicari Capitular, de Diaca lo M. I. Mn. Miquel Costa i Llobera, de Prevere Assistent Mn. Jusep Ferrer Beneficiat i de Subdiaca Mn. Sebastià Cerdà, beneficiat. Llavò venia l'Exm. Sr. D. Francesc de Borbón, Capità General de Balears; Exm. Sr. D. Ignaci Martínez de Campos, Governador Civil; D. Jaume Suau, Bal·le de Ciutat; D. Juan Massanet i Verd, President de la Exma. Diputació Provincial, llavò la *Música Municipal* i una infinidat de dones de Ciutat i de les viles amb un enfilall de banderes i penons, que no ho volgueu sebre. La Processó rodà pels carrers de *Deganat, Capiscolat, St. Pere Nolasc, La Puresa, Pont i Vinch, Call, Sol, Plassa del Temple*, a on hi havia un altar amb l'imatge del Bt. Ramón. Pel carrer de *Ramón Lull*, arriba la processó a St. Francesc, entrant-hi i passant tota per davant el Sepulcre del Beat. Per passar-ne tota la gent de la processó foren mester CINQUANTA MINUTS, i seguí la grandiosa acompanyada pels carrers de *St. Francesc, Plassa de Sta. Eulària, carrer de Sta. Eulària, Argenteria i Plassa de les Verdures*, passant per allà on hi havia la casa que segons tradició habità el Beat. Sortint d'aqueixa *Plassa*, seguí pel carrer de *Colom, Plassa de Cort*, per davant la Diputació, Pòrtics de St. Domingo i torna entrar a la Seu. Calculen bons calculadors que a la processó hi anaven VUIT MIL PERSONES. Entrada la Processó dins la Seu, lletgiren dalt la trona dos telegrams que les Autoritats dirigien an el Papa i an el Rei: an aquest demanant-li de que intercedís davant el Papa per que se faça la Canonisació del Bt. Ramón i an el Papa demanant-li de que la faça tan prompte com se puga.

#### Dia 4.

LA FESTA DEL BT. RAMÓN A LA SEU. Endiu-menjada la Seu com en les grans solemnitats i amb tota la il·luminació elèctrica, amb una gentada extraordinària, assistint-hi l'Ajuntament, la Diputació i una brillant representació de Majors i Oficials de l'Exèrcit, se feu la festa del Bt. Ramón, cantant la *Missa Brevis* de Palestrina i el *Credo* de la del Papa Marcel del mateix, baix de la batuta de Mn. Francesc Esteve, essent Celebrant lo M. I. Mn. Bonaventura Barceló, Dignitat d'Arxipreste, Diaca lo M. I. Mn. Jusep Vidal, Dignitat d'Ardiaca, Prevere Assistent Mn. Jusep Ferrer, beneficiat, i Mn. Sebastià Cerdà, beneficiat. El sermó lo feu lo M. I. Mn. Antoni

Sanxo, i el publicam davant de tot dins el present *Bollettí*. La gent sortí molt satisfeta de tal solemnitat.

LA PRIMERA PEDRA DE LA CRIPTA DEL BT. RAMÓN: S'entèn, de les obres de reforç i engrandiment de la cripta que hi ha d'antic davall l'altar major de St. Francesc, per decorar-la degudament i guardarhi els ossos i cenres del Beat, lo qual era el pensament capdal del Rdm. Bisbe Campins, al cel sia. Benefic i posà dita 1.<sup>a</sup> Pedra l'Il·lm. Sr. Vicari Capitular, assistit del M. Rt. P. Provincial dels Terciaris Franciscans Regulars, dels PP. Rubí i Vidal de la mateixa Orde, enrevoltats d'una gran partida de devots del Bt. Ramón, preveres i seglars. Llavò el Vicari Capitular se'n puja a la trona i explica lo que eren les criptes en la primitiva cristianitat, en l'edat-mitja i modernament, això és, per guardar els cossos dels Sants, tant màrtirs com no-màrtirs i que per lo mateix els ossos del Bt. Ramón hi escaurien de lo millor dins aquella cripta que anaven a engrandir i decorar de la manera més artística, apropiada i esplèndida, així com ho havia concebut el Bisbe Campins; i espinzellà quina era la decoració que duien idea de fer-hi, de lo qual resultava que el nou sepulcre seria molt més digne i més honorífic pel Beat que no el que ara té, aïcat dins una capella menuda i baixa i sense punt de vista, fent constar emperó que el sepulcre vell, artísticament preciosíssim, però no adaptable a la cripta aquella, el conservarien religiosament allà mateix a on els nostres majors el posaren.

HOMENATGE DEL PATRONAT OBRER AN EL BT. RAMÓN. Comença a les tres i mitja del capvespre amb una processó de tots els al·lots del Patronat (trecentos o quatra cents) fent estols i cada estol duia ponxít a un llistó un gran cartell i cada cartell el nom d'una de les obres del Bt. Ramón. La secció d'*Al·lots Trescadors* del mateix Patronat anaven davant amb la bandera del Patronat, i la *Música del Patronat* darrera darrera i bones sonades. Recorregué tal processó els carrers *Ramón Lull, Temple, St. Ferroni, Seminari, Monti Sion, Call, Plaça de Sta. Eulària i de Cort, Colom, Sindicat, plaça de St. Antoni, Socòs i Ramón Lull*, entrant an el Patronat i posada tota la gran gentada dins un gran pati, amb representacions de casi totes les Ordes i Associacions Religioses, canten l'Himne del Bt. Ramón, els *gimnastes i trescadors* del Patronat fan una partida d'*exercicis* de llur *especialitat* que donen molt de gust an el públic, venguen

després diferents càntics i pràctica de gimnasia *sueca*; passen llavó per davant la gent tots els cartells dels títols de les Obres Lulianes, tirant el Pare Vives un discurset sobre aqueixes Obres fent que tota aquella gentada los rendís homenatge i los fés fortes mans-balletes; representen a les hores un drama i tot seguit lletgiren diferents poesies dedicades an el Bt. Ramón. Llavó el P. Vives tira un altre discurset donant les gràcies a la gentada que havia acudit a l'homenatge i les gracies i l'enhorabona a aquella al·lotea tan llavent, dòcil, resolta i entusiasta, recomanant a tothom la devoció efectiva an el gran Polígraf mallorquí.

HOMENATGE AN EL Bt. RAMÓN AN EL COL·LEGI DE LA SAPIÈNCIA. Fonc dins el Refetó que s'omplí de gom en gom d'entusiastes lulistes. Baix de la Presidència de l'Il·lm. Sr. Vicari Capítular i altres persones de qui fa fer, comença, ja fosca negra, l'homenatge, lletgint Mn. Salvador Galmés, Mn. Jaume Borràs, En Manuel Lete, el Rt. Rector del Col·legi i dos Col·legials més (Srs. Garau i Cirer) un bell enfilall d'estudis del Bt. Ramón, mirat desde diferents punts de vista, resultant una cosa molt seriosa i significativa. La gent en sortí molt satisfeta i joiosa.

DIA 5. A la Sala de Ciutat En Miquel Ferrà i Juan llig una conferència sobre *Ramón Lull, valor universal*, demostrant el seu enginy i fervor lulià, manifestant-se respectuosament contrari de tocar els ossos del Beat del Sepulcre a on ara són. Hi assistí molta de gent, que aplaudí la conferència.

DIA 11: HOMENATGE DE LA JOVINTUT SERÀFICA AN EL Bt. RAMÓN. El dematí oiren missa i combregaren els *Joves Seràfics* a la capella del Sepulcre del Beat i los feren una fervorosa plàtica. De cap-vespre s'aplegaren amb molta d'altra gent distingida dins l'històric claustre de St. Francesc baix de la Presidència del M. I. Mn. Costa i Llobera, M. Rt. Pare Provincial dels Franciscans i altres persones de representació, i tiraren discursos i lletgiren poesies sobre el Bt. Ramón, N'Antoni Gimenez President de la *Jovintut*, En Bartomeu Miralles, En Juan Barceló Col·legial de la *Sapiència*, En Pere Cerdà, En Jaume Puig, En Jaume Salvà, que agradaren ferm a la selecta concurrència, lo mateix que els Srs. Capó, Escanelles, Sureda i Vicens amb les pessets musicals que executaren. Mn. Costa i Llobera clogué l'acte amb un dis-

curc eloquentíssim, i cantant l'*Himne del Bt. Ramón* s'acabà l'*Homenatge*, deixant molt bona boca a tothom.

Aquell mateix diumenge arriben de Sóller uns setcens pelegrins a Ciutat i cap a visitar el Sepulcre del Bt. Ramón, a on los reberen en triomf i hi hagué una funció solemníssima.

Aqueix mateix diumenge els feels de Montuiri pugen en pelegrinació a *Cura* en honor del Bt. Ramón i per guanyar les indulgències papals.

Fan lo mateix a Miramar els feels de Valldemossa, Deyá i Fornalutx, resultant una pelegrinació ben devota. Els de Deyá eren 240, els de Fornalutx 120, els de Valldemosa 450.

Aquest mateix diumenge la *Jovintut Antoniana* amb els Pares Caputxins pugen a *Cura* en honor del Bt. Ramón i per guanyar aquelles indulgències.

#### AGOST

DIA 8: Els feels de Binisalem (devers trecents), presidits de llur Rt. Sr. Rector, Clero i Terciaris agustins venen en pelegrinació a visitar el Sepulcre del Bt. Ramón, fent hi una funció devota ferm.

DIA 15: Les associacions religioses de Sóller rendiren dins el *Foment Catòlic* un entusiasta i interessant homenatge an el Bt. Ramón, tirant-s'hi discursos i lletgint-s'hi poesies en honor del Beat. Fonc una cosa de sentir i de veure ferm.

#### SETEMBRE

DIA 5. Els feels de Vilafranca, presidits de llur Rt. Rector, fent un estol de més de docents, pugen a *Cura* en pelegrinació per lo del Centenari del Bt. Ramón.

DIA 8: Fan lo mateix estols de feels de Santanyí, Pòrtol i *La Real*, més de trescents, per honrar el Bt. Ramón.

DIES 9-12: Solemne Triduu i gran festa del Centenari del Bt. Ramón a Bunyola. El cap-vespre del dia dotze devers 250 bunyolins pugen an el tren i cap a visitar el Sepulcre del Bt. Ramón, a on feren una funció pulida ferm.

DIA 22: Els feels de Sta. Eugenia (devers 150) pugen en pelegrinació a *Cura* en honor del Bt. Ramón per lo del Centenari.

DIA 15: D.<sup>a</sup> Juana Maria Sales, Mestra Nacional de Manacor, puja amb les seues alumnes a *Cura* per honrar el Bt. Ramón i guanyar les indulgències papals.

#### OCTUBRE

DIA 1: Devers 150 feels de *Sarracó* s'entreguen en pelegrinació a Ciutat a visitar el Se-

pulcre del Bt. Ramón per lo del Centenari i guanyar les indulgències papals.

DIA 2: Un nombrós estol de Cantadores de la parròquia de Senselles pugen a *Cura* per rendir homenatge an el Bt. Ramón i guanyar aquelles indulgències.

DIA 3: El *Germanus de la 3.<sup>a</sup> Orde Franciscana de Ses Salines*, un estol d'uns docents, pugen a *Cura* en honor del Bt. Ramón per lo del Centenari.

DIA 10: Els fecls de Manacor, un bell estol de devers cinc cents, baix de la direcció de quatre o cinc preveres, pugen a *Cura* per prendre part en les Festes del Centenari i guanyar les indulgències papals.

DIA 17: Fan lo mateix i amb igual objectiu 280 persones de *Maria* i 125 d'Ariany, resultant una pelegrinació luliàna molt animada i devota.

DIA 21: Un estol de 54 al·lotes de la *Costura de las Monges de la Caritat* de Montuïri se'n pugen a *Cura* en pelegrinació luliàna per lo del Centenari i per guanyar les indulgències papals.

El mateix dia fan altre tant 60 al·lotes de la *Costura de les mateixes Monges* de Lluçmajor.

DIA 24: PELEGRINACIÓ FRANCISCANA DE CIUTAT A CURA. BENDICIÓ I COL·LOCACIÓ D'UNA 1.<sup>a</sup> PEDRA. Prop de quatre-cents franciscans de Ciutat, presidits dels seus Superiors, pugen a *Cura* en honor del Bt. Ramón, compareixent-hi representacions dels *Terciaris* de Porreres, Campos, Santanyí, Senselles, Pina, Ses Salines, Petra, Muro, Inca, Sineu, Costitx, Lluçmajor, Algairè i Randa. Allà dalt cantaren un ofici solemnis-sim, predicant-hi lo M. I. Mn. Costa i Llobera, i llayò lo M. I. Mn. Mafèu Rotger, envoltat de tots els pelegrins i amb tota la solemnidad que la Sagrada Lliturgia estableix, benèi i posà la 1.<sup>a</sup> Pedra de la nova església i convent que l'Orde Franciscà du idea d'alsar-hi en honor de la Mare de Deu i del Bt. Ramón.

DIA 29: Un estol de 52 al·lotes de la *Costura de La Caritat* de Felanitx amb llurs Professores pugen també en pelegrinació a *Cura* per lo del Centenari Lulià.

DIA 31. Els fecls de Pina, després d'un triduu molt devot, se'n pugen a *Cura* pel mateix objecte, fent un estol de prop de docents.

DIA 7: Els fecls de Petra, previ un triduu ben concorregut, fent un estol de prop de docents, se'n pugen a *Cura* en honor del Bt. Ramón i per guanyar les indulgències papals.

Els fecls d'Algairè fan la tercera pelegrinació a *Cura*, en nombre de 350, per honrar el Bt. Ramón i la Mare de Deu.

DIA 21: A l'església parroquial d'Andratx fan festa solemne del Bt. Ramón per commemorar el seu Centenari.

DIA 28: Els Terciaris Franciscans d'Inca, fent un estol de passat docents, se'n pugen a *Cura* per honrar el Bt. Ramón i guanyar hi les indulgències papals.

Això feren els fecls mallorquins per celebrar el VI Centenari de la Mort del Bt. Ramón Lull. No és gens duptós de que mai per mai havia rendit Mallorca an el Bt. Ramón un homenatge de devoció semblant ni comparable. Les funcions religioses, oficis solemnes, pelegrinacions i comunions han constituït tot el Centenari, i han donat a conèixer el Bt. Ramón a milenars de mallorquins que no sabien que mai hi hagués hagut tal home.

Els periòdics que més se distingiren pel seu fervor lulià, donant notícies dels actes del Centenari i impulsant la gent a prendre-hi part, foren *El Heraldo de Cristo*, *Correo de Mallorca*, *La Almudaina*; del *Ramon Lull* just sortiren sis nombres (15, 22 i 29 de maig; 5 i 12 de juny i 24 juliol). *La Ultima Hora* donà compte de diferents actes del Centenari. *La Almudaina* dedicà an el Bt. Ramón un nombre il·lustrat dia 3 de juliol; *La Aurora* li dedicà el nombre 458 (3 juliol); *La Veu d'Inca* feu molt de costat an el Centenari; els altres periòdics, fora de dos o tres setmanaris anti-clericals, insignificantissims, andaren així mateix dessi-ara a l'èxit del Centenari; hi demostrà prou zel *El Seglar Catòlico*, orga del *Patronat Obrer*.

*El Bolleti de la Societat Arqueològica Luliàna* clou les festes del Centenari dedicant hi aquest nombre del seu tom XV.

Deu faci que aquest Centenari servezca per que els mallorquins d'avui endavant siguem més devots del Bt. Ramón Lull, no de boca, sino amb les obres, fent més cas de lo que ell deixà escrit i seguint més resoltament les seues petjades de zel i d'apostolat per la major honra i glòria de Deu i salvació de les ànimes. Amen!

ANTONI M.<sup>3</sup> ALCOVER, PRE.

#### SUMARI

1. Dedicatòria-homenatge . . . . .	337
2. El Bto. Ramón Lull, por el M. I. Sr. D. Antonio Sancho . . . . .	342
3. El Lulismo en Mallorca desde mediados del siglo XIX, por D. Juan Alcover . . . . .	343
4. Vida Coetània del Bt. Ramón, anònima. . . . .	349
5. Vida del Bt. Ramón, escrita del Dr. Juan Binimelis (1538-1616). . . . .	357
6. Crònica del VI Centenari de la mort del Bt. Ramón, de Mn. Antoni M. <sup>3</sup> Alcover. . . . .	378